Variable · Lluvias · Buen Tiempo · Templado · Muy Seco · 760 · 770 · 750 · 740 · 730 · 780

Mínima · Máxima

PRONOSTICO
DESPEJADO
TEMPERATURA DE AYER
MINIMA 14.3 C. a las 7.40 Hrs.
MAXIMA 31.8 C. a las 15.30 Hrs.

LA NACION

Santiago, Miércoles 18 de Febrero de 1970

PRECIO E° 1

Fundado el 14 de enero de 1917
Año LIV
Nº 19.065

"TUNEL LO PRADO": UN SIMBOLO DE TRABAJO, ESFUERZO Y OPTIMISMO

●Dijo el Presidente Frei, en la emotiva ceremonia realizada al darse término a las labores de perforación de la nueva vía.

El Túnel Lo Prado es desde ayer una hermosa realidad. Hombres y máquinas rompieron el último tramo que unió los dos frentes de la obra vial de mayor envergadura realizada por la ingeniería chilena.

La obra, cuyo costo es de veintidos millones de dólares, acortará la distancia entre Santiago y Valparaíso en 31 kilómetros y reducirá el tiempo del viaje entre las dos ciudades, en 40 minutos.

En las excavaciones, suspendidas temporalmente para realizar nuevos estudios, se iniciaron en 1966 y durante los últimos 22 meses se trabajó en ellas a ritmo acelerado.

El Túnel tiene una extensión de 2.744 metros y 73 centimetros y para hacerlo realidad, trabajaron en las perforaciones 550 obreros en turnos ininterrumpidos de 24 horas.

La nueva vía será entregada al servicio público en Septiembre.

Un trozo del corazón de piedra de la montaña recibió el Presidente Frei en el lugar en que los dos frentes de trabajo del Tunel Lo Prado se unieron permitiendo que Santiago y Valparaiso estrecharán sus manos.

En el centro mismo del túnel bajo dos banderas que se mecian en la semipenumbra, el Orfeón de Carabineros interpretó la Canción Nacional con un sonido profundo y majestuoso que se repitió en eco a lo largo de los 3 kilómetros.

Hacia adelante y en las espaldas el túnel extendió sus largos brazos oscuros y húmedos jalonados con algunas luces que apenas rompieron la oscuridad.

UN HELICOPTERO DEL CIELO

Aproximadamente a las 11.15 de la mañana el helicóptero que traía al Jefe del Estado descendió justo en el centro del circulo marcado ex profeso mientras que una multitud de personas lo aplaudía.

Junto al Presidente Frei descendieron, el Ministro del Interior Patricio Rojas, el de Obras Públicas Eugenio Celedón y el Intendente de Santiago Jorge Kindermann, y más atrás sonriente y entusiasta lo hizo el popular cantante Lucho Gatica quien había visitado al Primer Mandatario en Cerro Castillo en Viña del Mar.

Luego de los saludos de rigor el Presidente Frei y su comitiva, premunidos de cascos protectores y botas de media caña, emprendieron el camino hacia la entrada del túnel.

Una fila interminable de personas rodeó la comitiva dispuesta a seguirla donde fuera. El aviso de qué ahbía agua y barro no fue un obstáculo. Total sólo eran tres kilómetros a pie.

ENTRE EL BARRO Y LA OSCURIDAD

Pese a que sólo se permitía la entrada al túnel a las personas que llevaban cascos, mucha gente "se coló" y entre ellos una enorme cantidad de periodistas.

—"Santiago y Valparaiso unidos por su Fe en el destino de Chile". Bajo ese lienzo que adornaba la entrada del más largo túnel carretero de América Latina, comenzó la caminata presidencial.

La luz natural que alumbraba la entrada del túnel de a poco fue desapareciendo, al igual que el camino seco y parejo, dando paso a una leve iluminación de algunas ampolletas y a un terreno barroso y húmedo que no amedrentó a nadie.

El cuidado y atención de la gente que acompañaba al Presidente, novata en estos asuntos, quedó de lado cuando el

(PASA A LA PAGINA 4)



El Presidente Eduardo Frei, junto a su Ministro de Obras Públicas, Eugenio Celedón, saluda a los trabajadores del túnel Lo Prado, después que recorrió a pie los 3 kilómetros entre el barro y la obscuridad.

HOY LLEGAN CONQUISTADORES DE LA LUNA

●La Obsequiarán al Presidente de la República, Junto con un trozo de roca lunar a las 13.30 Aterrizarán en Pudahuel

La Bandera Chilena que Llevaron a la Luna Traen los Astronautas

En una visita de cuarenta y ocho horas, llegarán hoy a las 13.30 horas a Pudahuel, los astronautas Charles Conrad, Richard Gordon y Alan Bean. Los conquistadores de la Luna, cumplen una gira por América Latina, Europa, Africa y Asia. El viaje comenzó en Houston, Texas, el 16 de febrero y se prolongará alrededor de 40 días.

Para Richard Gordon, es esta su segunda visita a Chile. Vino en octubre de 1966 acompañado de Neil Armstrong.

El programa que cumplirán hoy los astronautas Conrad, Bean y Gordon, incluye una breve ceremonia de recepción en el aeropuerto de Pudahuel, desde donde partirán en helicóptero a Viña del Mar, para entrevistarse con el Presidente de la República, Eduardo Frei, en el Palacio de Cerro Castillo, entre las 14.30 y 15.30 horas.

En ésta oportunidad, entregarán al Primer Mandatario una muestra de roca lunar y la bandera chilena que llevaron consigo a la Luna, como obsequios al pueblo de Chile.

Inmediatamente después de ésta entrevista, regresarán a Santiago en el mismo helicóptero, aterrizando en la Escuela Militar. Desde allí encabezarán una caravana de automóviles hacia el centro de la ciudad, bajando por Avenida Apoquindo, Providencia y Alameda, hasta la Plaza Bulnes, donde se detendrán para colocar una ofrenda floral en el monumento a Bernardo O'Higgins.

Después se dirigirán al Ministerio de Relaciones Exteriores, donde el Gobierno los condecorará con la "Orden Mérito", en el grado de Comendador". Luego de ésta ceremonia, se dirigirán al Hotel Carrera, donde ofrecerán una conferencia de prensa a las 19.30 horas.

Los astronáutas, en compañia de sus esposas, Jene DuBose de Conrad, Bárbara Fiel de Gòrdon y Sue Ragsdale de Bean, continuarán viaje mañana a Panamá. La despedida de Chile está anunciada para las 10 de la mañana, desde el aeropuerto de Pudahuel.

LA MISION APOLO—12

La cantidad de los datos científicos recogidos por la última misión especial tripulada norteamericana de 1969, la Apolo-12, la ha convertido en la expedición espacial más productiva ralizada hasta ahora por los Estados Unidos.

El vuelo, de diez dias de duración, que comenzó en Cabo Kennedy, Florida, el 14 de noviembre, mantuvo a la astronave principal "Yankee Clipper", en ésta órbita de la Luna durante tres días y 17 horas.

Durante ese tiempo, los astronáutas Charles Conrad, comandante de la misión, y Alan L. Bean piloto del módulo lunar, se separaron de la nave madre en el "Intrepid", descendieron a la superficie de la Luna, trabajaron allí y regresaron al "Yankee Clipper".

Los astronautas Charles Conrad, Alan L. Bean y Richard F. Gordon, iniciaron la primera exploración científica real de la Luna y dejaron preparado el camino para futuras expediciones, aún más ambiciosas, hacia las montañas lunares.

Los héroes del segundo vuelo tripulado a la Luna - Charles Conrad, Richard Gordon y Alan Bean, de izquierda a derecha llegan a las 13.30 horas de hoy a Pudahuel.

Festival con Rango Internacional



FEDRA Y MAXIMILIANO: ella húngara y él argentino. Se les considera "los iniciadores de la música testimonial en Argentina".

(INFORMACIONES PAGINAS 13 y 16.).

Se repite caso de Sharon Thate en Carolina del Norte:

BARBARO "ASESINATO RITUAL"

FORT BRAGG (Carolina del Norte), 17 (UPI) — Tres hombres y una mujer rubia irrumpieron en la casa del médico militar cantando "El ácido (lisergico) es grandioso, muerte a los cerdos" e hirieron al oficial, tras dar muerte además a su esposa y dos hijas pequeñas en lo que el ejército calificó como un aparente "asesinato ritual".

El único sobreviviente de la matanza, capitán médico Jeffrey MacDonald fue aparentemente dejado por muerto por los vándalos que entraron anoche a su casa. A pesar de estar herido en el estómago de una cuchillada, MacDonald pudo arrastrarse hasta un teléfono y pedir ayuda.

Los investigadores dicen que los asesinos escribieron la palabra "cerdo" con sangre de sus victimas contra el respaldo de la cama del matrimonio después de apuñalar mortalmente a la esposa de MacDonald.

Cuando llegaron los funcionarios a la casa encontraron al oficial tendido en el dormitorio, cerca del cadáver de su esposa. Las dos niñas, Kimberley, de seis años, y Kriesten Jean, de dos, fueron halladas asesinadas en su propia habitación.

MacDonald dijo que los asesinos fueron dos hombres blancos, un negro y una mujer rubia que llevaba un sombrero raido, de alas anchas, calzaba botas embarradas y sostenía una vela en una mano.

"Los asesinos pueden haber estado bajo la influencia de la LSD (acido lisérgico)" dijeron las autoridades militares.

MacDonald, médico de 26 años, presta servicios en el cuartel general de fuerzas especiales "Boinas Verdes" en Fort Bragg. Su esposa, Colette, tenía la misma edad.

La policía militar llegó al apartamento de MacDonald alrededor de las cuatro de la mañana de hoy y encontró cerrada la puerta del frente, pero las de atrás estaban abiertas. Cerca del apartamento las autoridades encontraron un punzón de picar hielo y un garrote, pero no se indicó si esas habían sido las armas utilizadas para cometer el crimen.

El oficial fue llevado de inmediato al hospital, donde se informó de que su estado era satisfactorio, y pudo hacer un relato de la matanza, durante la cual los asesinos destruyeron el mobiliario del apartamento destrozando adornos y ropas.

El múltiple homicidio parece guardar semejanza con el ocurrido en agosto último en Los Angeles, del que fueron víctimas la actriz Sharon Tate y varios amigos suyos. Una banda de "Hippies" está siendo juzgada actualmente bajo la acusación de haber llevado a cabo esos asesinatos.







Hoy a las 12, en votación secreta, el senado decide Acusación:

SOLIDA DEFENSA DE MINISTRO LEON

Ayer a las 16 horas el Senado de la República comenzó a tratar la acusación constitucional interpuesta contra el Ministro del Trabajo y Previsión Social, Eduardo León.

A esa hora, el Secretario de la Corporación, inició la lectura de un documento de 24 carillas en que se reseñaba la historia de la acusación. Posteriormente el Presidente del Senado, Tomás Pablo, preguntó al acusado si iba a deducir inconstitucionalidad del libelo acusatorio, a lo que el Ministro León contestó negativamente. Enseguida se dio la palabra a los diputados encargados de sostener la acusación ante la Cámara, lo que hicieron el radical Clemente Fuentealba, el socialista Eric Schnake y el comunista Luis Guastavino.

Contestó a los diputados el propio Ministro León, en una documentada defensa, cuyo texto entregamos completo.

A la sesión asistían los Ministros Rojas, Hales, Figueroa, Valdivieso, Valdés y Zaldívar, y los Senadores Ochagavía, Bulnes, García, Sule, Acuña, Baltra, Bossay, Hamilton, Carmona, Lorca, Aylwin, Papic, Valenzuela, Fernando, Fuentealba, Olguín, Irureta, Silva Ulloa, Corvalán, las Senadoras Carreras y Campusano, los Senadores Teitelboim, Contreras, Altamirano, Tarud, y Tomás Pablo, que presidía.

Por acuerdo de los Comités, la Acusación se votará hoy a las 12 horas, debiendo cada senador actuar como juez, y votar secretamente.

Expresó el Ministro León:

Señor Presidente, Señores Senadores:

La Cámara de Diputados me notificó con fecha 5 del presente mes la resolución adoptada por esa Corporación en orden a declarar admisible la acusación constitucional, deducida en mi contra por diez señores Diputados, en conformidad con lo dispuesto en el art. 39 de la Carta Fundamental.

1. Yo quiero dejar constancia ante todo, que no deduje la cuestión previa de si la acusación cumple o no con los requisitos que la constitución señala, porque al hacerlo habría introducido un procedimiento dilatorio innesario, toda vez que al contestarla no sólo deberá quedar en evidencia su injusticia, sino además, su ninguna concordancia con el texto constitucional.

El problema que dio lugar a la presentación de la acusación ha sido suficientemente debatido, no sólo en la Cámara de Diputados sino también en la opinión pública, a través de los distintos órganos de prensa, como para que resulte inoficioso hacer un exhaustivo análisis de él y de sus causas al formular aquí mi defensa. Por lo mismo, y porque comparezco ante un jurado que debe resolver en conciencia, me voy a permitir sólo hacer un muy breve resumen del caso.

GENESIS DE UNA ACUSACION INJUSTA

2. El S. S. S., en virtud de la Ley 10.383, está obligado a pagar determinados beneficios, entre los cuales se cuentan las pensiones para las cuales esa ley constituyó un Fondo especial en su art. 59.

Estas pensiones, de acuerdo al texto legal (art. 47) deben tener un reajuste anual, a partir del 1° de Enero de cada año, el que se regula por el monto de los salarios medios de subsidios pagados en el año anterior.

El sistema del art. 47 produce, en algunas ocasiones, reajustes inferiores al alza del costo de la vida, pero, en la generalidad de los casos produce el resultado contrario, o sea, REAJUSTES SUPERIORES AL ALZA DEL COSTO DE LA VIDA y, por tanto, SUPERIORES AL REAJUSTE GENERAL DE LAS REMUNERACIONES DE LOS TRABAJADORES DEL SECTOR PRIVADO.

Esta circunstancia, por sí sola debe producir a la larga la imposibilidad de cumplir la disposición legal. En efecto, mientras va aumentando la carga del sector pasivo, va disminuyendo el ingreso que genera el sector activo, ya que las imposiciones se hacen sobre salarios con reajustes inferiores al reajuste de las pensiones.

Pero, además, SEÑORES SENADORES, este Fondo de Pensiones creado por la Ley 10.383 del año 1952, ha ido recibiendo continuamente nuevas cargas u obligaciones que se giran contra él, sin recibir en cambio los nuevos aportes que permitieran soportar esas cargas.

Ninguna de estas leyes se preocupó del problema que la transferencia traería y por tanto ninguna estableció financiamientos especiales para el gravamen que esto significaría al S. S. S. por las circunstancias de mantener de cargo suyo las pensiones concedidas a integrantes de esos grupos y, de establecer la obligación de concurrir a las otorgadas por la nueva Caja, sin contar con las imposiciones de los activos de esos grupos.

El tema analizado en forma exhaustiva nos llevaría a la conclusión de que con este tipo de leyes se está introduciendo una grave distorsión en todo el sistema.

Vale la pena por ejemplo, dejar en claro que por tratarse, en todos estos casos, de obreros técnicos y especializados, estas 140.000 personas eran quienes contribuían con mayores imposiciones al S. S. S. puesto que son los que ganan más altos salarios.

Es sabido por los HH. Senadores que la Caja de Previsión de EE. PP. concede pensiones con más facilidades que las establecidas para el S. S. S. en la Ley 10.383. De esta manera el Servicio de Seguro Social se ve obligado a contribuir con la cuota que le corresponde en circunstancias no previstas ni tenidas en cuenta en la Ley 10.383, tanto en cuanto al monto de las pensiones como en cuanto a la fecha anticipada en que éstas son exigibles de acuerdo con el sistema de la Caja de Previsión de EE. PP.

La consecuencia está a la vista: mientras la Caja de Previsión de EE. PP. mantiene una situación financiera saneada que le permite aumentar sustancialmente sus beneficios a los imponentes, el S. S. S. se ve constreñido a situaciones tan dramáticas, como ésta en que hoy está colocado, de no poder reajustar las pensiones del sector más pobre de la ciudadanía.

Sin embargo, señor PRESIDENTE Y SEÑORES SENADORES, la situación creada en el año 1969 era previsible en el año 1964, era ya manifiesta en los años 1965 y 1966 en que el Gobierno pidió al Congreso leyes de nuevos financiamientos y autorizaciones legales para hacer traspasos de fondos.

Pero hay más: en los Mensajes del Presidente de la República, a partir del año 1967, el Jefe del Estado venía advirtiendo seriamente la situación y pidiendo la colaboración para evitar la continuación de un proceso inevitable. Lo hizo con palabras que no dejan duda y que reproduzco literalmente: "entre tanto el Gobierno se ha opuesto y se opondrá a todas aquellas iniciativas legales que vengan a gravar a las instituciones de previsión con nuevas cargas no contempladas en los cálculos actuariales que sirvieron para establecerlas. Proceder en otra forma importaría engañar a los imponentes ilusionándolos con beneficios que, en definitiva, no podrán obtener". "El Gobierno no puede mirar con indiferencia este gravísimo problema, que afecta a un grupo numeroso de pensionados y que está minando la base financiera del Servicio de Seguro Social y cree que es indispensable adoptar de inmediato las disposiciones legales que lo solucionen, pues en caso contrario, en poco tiempo más se llegará a un estado de bancarrota que todo aconseja evitar y que obligaría a tomar medidas muy drásticas".

La prueba más clara de que no puede responsabilizarse al Ejecutivo ni al Ministro del Trabajo del incumplimiento de la ley, a que se refiere el libelo acusatorio, es que el Congreso ha tenido que aprobar un proyecto de ley especial que diera el financiamiento necesario, para pagar el saldo del reajuste de las pensiones pendientes del año 1969, el que ha sido promulgado con el N° 17.290 y publicado en el Diario Oficial del 12 de Febrero corriente.

Esos son los hechos, esa es la historia de lo que ha sido el origen de esta acusación.

RAZONES JURIDICAS Y CONSTITUCIONALES

Pero creo necesario entrar en otros aspectos que los señores senadores deberán también considerar y que tocan a diversos aspectos jurídicos y constitucionales.

El propio libelo acusatorio expresa textualmente: "el art. 39 de la Constitución Política del Estado autoriza en su letra b) para acusar a los Ministros de Estado por los delitos de atropellamiento de las leyes y por haberlas dejado sin ejecución".

Y a renglón seguido agrega: "la Carta Fundamental, distingue, pues, claramente dos situaciones: 'Atropellar' la ley, y dejar la ley 'sin ejecución'".

"La primera causal configura una acción delictiva; la segunda, dejar la ley sin ejecución, una omisión dolosa o culpable".

Es en consecuencia el propio libelo acusatorio el que está fijando la pauta, a mi modo de ver legal y constitucional, que permite acusar a un Ministro de acuerdo con el art. 39, letra b) de la Constitución Política del Estado, o sea, que no se puede acusar a un Ministro sino por un delito o por un acto doloso o culpable, situaciones que no se dan en este caso, y que por tanto hacen que la acusación sea improcedente por no cumplir con los requisitos que la Constitución exige.

Parece innecesario analizar la posible existencia de un delito, puesto que los acusadores no han pretendido ni siquiera insinuarlo, que el Ministro acusado haya cometido un delito, el que necesariamente debe ser, por definición del art. 1° del C. Penal, "una acción u omisión voluntaria penada por la ley".

Está fuera de cuestión también, el que haya habido una acción dolosa o culpable del Ministro. Tampoco lo sostienen los acusadores.

Deben asimismo, descartarse las apreciaciones o juicios personales sobre una actitud general del Ministro, o la suposición de intención, como es el caso de la insensibilidad que se me achaca, o de todo el manejo que ha tenido el proyecto de ley destinado a financiar el Fondo de Pensiones, manejo este que es usual, según las circunstancias y, en el cual el Ejecutivo ejerce una facultad constitucional, así como el Congreso ejerce la suya en la tramitación de las leyes. Los parlamentarios podrán criticar al Ejecutivo por su actuación en la tramitación de las leyes, o el Ejecutivo podrá criticar al Congreso por la actuación que a él le cabe, ni uno ni otro pueden, sin vulnerar la Constitución, adoptar sanciones o medidas en contra del otro.

NO HAY OMISION DEL ACUSADO

Y bien, ¿cuál es la omisión voluntaria, personal, dolosa o culpable por la que se me acusa? el que el Consejo Directivo y la Dirección del S. S. S. hayan acordado pagar un reajuste de las pensiones del año 1969, inferior al que correspondía de acuerdo con el art. 47 de la Ley 10.383.

Pero en esa omisión no ha habido acto personal del Ministro. Se trata, en cambio, de un acuerdo del organismo Colegiado que dirige el Servicio, tomado por una necesidad imperiosa, como era el que no existían fondos suficientes para pagar la totalidad del reajuste. Un acuerdo contrario, es preciso insistir en ello, habría significado cometer el delito de malversación de caudales públicos.

Yo me pregunto, ¿hay siquiera un Senador que en conciencia pueda sostener que el Ministro del Trabajo tuvo la intención positiva de dejar de cumplir una ley cuyo cumplimiento era imposible para ocasionar un daño, factor éste indispensable para que haya dolo o culpa grave, que equivale al dolo? Estoy cierto que ninguno podría sostenerlo.

Pero hay más, el concepto de omisión no puede ser tan vago como la supuesta insensibilidad o falta de preocupación que tan injustamente se me achaca.

El profesor Raimundo del Río define la omisión, en este aspecto como "la ejecución voluntaria de uno o más hechos concretos, que produce como consecuencia el mantenimiento de un estado de cosas dado" (Derecho Penal, tomo II, pág. 25), y agrega "requiere ella, en consecuencia, que exista un precepto legal positivo que mande al acusado hacer algo y que éste voluntariamente no lo haga" (pág. 26 del mismo tomo).

Sin intervención de la voluntad no puede haber una omisión merecedora de sanción, ya que nunca se configurará de esa manera la existencia del dolo, o culpa grave.

Ninguna disposición legal obliga al Ejecutivo, ni al Presidente de la República, ni a los Ministros de Estado a proponer al Congreso o aceptar las proposiciones del Congreso en orden a financiar las leyes que el Congreso ha despachado sin financiamiento, contra la opinión y la voluntad del Ejecutivo.

Debo dejar en claro, porque se ha pretendido que yo querría descargar la responsabilidad en el Consejo Directivo del Servicio de Seguro Social, que éste tampoco tiene responsabilidad alguna en los hechos que promovieron la acusación, porque nadie está obligado a lo imposible y para el S. S. S. era imposible cumplir la disposición legal por no haber fondos para ello.

El libelo acusatorio y el informe de la Comisión Acusadora de la Cámara, así como varios Diputados, han sostenido que el S. S. S. depende del Ministro del Trabajo y que éste es su superior jerárquico. En ese supuesto se basa la acusación. Se prestó oídos sordos a mi defensa, que sin embargo es irrebatible, en primer lugar porque el Decreto con Fuerza de Ley N° 25 del Gobierno del señor Alessandri estableció la clara distinción entre los Servicios que dependen del Ministerio y aquellos que se relacionan con el Ejecutivo a través del Ministerio, como es el caso del S. S. S.

CRISIS CONSTITUCIONAL

Yo no creo señor Presidente, señores Senadores que deba extenderme más en esta defensa. Todos los antecedentes son suficientemente conocidos por los señores Senadores y más aún, por todo el país. Si el Senado quiere, haciendo uso de una mayoría de oposición, enjuiciar al Gobierno, o criticar su política general, o algunos aspectos específicos de ella, dueño es de hacerlo desde la Tribuna Parlamentaria. Más aún, en el actual período electoral, tienen la oportunidad de criticarlo frente al pueblo que en definitiva es quien juzga, pero no es posible utilizar estos procedimientos para canalizar la acción del Ejecutivo y negarle el derecho al Presidente de la República de seguir administrando el Estado y mantener su calidad de Jefe Supremo de la Nación, sin sentar con ello un precedente funesto y crear una situación de crisis constitucional que ciertamente sería de imprevisibles y lamentables consecuencias.

Yo asumo plenamente la cuota de responsabilidad que me cabe como Ministro de Estado. Asumo también la total responsabilidad de mis actos personales y estoy orgulloso de no haber recibido sino elogios y agradecimientos de todos los sectores que de una u otra manera se relacionan con el Ministerio y buscan allí la solución de sus problemas. Ningún señor Senador puede desconocer que en mi actuación he sido respetuoso de todos los derechos y que he buscado, por todos los medios, la equidad y la justicia para todos.

Nadie puede acusarme de ningún acto delictual, de ninguna acción u omisión voluntaria culpable o dolosa tendiente a conculcar los derechos ni los intereses de nadie. He mantenido un permanente diálogo, desde que me hice cargo de la cartera, con las organizaciones empresariales y de trabajadores, con sus dirigentes más connotados y con cualquier trabajador sin distinción de clases, ni de ideologías políticas, no es necesario llegar al Ministerio del Trabajo con padrinos para ser escuchados, he dado muestras de querer servir al país y creo en conciencia haber hecho todo lo que estaba de mi parte para que ese Servicio fuera eficaz.

RESUMEN

En resumen, señor Presidente y señores Senadores, yo sostengo y por lo mismo solicito del Senado que rechace la acusación por los siguientes motivos:

1.- Porque no compete al Ministro el dar cumplimiento a las disposiciones de la Ley 10.383, ya que ello está encargado expresamente al Consejo Directivo y al Director del S.S.S.

2.- Porque el S. S. S., a quien corresponde cumplir el art. 47 de la Ley 10.383, no depende del Ministerio del Trabajo sino que solamente se relaciona con el Poder Ejecutivo, por intermedio y a través del Ministerio del Trabajo, mediante la presidencia de su Consejo directivo que el Secretario del ramo detenta sin otra facultad que hacer oír su voz y votar.

3.- Porque cualquiera que fuera la voluntad del Ministro del Trabajo y Previsión Social, del Consejo Directivo del S. S. S. o de su Directora, no se podría haber cumplido con la disposición del art. 47 de la Ley 10.383, sino recurriendo a fondos no contemplados en la Ley y por tanto, haciéndose reos del delito de malversación y caudales públicos.

4.- Porque no ha habido ningún acto u omisión voluntaria, decisiva y determinante, de parte del Ministro del Trabajo y Previsión Social tendiente a atropellar o no dar cumplimiento a la Ley 10.383 y especialmente a su art. 47.

5.- Porque el Congreso despachó la Ley N° 17.290, la que proveyó fondos para el pago del saldo de reajuste de las pensiones pendiente del año 1969, antes de verse y votarse la acusación en la Cámara, y el Ejecutivo la promulgó de inmediato publicándola en el Diario Oficial del 12 de febrero corriente, con lo cual desapareció el fundamento de la acusación.

Este Gobierno ha sido extraordinariamente respetuoso de la Constitución y las leyes, como ha cuidado también de ser respetuoso del Congreso y de sus atribuciones. Por lo mismo yo confío plenamente que los jueces ante quienes comparezco actuarán en conciencia y no movidos por razones de índole política, con lo cual estoy cierto que no podrán colocarme en las situaciones delictuales que el art. 39 de la Constitución contempla como causales de acusación, ni podrán acusarme de dolo o de culpa en los hechos que sirvieron de fundamento a la acusación.

Tomic aclaró "confusión" de Onofre Jarpa:

RECHAZO DEL SISTEMA CAPITALISTA NO ES ATACAR PROPIEDAD PRIVADA

En otra de sus respuestas Tomic dio una verdadera "clase" de doctrina económica y de historia social al Presidente del Partido Nacional y ex militante nazi, Sergio Onofre Jarpa. "Le aclaró" una serie de conceptos, cuya confusión resulta anaceptable en cualquier persona culta o político serio, más aún si se es Presidente Nacional de un Partido.

La lección de Tomic partió desde una "astuta pregunta", mediante la cual Jarpa, citando pasajes del último Mensaje Presidencial de Frei, pretendió plantear una contradicción entre Frei y Tomic, diciendo que mientras el Presidente defendía la propiedad privada, Tomic, por sus planteamientos anticipalistas, la atacaba.

Tomic respondió: "Francamente el que está equivocado es el señor Jarpa. El parte de un error fundamental: confundir o identificar iniciativa privada o empresa privada con capitalismo. Ese es su error. Toda su argumentación se ve claramente que descansa en eso. Quien haya defendido la iniciativa privada y la empresa privada está defendiendo el capitalismo. Es un error fundamental que voy a tratar de pobarlo. Yo creo que el señor Jarpa me admitirá que el capitalismo destruyó al feudalismo. El feudalismo es un sistema filosófico que queremos decir, en todo caso hay una filosofía política, teórica, etc. e institucional, establecido en la Europa Medieval, no hagamos pedantería, por algunos siglos. Muy bien. Me admitirá el señor Jarpa que el capitalismo destruyó al feudalismo, sustituyó la filosofía feudal por otra; sustituyó las instituciones faudales por otras sustituyó la sociedad feudal, por otra y sustituyó la economía feudal, por otra. Yo le pregunraría ahora al señor Jarpa: ¿Qué no había propiedad privada en el sistema feudal? Si la había ¿no había iniciativa privada en el sistema feudal? Si la había ¿No había actividades productivas en el sistema feudal? Si las había ¿Había capitalismo? No. No lo había. El capitalismo surge justamente, no diré como antítesis, pero sí como sustituto del sistema feudal. Pues bien, ¿De que se trata ahora? ¿Cuál es la afirmación mía? Tanto el marxismo como el capitalismo son maneras de sistematizar ciertos fenómenos sociales y humanos. En el capitalismo el primer teórico de envergadura fue Adams Smith, quien escribió en 1770 y tanto, unos 80 años antes que Marx.

FUNDAMENTO DEL CAPITALISMO: EXPLOTACION DE LOS PUEBLOS.

De ahí en adelante se va desarrollando la teoría capitalista. Se aplica durante el siglo XIX, especialmente en el Occidente europeo y en EE.UU., impetuosamente, por desgracia para nosotros, los países de América Latina y Chile. No diré por desgracia, no se, no encuentro el calificativo adecuado y no me importa. El capitalismo echó a andar un esquema de explotación inmisericorde de su propio pueblo, en todos los países de Europa Occidental. Por ejemplo, la jornada de trabajo es de 15 a 16 horas diarias, sin legislación social de ningún orden, sin previsión social de ninguna especie, la organización sindical era un delito. Por más de 100 años. No por cinco años. La explotación de su propio pueblo y la explotación de los pueblos colonizados a través del soldado extranjero. Durante el Siglo XIX, durante 100 años, hasta la primera Guerra Mundial, lograron tasas de acumulación de capital muy acelerada sobre esa base: explotar a millones de trabajadores propios y explotar a centenares de millones de negros, asiáticos, o de latinoamericanos. Constituyeron una estructura capitalista.

EL QUE CORRE INUTILMENTE

Yo sostengo que los países que llegaron tarde a esto, Chile, por ejemplo, ya perdieron la carrera y cuando Ud. perdió la carrera, la perdió. Es inútil que siga dándose vueltas en el Estadio. Porque ya se terminó la carrera y se repartieron los premios y los ganadores se fueron a sus casas. Ud. podrá seguir transpirando, ensuciándose y llenándose de polvo los pulmones. Ya no va a sacar nada. En este momento, Chile, por ejemplo es un país subdesarrollado como otros 80 o 90 países. ¿Qué quiere decir subdesarrollado? Que produce menos de lo que necesita.

POR QUE ES INCAPAZ EL CAPITALISMO

La estructura capitalista es incapaz de producir capitales. Esa es la triste experiencia del país. Eso lo puede confirmar el señor Jarpa con economistas de la derecha. Puede leerlo por ejemplo en estudios publicados en "El Mercurio", de Santiago, en donde verá que en los últimos 35 años la ... te histórica del desarrollo ... capitales y de capitaliza... nacional no alcanza al 2% al ... En esos 35 años hay 17 años ... gobiernos de la derecha ... mente de derecha. En otras pa... bras, el sistema capitalista ... siquiera produce capitales ... no podrá producirlos ... porque las condiciones de com... petencia con las naciones ... desarrolladas son tan ... vas para los países pobres ... no existe posibilidad ... del sistema capitalista de ... perar los cien años perdidos ... error de él, vuelvo a repetir ... ce de: "¡Pero cómo si ... ñor Frei se declara defensor ... la iniciativa privada de ... propiedad privada de la em... sa privada, pero ... neamente se descarta que ... señor Tomic es defensor de ... empresa privada de la pro... dad privada". — Yo no soy ene... migo de la empresa privada ... Sólo que estos fenómenos so... les económicos y humanos ... integran de otra manera en ... nueva sociedad por la cual ... sotros luchamos, sustituyendo ... capitalismo, como en su hora ... capitalismo sustituyó al feuda... lismo, nosotros creemos ... ahora hay que hacer irrumpir ... nuevo esquema, primero ... todo diríamos que de ... ción del destino humano y de ... incorporación de los chilenos ... la comunidad nacional ... institucional en lo político, en ... social y en lo económico.

A esto hemos llamado ... tros la Sociedad Comunitaria ... Puede algún ignorante ... de esto. Eso no importa ... se reían del marxismo en su ... ra, se habrán reído los feudales ... del capitalismo, etc. etc. ... ve, en otras palabras el des... cuerdo no es entre Frei y Tomic.

El desacuerdo es entre el se... ñor Jarpa y los señores Frei y To... mic. Yo estoy seguro que si el se... ñor Jarpa invita al señor Frei ... ratificar si es defensor del ca... talismo Frei le contestará ... lo ha interpretado muy mal.

Mantienen rechazo a "mesa redonda"

SOCIALISTAS POPULARES NO ACEPTAN "TUTELAJE" DEL PARTIDO COMUNISTA



La Comisión Política de la Unión Socialista Popular entregó ayer una violenta declaración, rechazando de plano el "tutelaje" que el P. C., a través de "El Siglo", pretende imponer sobre los pasos y acuerdos de esa colectividad. Los socialistas populares recuerdan que son ellos los que toman sus propios acuerdos y que se negaron a integrar el pacto de la "mesa redonda", cuando los comunistas los invitaron a ello. Por eso plantearon en declaración entregada ayer:

"Haciéndose eco de algunas opiniones personales expresadas por el senador T. Chadwick en un foro radial, el diario comunista El Siglo, pretende —como lo hace habitualmente con el PSCH— tutelar la conducta política de los socialistas populares. En efecto anuncia en su edición de hoy que "es muy probable" que el próximo Congreso General de la USP acuerde el apoyo a la cuarta candidatura presidencial del senador Allende.

Respecto de esta información tendenciosa, sólo queremos recordar que nuestra Quinta Reunión de la Dirección Nacional, efectuada en agosto del año pasado, resolvió que la USP no participaría en ningún bloque o componendas electorales relacionados con la contienda presidencial para, en cambio "contribuir plena e incondicionalmente a la creación de un auténtico frente revolucionario de clase".

En esa misma época, respondiendo a la invitación de la Comisión Política comunista para participar en la "mesa redonda" que después de cuatro fatigosos meses pudo proclamar al candidato de la llamada "unidad popular", dijimos textualmente: "La USP rehusa participar en una negociación cuyo propósito es alinear a los partidos populares junto a las fuerzas centristas en una alianza electoral. Frente a las elecciones de 1970, la USP —que no ha proclamado candidato— resolverá independientemente la actitud que asumirán sus militantes con arreglo a su calidad de partido revolucionario".

Estas resoluciones fueron ratificadas unánimemente en la Sexta reunión de la Dirección Nacional, efectuada los días 10 y 11 de enero recién pasado.

En la actualidad, los militantes socialistas populares, a través de todo el país, analizan en un amplio debate democrático la situación política. Será el Primer Congreso General de abril próximo el que en definitiva acordará la línea del Partido, resolviendo independientemente su actitud consecuente con la inspiración del Frente de Trabajadores y la conducta que corresponde a un partido genuinamente revolucionario.

SANTIAGO, 17 de febrero de 1970.

COMISION POLITICA DE LA UNION SOCIALISTA POPULAR

Regirá después de las elecciones presidenciales:

PDC CONTINUARA IMPULSANDO LA "SEGUNDA VUELTA"

Con la firma de sus senadores Renán Fuentealba y Juan Hamilton, ambos miembros de la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia del Senado, el Partido Demócrata Cristiano, dio a conocer ayer su propósito de continuar la tramitación del Proyecto que instaura la "segunda vuelta", por votación universal y directa, insistencia que hará introduciendo una indicación que haga vigente esta reforma para después de las elecciones del 4 de Septiembre próximo, desbaratando así la campaña iniciada por el Partido Nacional, colectividad que planteaba que el objetivo de la Reforma era "atajar a su candidato".

Expresan los senadores Hamilton y Fuentealba en su declaración:

"Los partidos que apoyan la postulación presidencial de Salvador Allende han acordado negar su apoyo actual a la iniciativa para que la "segunda vuelta" que la constitución considera para la elección de Presidente, cuando ninguno de los postulantes reúne la mayoría absoluta, se haga con participación de los tres millones de electores y no sólo de los 200 representantes parlamentarios a pesar de que ella fue presentada por los Senadores del Mapu y contaba con el apoyo en principio del P. C. y de la Social Democracia -todos ellos integrantes de la llamada "Unidad Popular"- y del P. D. C.

La única objeción que se hizo valer ante la Comisión de Legislación y Justicia del Senado que conoce el proyecto, fue la falta de oportunidad en su planteamiento, por haber comenzado ya el proceso de la elección presidencial y la explotación que de esa circunstancia haría la prensa de derecha, distorsionando el sentido y alcance de la iniciativa, no obstante lo cual se reconoció que el proyecto contribuye a democratizar el sistema para la elección del Jefe del Estado.

Aún cuando no compartimos los fundamentos de la oposición al proyecto, ya que, no se trata de "cambiar las reglas del juego" sino de perfeccionar las que para el caso contemple la Constitución desde 1925 y existe precedente de que en otras ocasiones se han introducido modificaciones importantes al régimen electoral en vísperas de las elecciones - como ocurrió con la cédula única en 1958 - aceptamos que, sino no hay un consenso muy mayoritario, no se tramite el proyecto referido con miras a que rija en las próximas elecciones.

No obstante, insistimos en que es mejor y más democrático que el Presidente de la República sea elegido, en todo caso, directamente por el Pueblo y no por el Congreso. En consecuencia, hemos anunciado en la Comisión de Legislación y Justicia del Senado nuestro propósito de continuar la tramitación del proyecto y hacer indicación en orden a que sus disposiciones rijan para después del 4 de Septiembre próximo. Así quedarán, además, disipadas las dudas que el candidato presidencial del P.N. quiso maliciosamente introducir en la opinión pública destinadas a crear la falsa imagen de que se quería crear un mecanismo para impedir su hipotético triunfo.

Por último, creemos que la discusión pública de la referida iniciativa ha tenido la virtud de dejar muy en claro la facultad del Congreso Nacional para elegir al Presidente de la República si ninguno de los candidatos obtiene la mayoría absoluta el 4 de Septiembre - como normalmente ocurrirá - y todos tendrán que someterse en ese caso a dicha "segunda vuelta", inclusive el candidato del P.N. si es que logra obtener alguna de las dos más altas mayorías relativas.



JUAN HAMILTON



RENAN FUENTEALBA

Leve Mejoría de José Isla

Una leve mejoría, dentro de la gravedad general de su estado, experimentó el senador José Isla Hevia. El parlamentario, que sufrió un accidente automovilístico el lunes de la pasada semana, permanece inconsciente en el Hospital de Neurocirugía habiéndosele sometido a una segunda operación.

El estado de Isla ha provocado pesar en todos los círculos políticos nacionales, así como en todos los sectores de las provincias de O'Higgins y Colchagua, que representa en el Senado.

LA NACION

Orígenes del Sistema de Auxilio Escolar y Becas

Como ya sucediera antes con varias realizaciones de la Administración Frei, el candidato derechista a la Presidencia ha querido marcar con el sello de su propio Gobierno, ahora resulta que el Sistema Nacional de Auxilio Escolar y Becas sería, según el señor Alessandri, fruto de su visión y personal cuidado en la tramitación legal correspondiente.

A esto ha replicado vigorosamente el candidato del Partido Demócrata Cristiano, Radomiro Tomic, mediante categórico recuerdo de todas las circunstancias que rodearon la viabilidad de la Ley de Auxilio Escolar, para lo cual estaba más autorizado que nadie por darse el caso que él, en compañía de otros parlamentarios demócrata cristianos, fue el verdadero mentor de tal iniciativa de tanto significado para miles y miles de niños y jóvenes chilenos bien dispuestos para el estudio, pero carentes de los medios materiales y económicos que respaldaran su completa educación primaria, secundaria y universitaria.

Después de prolongados estudios sobre la cuestión educacional el senador Radomiro Tomic presentó al Congreso, el 23 de Octubre de 1962, un proyecto de ley financiado que cubría todos los aspectos del problema en un texto de títulos y sesenta artículos.

Posteriormente, habiendo sido solicitado al Presidente Alessandri la inclusión de esta iniciativa en la convocatoria de la legislatura extraordinaria, el Ministro de Educación consideró oportuno saber la opinión del Consejo Nacional de Educación. Tratándose de un asunto de tan manifiesta importancia, el Consejo se reunió en pleno, y, después de considerar el proyecto en toda su trascendencia, acordó comunicar al Ministro la aprobación unánime de su articulado. La recomendación no podía ser más contundente. El organismo público más autorizado para informar sobre un asunto atingente al sistema educacional había dado su parecer conforme y por unanimidad de los miembros reunidos en Consejo Pleno.

Sin embargo, el Presidente Alessandri se negó a incluirlo en la convocatoria de 1962, considerando, tal vez, que dicho proyecto iba derechamente contra su política educacional, basada en principio en la reducción del gasto fiscal en ese rubro para dedicarlo a inversiones de capital que, a su juicio, redundarían en más provecho al país. Pero la insistencia del parlamento, y como lo ha reconocido el propio Radomiro Tomic, la voluntad de los mismos partidos que hacían Gobierno con Alessandri, lo decidieron a dar el pase al proyecto de Fondo de Auxilio Escolar. Pero sólo lo hizo un año más tarde. Tuvo que transcurrir toda una etapa académica antes que el Presidente tuviese el ánimo de favorecer a la juventud chilena.

Así fue como, sólo días antes del término de la Administración Alessandri se publicó la iniciativa en el Diario Oficial, en Octubre de 1964. La discusión parlamentaria había sido ardua, mezquinados los mejores propósitos por la ingerencia del Primer Mandatario, no obstante lo cual el proyecto sirvió de estructura al Sistema Nacional de Auxilio Escolar y Becas con que el Gobierno de Frei habría de contribuir enormemente al saneamiento de la educación chilena, tornándola accesible a cualquiera que mostrara capacidad y estuviese dispuesto a afrontar el esfuerzo de los estudios.

El proyecto de Auxilio Escolar, efectivamente, nació en la Administración Alessandri, pero, gracias al tesón de quienes lo crearon y lucharon por él, empezó a rendir sus frutos dada la circunstancia de que el Gobierno siguiente fue encabezado por uno de los defensores de la iniciativa en el Senado. El gesto de Alessandri fue el característico de alguien que sabe que las consecuencias de sus actos, a esas alturas, no lo tocarán. Si él, como Presidente de la República, hubiese tenido que hacer uso de las facultades de la Ley de Auxilio Escolar, obligándose a distraer recursos financieros para acudir en ayuda de la juventud menesterosa, pero inteligente, seguramente no las habría utilizado en la generosa medida que lo hizo el Gobierno de Eduardo Frei.

Los ataques y apropiaciones de su labor no hacen sino realzar la importancia de la Administración Frei. La evidencia de sus realizaciones la palpa el pueblo en múltiples aspectos cotidianos que no pueden ser desmentidos con meras palabras inspiradas por el rencor y el revanchismo.

Lo Prado, una Realidad

Con la inauguración del tunel Lo Prado se incorpora al patrimonio nacional una gran obra de ingeniería cuyo uso ha de facilitar considerablemente el sistema de transportes por carretera de la zona central. El tunel acorta el camino entre Santiago y Valparaíso en una distancia de treinta kilómetros, lo que para un automovilista significan treinta minutos menos de viaje si se considera que el tramo evitado es cuesta. En el caso de los camiones el tiempo ahorrado es bastante mayor. En las zonas llanas de una carretera un camión cargado puede mantener una velocidad apreciable. Sólo en las zonas de pendientes y curvas (cuestas) esta velocidad se debe reducir a un máximo de 5 ó 10 Kms. por hora. De este modo un camión cargado tarda entre una hora y una hora y cuarto en cruzar el tramo que será evitado con Lo Prado. Esto sin tomar en cuenta detenciones por recalentamiento etc. Se ahorran así 11 millones de escudos.

Por otro lado también el nuevo tunel viene a poner fin al peligro que significaba el exceso de tráfico por Barriga. Esta cuesta fue construida hace unos cuarenta años cuando en todo Chile no existía más de un par de miles de automóviles. En la actualidad debe soportar el tráfico de 100.000 al mes en verano, con un aumento de un 7% anual. Francamente el tratar de canalizar esa verdadera avalancha de automoviles por Barriga resulta tan arriesgado y costoso como el organizar una eventual regata en el Río Mapocho. Se calcula que de no haberse remodelado la cuesta en su totalidad a corto plazo, ya en unos dos años más no hubiera sido capaz de soportar el tránsito veraniego. La inauguración de Lo Prado obviamente da al dilema un corte definitivo. Barriga seguirá como ruta alternativa pero el fuerte del tránsito lo absorberá el tunel.

En cuanto a las características de la obra vial cabe hacer notar que la perforación misma no es más que una parte del "Plan Lo Prado" que en verdad consiste en todo un nuevo tramo del camino Santiago-Valpo. que partiendo desde el sector poniente de la Av. Bdo. O'Higgins va a conectarse con la ruta tradicional a la altura de Curacaví (sólo unos 9 kms. antes). Así, el gran rodeo que es necesario hacer en la actualidad hasta Padre Hurtado, para desde allí enfilar hacia la costa, se elimina. El tunel mismo tiene un largo de 2.744 metros lo que lo hace uno de los más prolongados de Chile. Por el momento tendrá sólo dos pistas de circulación en comparación de las cuatro que contemplaba el plan original. La disminución de recursos, que en el futuro serán desviados por el Ministerio de Obras Públicas a la construcción del Metropolitano obligan a postergar por un tiempo su ampliación. En cualquier caso su capacidad actual es más que suficiente para hacer frente al tránsito entre Santiago y Valparaíso.

El Gobierno del Presidente Frei cumple al inaugurar Lo Prado una más de las promesas que hiciera al asumir la Primera Magistratura. El tunel, tantas veces prometido por varios Gobiernos anteriores pero que nunca fuera ni siquiera iniciado seriamente es ahora una realidad. Así como son realidad el tunel de Chacabuco, también concluido durante el presente Gobierno; el camino internacional a Mendoza concluido en enero último y enteramente pavimentado; las grandes obras de remodelación urbana que están experimentando todas nuestras grandes ciudades; el puente nuevo sobre el Bío Bío, etc. Todas realizaciones que más que cualquier discurso o afirmación sirven para poner en manifiesto ante el país la efectividad de la labor de la actual Administración en el campo de las obras públicas. Recordemos que hace menos de un año un comerciante porteño se ufanaba en "demostrar" que el tunel de Lo Prado era un "Bluff" de Gobierno, aseguraba que las obras estaban paralizadas etc. Es posible que la ceremonia realizada ayer haga reflexionar a otras personas que en la actualidad se empecinan en negar todo y en lanzar afirmaciones prontamente desmentidas.



Un Lenguaje Claro

La intervención del candidato presidencial Radomiro Tomic en televisión debe haber sorprendido a sus detractores. Tomic es una figura política con una larga y brillante trayectoria parlamentaria, desarrollada en el tiempo en que Chile no disponía de televisión.

El asombro de los adversarios del señor Tomic tiene que haber nacido frente al lenguaje preciso utilizado por el candidato DC. Fue visible para todos que la propaganda sistemática que pretende presentarlo como un político de expresión oscura, casi ininteligible, se equivoca radicalmente. Tomic, se definió sin ambigüedades respecto a problemas básicos del país, cosa que no puede decirse del candidato de la derecha.

Resulta, en efecto, paradójico que el candidato que se ha distinguido por reprochar a sus adversarios una enorme confusión mental, sea, hasta el momento, a pesar de numerosos discursos, giras y conferencias de prensa, incapaz de definir sin reservas una política clara respecto a áreas fundamentales, como la agricultura, la minería y las relaciones internacionales.

Tomic señaló, con mucha inteligencia, este aspecto de la candidatura Alessandri. Fue respondiendo a una pregunta del senador Prado, que le pedía su opinión sobre los candidatos independientes.

Tomic empezó haciendo notar que el hecho de ser "independiente" no garantizaba nada. Había políticos deshonestos, había independientes deshonestos. Había políticos competentes y había independientes competentes. La sola calidad de político o de independiente no bastaba para definir a una persona.

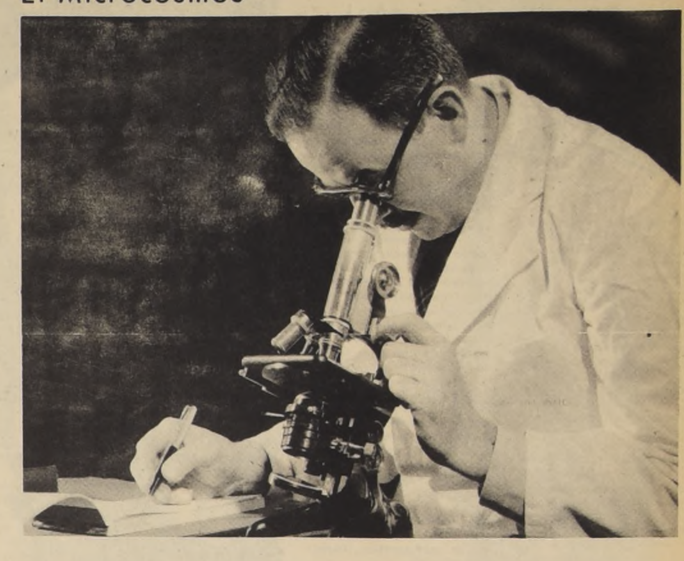
De ahí, se puede concluir que cuando una persona se define, sin más, como "independiente", no está proporcionando a la opinión pública ningún elemento de juicio sólido para que se comprenda lo que representa. Incluso cabría afirmar que está ocultando su pensamiento. "Respecto al político -declaró Tomic- Ud. sabe cuál es su manera de enjuiciar la realidad de Chile, cuál es el juicio que él tiene sobre el rol del Estado, del trabajo, del capital, cuáles son los intereses que ha tenido a lo largo de un período prolongado de su vida. En el caso del independiente, como no ha estado expuesto al juicio público, el pueblo no lo sabe..."

Pero el candidato DC agregó que, en el caso del señor Alessandri, se sabía, cuáles eran los intereses que había defendido. Se sabía que había sido Presidente de la Confederación y el Comercio "es decir presidente de todos los Gerentes de Chile". Se conocían sus vinculaciones con grandes empresas. Y esa es una manera de definirse, una manera de saber cuáles serán los intereses protegidos en un Gobierno presidido por él. En ese sentido, el señor Alessandri está lejos de situarse en una posición de "independencia" frente a los grupos económicos. Está activamente comprometido con los más importantes.

También Tomic llamó la atención respecto a la actitud de Alessandri, en su Gobierno anterior, con los partidos políticos. Recordó que, a pesar de presentarse, igual que ahora, como un hombre sin compromisos con partidos, llevó a cabo las mismas maniobras politiqueras que Administraciones anteriores. La Administración Pública a la que pretendía preservar, hoy como ayer, de todo interés político, se vio lamentablemente fraccionada y repartida entre liberales, conservadores y radicales. "Durante los años que fui senador por Valparaíso -relató- la Empresa Portuaria de Chile, una actividad muy importante en Valparaíso y en los puertos chilenos, estaba cuoteada entre tres partidos; pero entiéndanme, no estaba cuoteada por nombres, estaba cuoteada por números, aquí la cuota radical, son tantos, del 1 al 480, la cuota liberal de 268 y la cuota conservadora de 360, entonces los nombramientos en la Empresa Portuaria de Chile se hacían por números. Este va en el número que le corresponde a la cuota de tal partido. Esa experiencia la he vivido yo, esa experiencia ha sido denunciada en el Congreso Nacional."

¿Se puede hablar con más claridad? ¿Se puede seguir sosteniendo, después de esa entrevista por televisión, que el señor Tomic habla un lenguaje ininteligible? Se diría, en verdad, que los que no entienden es porque no quieren, o no les conviene entender.

El Microcosmos



"Lo que está arriba es como lo que está abajo", dijo alguien, comparando el cielo estrellado con el microcosmos. Con la diferencia que, mientras las estrellas y, por lo tanto, el vertiginoso universo es accesible a nuestros sentidos, ofreciéndose a nuestros ojos en toda su infinita vastedad, el átomo, las moléculas, e incluso partículas de mayor tamaño, están fuera del alcance directo de nuestra vista, necesitando recurrir a la ayuda de instrumentos para formarnos una idea inteligible de lo que ocurre en lo infinitesimal.

Desde la época en que fue inventado el microscopio, hará unos trescientos años, hasta la fecha, la técnica ha experimentado un adelanto realmente inconmensurable. En el campo de la óptica, que es la ciencia que nos pone en contacto con el mundo de los microorganismos y el átomo, nos encontramos ya en posesión del microscopio electrónico, maravilloso instrumento que permite fotografiar cuerpos cuyo diámetro debe medirse en unidades Rutheford, equivalente a una millonésima de milimicrón vendría a ser el año luz del microcosmos. El micrón es la milésima parte de un milímetro. Esta distancia a su vez debe dividirse en mil partes, y la unidad resultante partirse en un millón de segmentos para obtener la unidad Rutheford. Como se ve, son tamaños tan vertiginosos como los que separan las estrellas y galaxias entre sí.

Por su parte la teoría atómica hoy día aceptada presupone una estructura del átomo similar a la de un sistema planetario. De este modo un átomo estaría constituido por un núcleo central, de carga positiva —el sol del sistema— rodeado por electrones planetarios, de carga negativa, que describen órbitas en torno al núcleo, tan separados proporcionalmente entre sí y de su sol, como lo están los planetas en nuestro sistema solar. La calidad específica y el peso de las diversas sustancias o elementos lo determina precisamente la mayor o menor cantidad de electrones planetarios que componen el átomo. Así tenemos que el hidrógeno, por ejemplo, está compuesto por un núcleo y un electrón, siendo a la vez el elemento más liviano conocido.

Pero así como en el espacio sideral existen otros cuerpos aparte de las estrellas y planetas, tales como los cometas y aerolitos —por no mencionar a los OVNIS— en los espacios microcósmicos se mueven a su vez muchas otras partículas, tales como los neutrones, positrones, mesones, etc., y otras que la ciencia va descubriendo día a día, y que integran un conglomerado de cuerpos infinitesimales que se mueven entre los átomos, dividiéndolos a veces, o alterando las órbitas de sus electrones, acarreando así sutiles y a veces violentos cambios en las estructuras moleculares, y por lo tanto, de la materia.

Es tanta la distáncia real que separa los electrones entre sí, que de comprimirse un hombre de gran corpulencia de manera de hacerle desaparecer los espacios interatómicos, reduciéndolo exclusivamente a materia, es decir, a energía, quedaría reducido a un montón insignificante, aunque mantendría su peso original. Es lo que ocurre con las llamadas "enanas blancas", que son estrellas donde la materia ha alcanzado un grado tan alto de concentración, que se calcula que un centímetro cúbico de su sustancia pesaría varias toneladas. Las "enanas blancas" son el resultado de explosiones estelares, generalmente conocidas con el nombre de "novas" y "supernovas". Durante estos estallidos las partículas atómicas sufren alteraciones estructurales de tal magnitud que sus electrones y positrones se concentran, haciendo desaparecer los vacíos.

Un electrón es una partícula de energía, cuya existencia incuestionable es el resultado de puras teorías y leyes, ya que hasta la fecha ha sido imposible observar un electrón. Algunos fantasistas, suponiendo que el electrón es propiamente un planeta —tal como la Tierra o Venus, por ejemplo— han situado en estos micromundos civilizaciones similares a la terrestre que, ciertamente, no tendrían quizá la más mínima noción sobre la existencia de planetas tan colosales a su escala como lo sería el nuestro.

Sería interesante especular sobre el concepto que una criatura así tendría del hombre, en el caso que, mediante instrumentos adecuados, hubiese logrado descubrir la existencia de ese macrocosmos. Indudablemente que para ellos el hombre sería un verdadero Dios, no sólo por su infinito tamaño, sino también porque estaría en condiciones de hacer cosas tremendas a su escala, tan descomunales como las que le atribuimos a Dios con respecto a nosotros. Mal que mal el hombre es capaz de desintegrar las átomos, lo que para seres así, significaría una catástrofe tan apocalíptica como lo sería para nosotros la transformación de nuestro sol en una "supernova".

Pero estas son meras especulaciones. La naturaleza o el Hacedor poseen una imaginación tan ilimitada que de existir alguna suerte de vida en el átomo sería tan diferente a la que nosotros estamos acostumbrados a concebir, que jamás podríamos formarnos una idea inteligible respecto a ella.

El hombre actúa, como se ve, a medio camino al parecer entre dos infinitos: el del Cosmos y del Atomo, ambos vertiginosos e inconmensurables. Es mucho entonces lo que le falta por estudiar y descubrir antes que tenga una idea inteligible sobre su exacta situación en el Universo.

Z.

Ociosa Tarea de Académicos en Busca de Chilenismos

Por Juan Tejeda

León Daudi, en su "Prontuario del lenguaje y estilo" —no me cansaré de recomendarlo a todo escritor, periodista o aficionado— dice: "Este triángulo tiene la forma cuadrada de un círculo".

Es una frase gramaticalmente perfecta, pero absurda y sin sentido. Dedica el resto del libro, entre otras cosas, a exhibir la miseria de la gramática y del diccionario. Ejemplos: decimos "el tonto de Juan". Con ello no queremos expresar que Juan sea dueño de un tonto (sentido gramatical estricto) sino que Juan es tonto. Su lista de excepciones a las llamadas "reglas gramaticales" es impresionante.

Por eso es de temer que toda la acuciosa labor de nuestros academistas se a trabajo en vano. El lenguaje es cosa viva, como una respiración natural. Una persona grita: "¡Incendio!" y en esa palabra, y en la inflexión de su voz, se advierte peligro, necesidad de socorro, advertencia, etc. Nadie diría: "Se ha producido un incendio que puede dañar a ustedes y a mí; por lo tanto les imploro o les ruego que traten de salvarse, de ayudar a apagar la conflagración, y si pueden, intenten salvarme".

Por eso cotemplo con pena los ajetreos de personas honorables que, como don Pedro Lira Urquieta, dedican gran parte de sus horas a introducir términos en el Diccionario, para que así se hable y escriba. Error profundo y loco. Primero se habla, después se escribe, más tarde el Diccionario reconoce.

He revisado rápidamente las primeras 20 páginas del Diccionario Manual e Ilustrado de la Academia. Diccionario más joven que el oficial, edición de 1927, recoge voces no autorizadas. Casi todas las que nuestros academistas impusieron hace más o menos un año, ya figuraban en él.

Lo curioso es que los chilenismos del Diccionario o están ya en desuso o son simples acepciones de sentido figurado, salvo muy pocas excepciones.

Hélos aquí:

Abajino. (Chile) Aplícase a los habitantes de las provincias del Norte. Sí).

Abarrajado. (Chile) Audaz, pendenciero. Sí, en algunos casos, pero no es muy común). Por lo demás, se deriva de "Abarrajar", que quiere decir atropellar. ¿Cuántas luchas libraron nuestros académicos para lograr que un derivado de significado evidente fuese aceptado? ¡Increíble lujo del ocio!

Abarrotar. (Chile) Monopolizar un género de comercio). Es evidente que viene del americanismo "abarrote", ya registrado en el Diccionario.

Abisagrar. (¿Lo sabía Ud.?: Chile. Alisar y dar lustre a los zapatos con la bisagra). El mismo Diccionario nos dice que "bisagra" es un palo de boj que los zapateros usan para alisar y dar lustre al canto de la suela de los zapatos. Juro no haberlo oído nunca.

¿Para qué seguir? Basta por ahora con esto. Espero continuar en próximas crónicas con el ánimo de desnudar la vacua labor de la Academia en numerosos aspectos. Hemos llegado a apenas a la página 7. Una vez que lleguemos a la 20, trataré de hacer un análisis conjunto de las debilidades del Diccionario y de establecer cómo, en numerosos casos, se recogen palabras que se pronuncian ligeramente mal y cómo, en otros, la labor de la Academia se reduce a dar existencia oficial al sentido figurado y obvio de vocablos, registrándolos como nueva acepción.

¿Para qué se hace todo esto?

Es como querer fijar el aire.

TUNEL

(Viene de la primera pág)

terreno barroso se transformó en agua pedregosa que llegaba más arriba de los tobillos.

El paso rápido y seguro del Presidente Frei a veces detenido para palpar las paredes húmedas y hacer preguntas a ingenieros y técnicos que lo acompañaban obligó muchas veces a "LA NACION" a trotar en algunos trechos sin importarle mucho el agua entrada por las botas.

Las paredes ya revestidas de concreto y en muchas partes con recubrimiento brillante de pequeñas baldosas de no más de un centímetro por lado daban paso en ciertos trechos a duras rocas sostenidas con gruesos maderos y tablas.

En otras partes el enrejado de grueso metal como un extraño esqueleto contenía la carne dura de la montaña que debió someterse a la inteligencia y fuerza del hombre que horadó en sus entrañas.

Los 15 primeros minutos de caminata tocaron a su fin en el mismo centro del túnel. Detenida bajo el corazón de la montaña abatida, con los pies sumidos en el barro, la comitiva entonó con extraño recogimiento la Canción Nacional, finalizada con un emocionado "¡Viva Chile M...!" gritado por un trabajador encaramado en una de las paredes.

De manos de uno de los ingenieros jefes, el Presidente Frei recibió un trozo de piedra, un pedazo de la última roca que separaba los dos frentes de trabajo que en una cifra record de 407 días realizaron la perforación de los tres mil metros de longitud que tiene el túnel.

HACIA UNA LUZ EN LA PENUMBRA

Luego de la breve ceremonia el Presidente Frei continuó su rápido caminar que dejó a muchos rezagados y a otros tantos que prefirieron volver sobre sus pasos arrepentidos de su "temeridad" embarrados y cansados.

Poco más de media hora duró la caminata que se hizo interminable entre el barro y la semiobscuridad.

El sol brillante del mediodía recibió a la comitiva con salpicaduras de lodo hasta la espalda y con zapatos y botas convertidos en una masa informe y pesada de barro.

Parte de la caminata "LA NACION" la hizo junto al Ministro del Interior, Patricio Rojas que hizo observaciones sobre "el excelente trabajo realizado en esta obra" y un recuerdo para los niños "que habrían gozado con este barrito".

"La presencia de Lucho Gatica en esta ocasión dijo se debe a que ayer visitó al Presidente en Viña del Mar y al enterarse de la actividad que tendría en este día quiso acompañar.

UN SIMBOLO DE LO QUE DEBE SER Y ES EL PAIS

Rápidamente la comitiva se instaló en largas mesas bajo una ramada en donde se unieron todos los trabajadores que esperaban al Presidente a la salida del Túnel.

Luego de las palabras del Ministro, Celedón y el Presidente Frei manifestó su agradecimiento a todos aquellos que hicieron posible la obra.

La voz del Presidente Frei fuera de programa se elevó en medio del túnel. Tenía algo que decir y sus palabras fueron escuchadas en silencio y luego premiadas con aplausos. Dijo Frei:

"El Ministro de Obras Públicas ha señalado la gratitud nacional a los ingenieros, técnicos, a la firma constructora y en especial a todo el equipo técnico y de trabajadores que han hecho posible que este túnel, el más grande de Sudamérica y tengo entendido también de otros países, se haya realizado en un tiempo verdaderamente record".

"Creo que el Presidente de la República tiene la obligación de comunicarse con el país en una ocasión como esta. La inauguración de este túnel es el símbolo del trabajo, la iniciativa y el optimismo y también de lo que debe ser el país. Porque hay un país real y un país de ficción, el que está en el papel y el que se encuentra en las ondas radiales que muchos utilizan para señalar que el país no tiene destino".

"Sin embargo — añadió el Jefe del Estado — el país da una respuesta cada día a estas afirmaciones, ayer en Antofagasta, también se batió un record, en siete meses se construyó la más grande planta para suprimir el arsénico del agua que consume la ciudad. Se inauguraron también cuatro, cinco o seis poblaciones, mañana serán nuevos aeropuertos, liceos, un túnel.

"Cada día se conocen nuevas obras que se inician o terminan y a los que critican, el país les da una respuesta: trabajo.

El progreso de Chile está en una mina, en su educación, en su agricultura, en su salud. Donde quiera que se mire hay avance, un puerto como San Vicente, un puente como el Bío Bío; esa es la respuesta de Chile. Ese es el Chile en el que yo creo, el de la piedra, el músculo y la inteligencia".

En esta hora, no tengo ninguna palabra de queja contra los que han criticado el túnel. Pregúnteles a Manuel Montt, a Balmaceda, a los que han hecho algo en Chile, si su labor no ha sido hecha en medio de críticas, si para construir el ferrocarril de Santiago a Valparaíso, hubo un gran debate en el senado porque las carretas iban a quedar inutilizadas".

"Quiero decirle al país que seguiremos adelante hasta el último día; porque el país no puede detenerse, porque ello significaría la cesantía. Por eso decimos que obras públicas ha construido Chile.

Hombres como Alfonso Díaz Ossa, y otros, han manejado miles de millones de escudos, y nunca han habido sombras de dudas sobre su honorabilidad".

"Yo vi, cuando era Ministro, a Sevando Oyanedel, trotando por las calles en busca de recursos, porque dos años después de hacer abandono de su cargo no tenía con qué comer.

"Hoy, cuando el estado sigue contratando obras de progreso hay quienes levantan una cortina de sospechas sobre hombres insospechables".

"Hemos caminado por este túnel, que en un mes y medio más tendrá pavimento, y hemos visto banderas chilenas y una luz en el fondo, la misma bandera y la misma luz que habrá de guiar siempre a los chilenos, porque esta obra ha sido el fruto del esfuerzo de los chilenos.

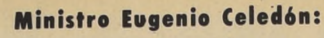
"Qué grande es Chile y el esfuerzo de sus hombres. Y eso es lo que nos ha hecho cada vez más firmes, y más leales; por eso es la emoción que hoy siento como chileno y como Presidente de Chile".



Con paso firme, el Primer Mandatario y su comitiva atravesaron de extremo a extremo el Túnel Lo Prado, sin prestarle atención al barro que ensució sus ropas.



Justo en el lugar en que se encontraron los dos frentes de perforación del Túnel Lo Prado, se realizó una emotiva ceremonia, en la que se interpretó la Canción Nacional.



Ministro Eugenio Celedón:

"Este Túnel es una Respuesta a los Espíritus Negativos"

El Ministro de Obras Públicas, Eugenio Celedón, se refirió a la unidad de los dos accesos del túnel, señalando: una vez más conjugándose la inteligencia, la técnica y el esfuerzo, el país puede presenciar con legítima alegría y satisfacción, la culminación de las partes más importantes de una obra que permitirá un acceso más eficaz y un acercamiento más expedito entre dos centros urbanos donde residen y laboran cerca de cinco millones de chilenos.

"Como no evocar — añadió el Ministro Celedón — que hace más de cuatrocientos años la única vía de comunicación entre nuestro puerto y la capital la constituía prácticamente el llamado camino de las carretas, a través de los sectores de Talagante y Melipilla, y que significó para nuestros antepasados larga y fatigosas jornadas durante el extenso tiempo que presentó su uso".

A fines del siglo XVIII, el recordado y progresista gobernador del reino Ambrosio O'Higgins intentado disminuir esta larga trayectoria concentró sus mayores energías y desvelos en habilitar el camino de los caballos o de las cuestas a través de el sector Lo Prado, colaborando a estas obras entre 1791 y 1797, el ingeniero Pedro Rico y el infatigable Toesca. Era la época dura y de recursos técnicos casi primitivos en que la tierra de los cortes se transportaba al lugar necesario en cueros de bueyes sostenidos por dos peones, a manera de angarillas y las rocas se volaban con pólvora fluctuando el salario en un real y medio y una entrega de alimentos".

Más adelante, señaló el Ministro Celedón" esta orbe tiene una longitud total de 31.5 kilómetros, constituida por un acceso oriente de 21.3 kilómetros. El túnel de 2.745 metros y cuyo término de su etapa de excavación hoy celebramos, y un acceso poniente de 71.5 kilómetros. Esta variante disminuye en 26 y 27 kilómetros la actual alternativa de viaje a Valparaíso a través de la cuesta de Barriga, lo que representa en la práctica en el recorrido a nuestro principal puerto una economía de tiempo estimada en 45 minutos. La conjugación de la técnica, la capacidad y el trabajo han permitido que la excavación de este túnel, de una sección de 78 metros cuadrados, se haya realizado en sólo 407 días de trabajo, un rendimiento que pocos han alcanzado en el mundo.

Falta aún por ejecutar algunas obras complementarias que se llevarán a cabo en lo que resta del presente año como son el término del revestimiento del túnel, hoy finalizado en un 50 por ciento de su longitud, construcción de la losa del ... lo, sobre la cual van los condu... tos de ventilación, pavimenta... ción de la calzada y constru... ción de los sistemas de ilumina... ción y ventilación, trabajos ... contratados en propuestas ... cas con las firmas Phillips ... na y Stork N. V. de Holanda respectivamente.

"El costo total de la obra ... de 22 millones de dólares ... dos los accesos y obras complementarias, su financia... miento se logra con recursos propios de nuestro presupues... to equivalente a 15 millones de dólares y el saldo con un prés... mo otorgado por la Asociación para el Desarrollo Latinoameri... cano (ADELA).

"Se considera indispensable destacar que esta inversión ... rá recuperada totalmente ... los primeros cuarenta ... de servicios del túnel ... conclusiones del estudio de ... factibilidad económica, este ... cen que su tasa o índice de ... no alcanza a un 29 por ciento anual.

Terminó señalando el Ministro Celedón:

"Este túnel, de 2.750 metros de longitud es una de las ... respuestas que se pueden ... algunos espíritus negativos ... ponen en duda la capacidad creadora de nuestro pueblo ... los organismos técnicos que ... representan".

José Florencio Guzmán:

Completar y Aplicar Nueva Ley de Sociedades Anónimas

● Desde la Superintendencia se pueden hacer muchas cosas de utilidad dice ex Subsecretario de Hacienda

Tras renunciar a la Subsecretaría de Hacienda, José Florencio Guzmán reasumió sus funciones de Superintendente de Compañías de Seguros Sociedades Anónimas y Bolsas de Comercio.

Guzmán desempeñó la Subsecretaría en forma interina desde febrero de 1968 y presentó su renuncia al Presidente Frei para dedicarse integralmente a la Superintendencia, donde según dijo "prestará mayor utilidad" sobre todo ahora, que el Congreso despachó el proyecto de Ley de Sociedades Anónimas y de Conversión de Créditos del Banco del Estado.

El Presidente Frei, al aceptarle la renuncia, agradeció a Guzmán sus esfuerzos y responsabilidad en el desempeño de su cargo, el que cumplió, según señaló el Jefe del Estado, "en forma brillante y digna".



José Florencio Guzmán: "Desde la Superintendencia de Sociedades Anónimas se puede hacer muchas cosas".

En declaraciones a los periodistas, Guzmán manifestó que desde la Superintendencia podrá colaborar para que durante este Gobierno se complete y se aplique la nueva Ley de Sociedades Anónimas, el sistema de emisión de debentures reajustable se active la labor de la Comisión Nacional del Ahorro, implantación del Seguro Agrícola Industrial, estructuración del Instituto de Seguros del Estado y otras tareas.

Dijo que a muchas de estas materias le había dedicado años de estudio y preocupación, por lo que cree puede ser de mayor eficacia su colaboración durante los meses que restan al Gobierno del Presidente Frei.

La fotografía muestra el revestimiento que está siendo colocado en el interior del Túnel de Lo Prado, **MOSAICO DE VIDRIO MURIGLAS,** fabricado por **VIDRIOS PLANOS CERRILLOS S. A.** Este material se aplicará a lo largo de los 2.744 metros y a una altura de 3 metros, lo que permitirá una perfecta mantención del Túnel y una mayor luminosidad por su color blanco.

357 CADETES VIVIERON SU PRIMER DIA MILITAR

- Hicieron sus camas, les cortaron el pelo y tuvieron que pegarse botones e insignias
- Un día alegre que comenzó triste cuando padres y novias despidieron a los futuros oficiales del Ejército

Por Maritza Andrade

Con asistencia de padres y apoderados, familiares y amigos, que en gran número se dieron cita al plantel, en la mañana de ayer, se efectuó la ceremonia de recepción del grupo de 357 jóvenes que iniciarán su carrera como futuros oficiales del Ejército, en la Escuela Militar "Bernardo O'Higgins".

Escenas emotivas surgieron de parte de las madres al unirse en un estrecho abrazo con el hijo que abandonaba la vida civil para tomar un rumbo nuevo. O la polola, que con lágrimas en los ojos besó al que se adentraba en la recia disciplina que exige la función militar.

Encabezados por la banda instrumental de la unidad los futuros cadetes rindieron honores al Emblema Nacional y escucharon las palabras de bienvenida que les tributó el Director subrogante de la Escuela, Teniente Coronel Eugenio Rivera quien hizo resaltar los valores morales que requiere la carrera de un militar.

Posteriormente los jóvenes desfilaron en una improvisada marcha ante las autoridades de la Escuela, padres y apoderados.

NUEVA VIDA PARA EL NIÑO REGALON

Desde el instante en que el futuro oficial del Ejército de despide de sus familiares comienza para él una nueva vida.

Ordenados por cursos se aprestan a recibir las primeras órdenes militares de sus superiores, que en este caso son los alféreces de la Escuela.

Es así como cada uno recibe el uniforme de servicio, de color gris acero, que vestirán dentro del plantel, gruesos botines de servicio, uniforme de gimnasia y parte del uniforme de campaña.

La parte jocosa y quizás triste para los cadetes es el paso por la peluquería de la Escuela.

Muchos de ellos gozan de merecidas vacaciones y olvidaron el corte de pelo. Pero la rígida disciplina militar no respeta las "cuidadas melenas" de los muchachos. Y es así como el primer requisito antes de vestir el uniforme de servicio es sentarse ante el peluquero y entregarse a las manos del "carcelero" quien se deleita haciendo dibujos con la máquina cortadora en las cabezas de los cadetes ante el asombro y risas de los que esperan su turno.

Una vez cumplidos los trámites de rigor los cadetes pasan a las "cuadras" que son los dormitorios, y hacen sus camas, pegan algunos botones e insignias con sus propias manos, que antes no hacían nada sin la ayuda de sus madres.

La primera semana de estada en la Escuela es de adaptación de los cadetes. Aprenden el régimen interno que allí opera, surgen tal vez los primeros castigos para los más rebeldes y realizan los primeros ejercicios militares.

UNA DURA TAREA: SALIR DE CAMPAÑA

Interiorizados del sistema militar comienza para los cadetes la preparación de su salida a campaña" nos cuenta el mayor Arturo Alvarez, comandante del Batallón de Cadetes". Con algunos conocimientos reciben sus uniforme de campaña el que consiste en un saco de dormir, mochila, morral y un fusil Mauser".

Hay ocasiones en que los cadetes más pequeños tienen problemas con los viejos Mauser ya que son pesados de cargar pero desde ese momento sus más fieles compañeros. Con él deberán compartir penas y glorias dentro de la formación de su carrera militar.

"Con todos sus aperos a cuestas los cadetes nuevos parten de campaña el 23 de febrero a la región de San Manuel, al interior de Melipilla", dice el Mayor. Allí estaremos hasta el 3 de marzo día en que iniciamos el regreso", agrega.

La salida a campaña es la "prueba de fuego" para los recién ingresados. El régimen estricto de los militares caerá sobre ellos. La diana, tocada a las 5.30 de la mañana los hará despertarse y en cortos diez minutos tendrán que estar listos para salir a realizar sus actividades del día.

"Durante los 15 días que dura la campaña los cadetes reciben instrucción de tiro, lecciones de combate básico, instrucción de armamentos y ejercicios de Escuela, dice el Comandante del Batallón. Muchos de ellos al volver se retiran, pues no se sienten capacitados para continuar con el régimen".

El Director subrogante de la Escuela Militar, teniente coronel Eugenio Rivera, da la bienvenida a los nuevos cadetes, y hace resaltar valores morales de los futuros oficiales.

EL UNIFORME

La campaña ha terminado. Los cadetes vuelven a la Escuela y se aprestan a iniciar el año escolar. Pero su deseo más esperado es el día en que reciben los espadines de manos de sus padres o apoderados.

Totalmente cambiados, tal vez más hombres, más maduros, por la disciplina a que han estado sometidos, los nuevos cadetes se presentarán ante sus familiares vistiendo orgullosos el uniforme.

Muchos de ellos se sentirán raros con los elegantes atuendos militares. Otros pensarán que la prueba ya ha pasado y que el uniforme les da una "nueva personalidad".

Pero con el corazón henchido de gloria marcharán marcialmente llevando en sus mentes aquella frase que pronunciara O'Higgins:

"En esta Academia Militar está basado el porvenir del Ejército, y sobre este Ejército la grandeza de Chile".



Olvidándose de cuanto lo rodea, José Solfesa se despide al iniciar su nueva vida como futuro oficial del Ejército.

Impulsan Pesquería Continental con Propósitos Alimentarios

- En marcha prospección de los lagos sureños



Salmones para los ríos de Chile.

Una partida de 500 mil ovas de salmones se están incubando en la piscicultura de Lautaro —provincia de Cautín— conforme al plan iniciado por la Dirección de Pesca y Caza del Ministerio de Agricultura.

Estas 500 mil ovas constituyen la tercera partida llegada al país, con el propósito de poblar los ríos del sur de Chile con la especie denominada "Salmón del Pacífico", de muy buen rendimiento alimenticio.

Dicha especie ha sido traída desde los Estados Unidos y de Canadá, una vez acreditada su supervivencia en ríos de la zona de Llanquihue.

Esta especie se halla dentro de un vasto programa a cinco años plazos, destinado a desarrollar la pesquería continental, puesto en práctica por el Servicio Agrícola y Ganadero (SAG).

Este programa abarca las aguas interiores ubicadas en la zona central-sur, desde la provincia de Cautín hasta Llanquihue por el Sur. Zona que constituye una de las reservas pesqueras más priviligiadas, que aún restan en el mundo, y cuyos lagos y ríos no han sido hasta el momento sujetos a una prospección que manifieste su potencial biológico, químico y físico, aspectos esenciales para su manejo y buen desarrollo.

OBJETIVOS

La primera etapa del programa que se está realizando tiene una duración de 18 meses. En este lapso de tiempo dos expertos financiados por la N. U. están realizando las prospecciones necesarias para obtener la información básica para la clasificación de las aguas y la determinación de su productividad. Paralelamente se ha establecido un orden de prioridades para el desarrollo y manejo de las pesquerías de aguas interiores.

En conjunto con los expertos del SAG se han determinado las normas, reglamentación y requerimientos para el manejo de la pesquería continental a fin de producir un desarrollo armónico y controlado. También se está evaluando programas y facilidades en las piscicultura con excepción de aquellas en que se cultiva salmón, para asistirlas en su operación.

Otro de los objetivos de este programa es incrementar el potencial de la pesquería continental y elevar la producción dulceacuícola. Asimismo promover el desarrollo de cultivo de peces con finalidades comerciales dando especial importancia a aquellos proyectos complementarios a la actividad agrícola.

Por último, se realiza un entrenamiento interno y externo del personal que labora en este rubro pesquero.

AGENCIA COORDINADORA

La División de Pesca y Caza del SAG actúa como agencia coordinadora poniendo a disposición del programa personal técnico, laboratorios e instalaciones en el terreno.

Paralelamente el SAG desarrolla su labor de control y protección de la riqueza de la fauna chilena marítima, dulceacuícola o terrestre para preservarlas de una explotación irracional. Con miras a este mismo fin se renuevan aquellos recursos extinguidos, aprovechándose además aquellas especies que presentan posibilidades económicas para la población y se introducen especies que no son autóctonas del territorio nacional, pero que pueden aclimatarse y rendir beneficios a la economía. En forma directa, mediante una explotación industrial o indirecta por el fomento del turismo.

Presidente Frei Concurrirá a Feria Internacional de Iquique

El Presidente de la República viajará el próximo miércoles a Iquique.

El anuncio lo formuló el propio Mandatario a los periodistas que lo acompañaron en su viaje a Antofagasta, la semana pasada, añadiendo que aceptó una invitación del Alcalde de Iquique Jorge Soria para dar la inauguración oficial a la Feria Internacional de Iquique.

La muestra, que cuenta con el patrocinio oficial del Gobierno se realizará en este puerto nortino entre los días 22 de febrero y 8 de marzo.

El decreto respectivo aportando el patrocinio fue publicado en el Diario Oficial del viernes.

MONEDA



ENTREVISTA DECISIVA. El Alcalde de Iquique, Jorge Soria y el presidente del Centro para el Progreso de ese puerto, Juan Antonio Ruz, conversan con el Presidente de Bolivia, General Alfredo Ovando. De esa reunión salió el respaldo del mandatario del Altiplano para la construcción del camino de Iquique a Oruro.

Fue Ratificado Convenio Comercial Chile-Bulgaria

Los Convenios Comerciales firmados entre los Gobiernos de Chile y Bulgaria, fueron ratificados ayer, durante el transcurso de una ceremonia que tuvo lugar en el Salón Rojo de la Cancillería.

Al acto asistieron el Canciller Gabriel Valdés y el Encargado de Negocios de Bulgaria, Lubén Apromob, además de funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores y miembros de la citada representación diplomática.

El convenio comercial con Bulgaria fue firmado en 1968, en Sofía, capital de esa nación socialista, y ratificado posteriormente por los respectivos parlamentos.

El acto de ayer tuvo como finalidad el canje y reafirmación de dichas ratificaciones.

Intendentes del Sur con Achurra

Fondos destinados a absorber la grave cesantía que afecta a Llanquihue, Chiloé, Arauco y Aysen, solicitaron los Intendentes de esas zonas al Subsecretario Juan Achurra.

Los intendentes manifestaron que debido a la falta de fuentes de trabajo se había creado una grave situación, explicando que el Congreso les había negado en el presente año la destinación de dineros que en años anteriores disponían para aplicarlos en obras destinadas al mejoramiento de la comunidad.

Junto con esto se consideró además en la reunión materias relativas al Comité Regional Austral de turismo que integran esas provincias. En cuanto al problema del casino de Puerto Varas, el Intendente de Llanquihue señaló que este sigue funcionando en forma normal, por cuanto allí no existe un sumario, sino que una investigación de la Contraloría.



Hernán Videla Lira.

Nueva Embajada en Buenos Aires

Dentro de dos meses, será inaugurada oficialmente la nueva sede de la Embajada de Chile en Buenos Aires.

La información fue dada a conocer por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, Patricio Silva.

Alta Cosecha de Trigo en Bío-Bío

- La ECA debió aumentar capital de de poder comprador

LA ABUNDANCIA de la cosecha y la buena calidad del trigo en la zona austral, determinó que la Empresa de Comercio Agrícola (ECA) aumente las sumas de dinero que normalmente forman el poder comprador de dicho organismo.

El caso más típico de la actual producción triguera lo ofrece la provincia de Bío Bío, en donde la ECA aumentó las remesas de fondos para pagar las cosechas entregadas por los agricultores por un total de 3 millones 600 mil escudos.

La cantidad anterior se distribuye en los siguientes centros de poder comprador: Los Angeles 500 mil escudos, Mulchen 1 millón 200 mil escudos, Santa Bárbara 500 mil escudos, las que agregadas a las cantidades que la ECA había dispuesto con antelación suman los 3 millones 500 mil escudos anotados.

En esferas de la Eca se estudia el panorama en cuanto a rendimiento triguero en las provincias de Malleco y Cautín, para adoptar las medidas financieras de rigor. Y esto porque en ambas provincias siempre se producen los más altos rendimientos del país en la cosecha de este importante cereal.

Base O'Higgins : 22 Años Cuidando la Soberanía

UBICADA en un islote de 10 metros de altura y de una superficie de 1.000 metros cuadrados, en el extremo N. E. de la península de O'Higgins, se alza en el Continente Helado, en resguardo de nuestra soberanía y en misión de estudios científicos, la Base Antártica del Ejército "General O'Higgins".

Fundada el 18 de febrero de 1948, cumple hoy 22 años de vida. En este lapso ha efectuado importantes estudios de meteorología, sismología, exploración, cartografía y recolección de especies de la flora y fauna de la región, pero al mismo tiempo la Base ha sufrido contratiempos propios de los riesgos de la naturaleza de la zona.

Así, el 18 de agosto de 1957, mientras se efectuaba una misión de exploración al sur de la Base, murieron al caer en la grieta "Los Gemelos", los tenientes Oscar Inostroza y Sergio Ponce Torrealba, a quienes puede considerarse como héroes en el cumplimiento estricto de sus deberes.

Ese mismo año, en el mes de diciembre la base fue afectada por un incendio que destruyó un dormitorio, el que fue reconstruido y ampliado en 1966.



Una Cruz de madera se alza imponente en una Misa de Campaña en la Base O'Higgins.

SU DOTACION

Su actual guarnición está al mando del Capitán Armando Cordero Busque e integrada por el siguiente personal:

Tenientes Raúl Godoy Casas-Cordero, especialista en exploración y Luis Yracabal Lobo, en meteorología.

Suboficial Eleodoro Albornoz Fuentes.

Sargentos Primero Ernesto del C. Contreras y Luis Osorio Díaz. Sargentos Segundos José Hidalgo Tapia, Marcelino Garin Osorio y Manuel Henríquez Carrasco.

Cabos Primeros, Pedro Villalobos Stuardo y Juan Carrasco Olavarría.

Esta dotación partió desde Cerrillos en un avión de la FACH hacia Punta Arenas para seguir a Base O'Higgins, el 5 de noviembre último.

Comandante de la primera dotación que tuvo la Base, fue el Capitán Hugo Schmidt Prado.

En Magallanes

Ministro Ossa y Jefes de las Fuerzas Armadas

Hoy parte a Punta Arenas el Comandante en Jefe del Ejército, general René Schneider Chereau, acompañado por su Ayudante Teniente Coronel Santiago Sinclair Ovaneder, para reunirse con el Ministro de Defensa Nacional, Sergio Ossa Pretot, quien se encuentra ya en esta ciudad para inpeccionar las Unidades e instalaciones del Ejército, Aviación y Fuerza Aérea.

También se encuentran en Punta Arenas acompañando al Ministro de Defensa Nacional, el Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea, General del Aire Carlos Guerraty Villalobos, y el Comandante en Jefe de la Armada, Vicealmirante Fernando Porta Angulo.

Las Unidades e instalaciones militares que serán revistadas son las de Punta Arenas, Caleta Tortel, Puerto Buzeta, Puerto Natales, Puerto Chacabuco y Coyhaique, correspondientes a las provincias de Magallanes y Aysen, además de las de Puerto Montt, de la provincia de Llanquihue.

En la zona autral el Ministro de Defensa y Comandantes en Jefe de las ramas de la Defensa Nacional, serán acompañados por los tres Comandantes en Jefe de las Fuerzas de esa región, General Francisco Gorogoitía, Contraalmirante Guillermo Barros González, y el General de Brigada Aérea, Horacio Rojas Donoso.

LOS PENSIONADOS DEL SERVICIO DE SEGURO SOCIAL invadieron en la mañana de ayer los pasillos del Ministerio de Hacienda, con el objeto de entrevistarse con el Secretario de esa Cartera, Andrés Zaldívar, para solicitar se les pague el dinero correspondiente a los reajustes que se les adeudan. Los jubilados, encabezados por su presidente, Reimundo Dorman, señalaron a la salida del Gabinete del Ministro que había encontrado buena predisposición de su parte para la solución de su problema. El viernes celebrarán una nueva reunión y se buscará la fórmula de pago. Se adelantó, eso sí, que es muy probable que éste se realice en dos cuotas, a contar de abril, y, la segunda, antes de agosto próximo. Al referirse al desfinanciamiento del Fondo de Pensiones del SSS, los pensionados denunciaron la "abierta evasión de imposiciones por parte de los patrones". Señalaron que el Gobierno debe tomar drásticas medidas contra las empresas o particulares que no cancelan las imposiciones de sus obreros.

Su más Alta Indemnización Entregó S.S.S.

La indemnización por años de servicios más alta que ha pagado hasta la fecha, entregó ayer el Servicio de Seguro Social a un obrero de Viña del Mar.

En una ceremonia que se efectuó en la sala del Consejo de ese servicio, que contó con la asistencia de la Directora General, Mercedes Ezquerra y consejeros, jefes de la institución y ejecutivos de la Refinería de Azúcar viñamarina, le fue entregado a Hector Cid Díaz, obrero de dicha refinería, un cheque por la suma de E° 7.388,43 como indemnización por años de servicios.

Cid se hizo acreedor a este beneficio, por tener más de 1.560 semanas de imposiciones (30 años), de acuerdo a lo establecido en el D.F.L. 243 del año 1953. Además el monto realmente significativo de esta indemnización, se debe a que las imposiciones efectuadas por este trabajador, corresponden a salarios reales.

Cid se inscribió en el SSS en la agencia de Lota, el 15 de enero de 1937, cuando tenía 15 años de edad. Se desempeñó como obrero de la Compañía Industrial de Lota, Compañía de Gas de Valparaíso, FANACAR de Viña del Mar, Fábrica Hiladora de Lanas del mismo lugar y desde el 3 de enero de 1945 se desempeña como maquinista de la Refinería de Azúcar Viñamarina.

Es casado con María Escobar Saavedra, tiene 6 hijos y vive en la Población Riesco de la CRAV.

Al acto de ayer se le dio el mayor realce posible, ya que es un vivo ejemplo de que si el obrero trabaja en forma continuada y si la Empresa cumple con sus obligaciones previsionales, los beneficios que percibirá el trabajador serán de una gran significación como es el caso del obrero Cid Díaz.

A la ceremonia de ayer asistieron por la Refinería de Azúcar de Viña Sergio Pizzagalli Urrutia, Superintendente y jefe directo de Cid y el Relacionador Público Guillermo Herrera Roa.

Avaluos Millonarios Pagarán Pensiones

Para pagar el fondo de pensiones del Servicio de Seguro Social, se recargará en un 25 por ciento el monto de las contribuciones que afectan a los bienes raíces de avalúo superior a los mil sueldos vitales, Escala A del Departamento de Santiago, es decir, los bienes raíces que tengan un avalúo superior a los E° 617.000.

Este recargo adicional será de beneficio exclusivo del SSS, y el Tesorero General de la República deberá depositarlo dentro del mes siguiente a su recaudación, en una cuenta especial que se abrirá para el objeto.

Este recargo se cobrará en una sola cuota, conjuntamente con las contribuciones de bienes raíces que se paguen en el segundo semestre del presente año.

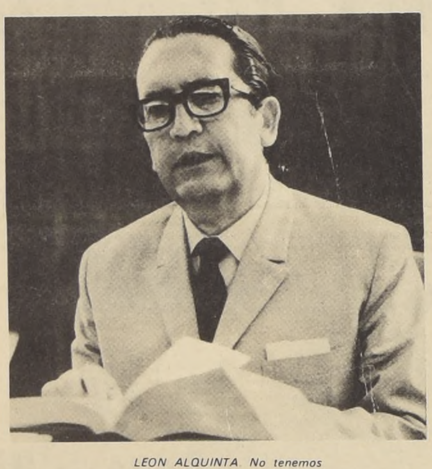
Se establece, además, un recargo del 2 por ciento a los préstamos no reajustables que las distintas Cajas de Previsión otorguen a sus imponentes.

Nada Oficial Sobre Traslado de Sucursal

"**No hay nada oficial** sobre un posible cierre de la sucursal de Quillota" declaró ayer el Vicepresidente de la Caja de Empleados Particulares, Roberto León Alquinta.

Dirigentes gremiales de la citada localidad están realizando actualmente un movimiento destinado a impedir que la sucursal de la Caja de Empleados Particulares sea trasladada a San Felipe, ya que esto les significaría una serie de molestias y mayores gastos.

Al respecto, León Alquinta señaló: "De hacer el cambio sería por falta de personal, ya que nosotros no contamos con personal suficiente como para atender dos sucursales. Sin embargo, oficialmente no hay nada sobre un posible traslado de Quillota a San Felipe".



LEON ALQUINTA. No tenemos personal para dos sucursales.

VASTA LABOR SOCIAL REALIZA CAJA DE EE. PARTICULARES

Con fondos logrados de excedentes de la asignación familiar

Numerosas obras en favor de sus imponentes, con los fondos correspondientes a los excedentes de la asignación familiar está realizando la Caja de Empleados Particulares a través de todo el país.

Recientemente regresó des de la zona norte el Vicepresidente de la Caja Roberto León Alquinta, quien en Tocopilla inauguró dos edificios de departamentos para los empleados particulares. Se trata de dos inmuebles de moderna construcción que posee 38 departamentos que cuentan con todos los adelantos modernos.

León Alquinta además viajó a Calama, donde inauguró la nueva sucursal de la institución.

Posteriormente se dirigió a Antofagasta y Coquimbo, localidades donde visitó los terrenos que se han adquirido para construir locales sedes de los sindicatos de empleados particulares de esas ciudades. Estos locales, al igual que se está levantando en calle Huérfanos esquina de Teatinos, en Santiago, serán construidos con fondos de los excedentes de la Asignación Familiar.

CENTRO DE VACACIONES

El Vicepresidente de la Caja Roberto León Alquinta informó ayer que en Arica se construirá un centro de vacaciones para los empleados particulares de la Zona Norte. Tendrá características similares a las del centro que se está construyendo en la chacra La Perla, aquí en Santiago, o sea, tendrá piscinas, canchas de fútbol, básquetbol, lugares de entretención, locales para reuniones, etc. También será construida con fondos correspondientes a los excedentes de la Asignación Familiar.

León Alquinta señaló que estas obras corresponden al plan de obras sociales de la Caja, en beneficio permanente de los imponentes.

Obreros de CAP piden:

Nuevo Sistema Para Conflictos Laborales

Un nuevo sistema basado en plazos fijos para la solución de su conflicto pedirán al Ministro del Trabajo, los dirigentes de obreros y empleados de la Compañía de Acero del Pacífico.

De acuerdo con los planteamientos de los trabajadores el que ha sido aceptado por la empresa en un documento firmado por las dos partes, los pliegos de peticiones serían presentados con un mes de anticipación y en el plazo de un mes y 9 días deberán estar resueltos o dado el pase para la huelga legal. En el caso particular de los trabajadores de la CAP, el pliego va a ser presentado con fecha 1 de marzo, de allí se fijan fechas para los diversos aspectos del conflicto. Así tenemos que desde el 1 de marzo al 25 del mismo mes, los puntos del pliego de peticiones se discutirán en la Junta de Conciliación. El día 26 se hará la votación de la huelga; del 27 al 29 de efectuarán las conversaciones directas; el día 30 se reunirán las asambleas por separado (obreros y empleados) para conocer los resultados y el día 9 de abril se tendrá que resolver si se firma el acta de avenimiento, o se da el pase para la huelga.

El Ministro del Trabajo ahora tendrá que decidir si acepta o nó este procedimiento que tanto los trabajadores como la empresa consideran de bastante interés ya que permitirá llegar rápidamente a una decisión con respecto a un conflicto laboral. Por esta razón lo que diga el Ministro será un verdadero precedente en la materia.

Los dirigentes de los empleados y obreros de la CAP llegaron ayer a la capital con el fin de tratar hoy con el Ministro este asunto.

Aniversario Mutua lista

Con una sesión solemne que se realizó en la mañana de ayer fue conmemorado el 34 aniversario de la fundación de la Federación Mutualista de Chile.

El acto se realizó en la sede de la Sociedad Igualdad y Trabajo ubicada en calle Andes 3028 y durante su desarrollo asumieron sus cargos los nuevos dirigentes de la Federación. El presidente es Oscar Hidalgo.

Por la Senda del Cooperativismo

FUE INAUGURADA la Cooperativa Habitacional "Unión La Granja" en la calle Huechuraba de la comuna de Conchalí.

Al acto fueron invitados el Ministro de la Vivienda Andrés Donoso, el Alcalde de Conchalí Ramón Elizalde y autoridades.

La citada cooperativa habitacional fundada el 1 de abril de 1966 cuenta con 70 socios, los que reúnen un núcleo familiar de cerca de 500 personas. Ellos cancelaban cuotas de 25 escudos al mes y con el dinero reunido adquirieron mil metros cuadrados de terreno que fueron edificados por CORHABIT.

Los dividendos que cancelarán por sus respectivas casas habitacionales serán de 137,64 escudos durante veinte años.

COOPERATIVAS CAMPESINAS

Por resoluciones del Ministerio de Agricultura ha sido concedida la existencia legal a las cooperativas campesinas "Graneros Limitada", "Coinco Limitada", "El Olivar Limitada" y "Doñihue Limitada".

En la resolución se les concede un plazo de tres meses contados desde la fecha de publicación en "El Diario Oficial" para la iniciación de sus actividades sociales.

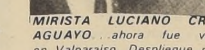
Policía Policía Policía Policía Policía Policía Policía

Gran despliegue policial:

Luciano Cruz fue Visto, Esta vez en Valparaíso

VALPARAISO (Corresponsal). En una operación relámpago en que participaron mas de 30 funcionarios del Servicio de Investigaciones, se realizó un allanamiento masivo en los burdeles del barrio puerto, de Valparaíso, ante una llamada telefónica que señalaba que el cabecilla y líder máximo del Movimiento de Izquierda Revolucionario (MIR) Luciano Cruz se encontraba en uno de esos lugares.

Sin embargo, a pesar de que los investigadores no dejaron un centímetros de terreno por recorrer, las diligencias no fructificaron. Por su parte, los jefes de la policía civil porteña, señalaron que se trataba de una labor rutinaria.



MIRISTA LUCIANO CRUZ AGUAYO... ahora fue visto en Valparaíso. Despliegue policial... y nada.

La acción policial se realizó minutos antes de las 11 horas de ayer cuando en furgones de Investigaciones, los detectives prácticamente invadieron el sector del denominado "barrio puerto", obstaculizando todas las posibles vías que podría usar el mirista en caso de que efectivamente, se encontrara en uno de los numerosos lupanares que se ubican en los alrededores. Sin embargo, fuera de los gritos de protesta de las asiladas, los funcionarios no sacaron nada en limpio.

Un jefe de Investigaciones fue consultado por los periodistas acerca de lo ocurrido, manifestando este que se trataba de una mera operación de rutina, puntualizando inmediatamente que no podía dar otros antecedentes.

Extraoficialmente, se dijo que a las 10.30 horas se había recibido una llamada de "**una persona**" quien señaló que en un prostíbulo ubicado en la calle Cochrane N° 37, se encontraba Luciano Cruz Aguayo, quien la víspera había viajado hasta el puerto en un vehículo particular. La acción de los detectives tuvo como objetivo primordial, el tratar de apresar al cabecilla mirista, lo que no se consiguió. Un funcionario de Investigaciones dijo que seguramente se había "tratado" de una broma de mal gusto". Aunque sus superiores insistieron que se trataba de un trabajo de rutina y aunque no confirmaron las presunciones periodísticas, tampoco las desmintieron.

¿O EN SANTIAGO?

Por otra parte, en esta capital circularon fuertes rumores que Luciano Cruz y algunos de sus más inmediatos colaboradores, quienes como el primero están encargados a la policía de todo el país, había sido visto en la capital. Específicamente, se rumoreaba que Cruz y sus secuaces se encontraban en horas de la madrugada "**en el interior de un salón de billar", pero** este dato al parecer no fue tomado en serio por el Servicio de Investigaciones, quienes saben a ciencia cierta que Cruz Aguayo o sus compañeros no se arriesgarían a ser detenidos en esta capital.

Lo curioso de todo lo sucedido es que mientras algunos aseguran y juran haber visto a Luciano Cruz en Santiago, otros manifiestan que a la misma hora, el extremista se encontraba en Concepción.

Sobre el particular, la policía civil y en especial la Prefectura Móvil de Investigación Criminal, unidad que siempre ha tenido que enfrentarse a los miristas logrando detener a varios de ellos, se limita a señalar que cada cierto tiempo el público cree haberse topado con Cruz.

A raíz de las publicaciones de la prensa de todo el país en cuyas páginas la fotografía del buscado extremista ha salido en mas de alguna oportunidad, cualquier persona [...] larmente parecida físicamente a Cruz, es tomada por el verdadero, originando una llamada telefónica y la inmediata movilización de carabineros e Investigaciones.

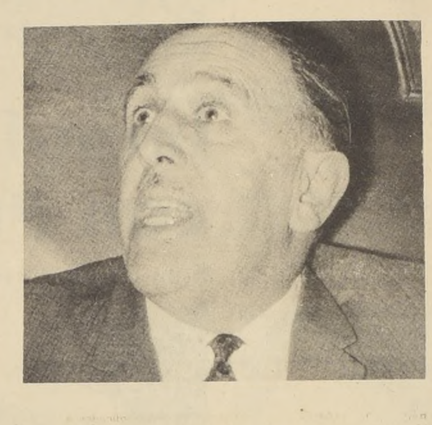
SANDRA LIDDID

Mientras tanto Sandra Liddid Céspedes, considerada como la "amiga íntima" de Luciano Cruz, se encuentra recluida e incomunicada en una celda de la Cárcel de Mujeres o Asilo del Buen Pastor en Concepción, luego que, a una hora imprevista, fue nuevamente trasladada a Concepción, luego de haber sido interrogada en Santiago por el Ministro en visita, José Cánovas Robles.

La muchacha, está vinculada seriamente en el atentado de que fuera objeto el periodista y Director del diario "Las Noticias de la Tarde" de Talcahuano Hernán Osses Santa María.

Confesiones de Benados:

Orden de Aprehensión Contra Miristas



El Ministro en visita, José Cánovas Robles, dio orden de aprehensión contra varios integrantes del Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR), quienes estarían implicados en diversos delitos entre los que se cuentan robos de automóviles.

El Magistrado adoptó tal resolución, luego de haber sometido a prolongados interrogatorios al mirista José Benados en la tarde del lunes, quien presumiblemente confesó una serie de valiosos antecedentes.

Por otra parte se dijo que el detenido Benados fue sometido a nuevos interrogatorios por parte del Fiscal Militar Fernando Lyon, quien instruye un proceso por asaltos a bancos y en uno de los cuales el acusado habría actuado en la sucursal Bilbao del Banco de Credito e Inversiones vestido de carabinero.

José Benados enfrenta un proceso por insfracción a la Ley de Seguridad Interior del Estado.

Buscan a dos desconocidos:

FRACASO INTENTO DE ASALTAR POLVORIN MILITAR EN COPIAPO

COPIAPO (Por teléfono) - **Dos desconocidos armados con armas blancas y revólveres, fracasaron en su intento de asaltar el polvorín de propiedad del Ejército que se ubica a 300 metros al sur de la Panamericana.** Los desconocidos, amenazaron de muerte al cuidador pero este logró darse a la fuga al mismo tiempo que avisó telefónicamente de lo sucedido al Regimiento Atacama y al Servicio de Investigaciones. Estos últimos tomaron las providencias del caso para evitar otra posible tentativa por parte de los delincuentes para apoderarse de explosivos.

El hecho se registró en las últimas horas del lunes y cuando el cuidador del polvorín y empleado de la Sociedad Abastecedora de la Minería, Manuel Enrique Araya Sáez, de 25 años, casado, salía de la pequeña casa en que vivía ubicada cerca del polvorín mismo.

De improviso y de entre algunos matorrales, aparecieron dos sujetos empuñando revólveres y cuchillos, quienes cuando se encontraban a pocos pasos del cuidador, le intimidaron al mismo tiempo que le ordenaban "**¡Entrega las llaves del polvorín para robar dinamita!**". El cuidador en lugar de acatar la orden giro sobre sus pasos y emprendió la carrera rumbo a su casa, lugar desde donde telefónicamente dio aviso al regimiento "Atacama" de Copiapó, como asimismo a Carabineros e Investigaciones. A los pocos minutos de haberse dado la alarma, el lugar se encontraba abarrotado de personal militar y policial quienes iniciaron las averiguaciones pertinentes, pero desde luego del grupo de frustrados asaltantes no quedó ni el rastro.

Manuel Araya Sáez fue interrogado por funcionarios de Investigaciones, a quienes el cuidador relató como de improviso se había visto encañonado por los asaltantes.

"**Los dos actuaron con el rostro descubierto** —dijo el trabajador— **pero no pude distinguir sus rasgos debido a la oscuridad reinante, pero logré percatarme que uno de los sujetos vestía un pantalón plomo y camisa blanca y era de mediana estatura, mientras que su compañero tenía pantalón y chaqueta de mezclilla y era más bajo**".

Todos los antecedentes proporcionados por el vigilante del polvorín fueron tomados muy en cuenta por los investigadores, en base a los cuales iniciarán las diligencias destinadas a esclarecer los hechos, como asimismo a ubicar e identificar a los frustrados asaltantes.

El mencionado polvorín pertenece al Ejército, pero es usado por la Sociedad Abastecedora de la Minería (SADEMI), empresa que ocupa casi la totalidad del recinto, mientras que el Ejército mismo lo hace con un mínimo. Por esta razón el cuidador del polvorín es un civil. Sin embargo, luego de conocido el atentado, el Ejército dispuso una vigilancia especial por parte de efectivos del Regimiento "Atacama" de Copiapó.

Síntesis Policial

Lo Mató el Tractor

IMPERIAL — Perció en forma instantánea, al ser aplastado por el vehículo que conducía, Oscar Hercules Bulnes, de 45 años.

La víctima guiaba un tractor por el camino público entre Corahue y Puerto Domínguez y al llegar al lugar denominado Llaiquén debido a una mala maniobra, la máquina se volcó aplastando a Bulnes.

Trágica Muerte de Menor

SAN ANTONIO — Un niño de sólo 2 años y medio de edad falleció en forma instantánea al ser arrollado por un automovil en los momentos que intentaba cruzar la calzada. El hecho se registró en Avenida Centenario frente al número 420, de San Antonio.

Leandro Orellana Vargas salió de su casa ubicada en la dirección indicada anteriormente durante un descuido de sus familiares. En los momentos que trataba de cruzar la calzada fue alcanzado por el automóvil que conducía Manuel Cabello, falleciendo instantáneamente.

Automotor Atropelló una Joven

Horrible muerte encontró María Edith Fernández Fernández de 18 años al ser arrollada por el automotor 5 que se dirigía desde Valparaíso con destino a Estación Mapocho.

El accidente se registró en el paso nivel de Renca, a la altura del kilómetro 5 de la vía férrea norte. La joven al parecer intentó cruzar la línea sin percatarse de la proximidad del convoy. Tenía su domicilio en calle Rengifo 283, de la Población Bulnes.

Suicidio con Barbitúricos

Muerte por intoxicación a causa de una dosis excesiva de barbitúricos, sufrió María Alicia Arce Ayala, casada de 30 años, domicialiada en calle Bartolomé Flores casa 51, población municipal de Talagante.

De acuerdo con la versión entregada por la policía la mujer ingirió una fuerte dosis de barbitúricos razón por la cual su marido René Leiva Pérez, la trasladó hasta el hospital de Talagante donde luego de ser atendida fue llevada nuevamente hasta su domicilio. Según declaraciones de Leiva anoche su esposa se quedó dormida y el tambien. Esta mañana al despertar, sin embargo, se llevó una terrible sorpresa al comprobar que su mujer estaba muerta.

Leiva fue detenido por la policía y según declaró, María Alicia Arce continuamente consumía calmante ya que sufría una aguda crisis nerviosa.

Sindicato Profesional de Técnicos de Obra de Talleres Gráficos "La Nación"

CITACION

CITA A ASAMBLEA GENERAL DE SOCIOS PARA EL VIERNES 20 DE FEBRERO DE 1970, A LAS 18 HORAS, EN SU LOCAL SINDICAL UBICADO EN AGUSTINAS 1269 TERCER PISO A OBJETO DE ELEGIR EL DIRECTORIO DEFINITIVO PARA EL PERIODO 70-71 ANTE UN INSPECTOR DE LA INSPECCION PROVINCIAL DEL TRABAJO DE SANTIAGO SE HACE LA PRESENTE PUBLICACION PARA CUMPLIR CON LAS DISPOSICIONES DEL TRABAJO.

EL SECRETARIO

Santiago, Febrero de 1970

GUERRILLEROS ARABES LIBRAN FIERAS BATALLAS CON JUDIOS

●Emplearon artillería pesada , cohetes y ametralladoras

AMMAN 17 (UPI) Dos organizaciones de guerrilleros árabes libraron "fieras batallas" con tropas israelíes en cuatro zonas del valle del Jordán en las últimas horas, según dijeron hoy voceros de las guerrillas

Los combates duraron anoche dos horas, de acuerdo con la versión ofrecida por fuentes del comando palestino de lucha armada, y las Fuerzas del Estado judío sufrieron grandes pérdidas tanto en vidas como en equipos

Los encuentros comenzaron a las 9 30 PM (19 30 GMT) y los guerrilleros de Al Fatah y las Fuerzas Populares de Liberación (FPL) volvieron a sus bases a las 11 30 PM llevándose a un comando herido

Informaciones anteriores señalaban que la lucha continuaba todavía en las primeras horas de hoy

Los guerrilleros emplearon artillería pesada y media: cohetes, ametralladoras y otras armas durante sus ataques según los voceros

Unidades de las dos organizaciones libraron una batalla de dos horas con las fuerzas israelíes en la zona de Al-Turkumaniyah, 55 kilometros al norte del Mar Muerto

"Los israelíes sufrieron varios muertos y heridos además, un vehiculo armado de cohetes fue destruido "sotuvo el portavoz

Unidades combinadas atacaron simultáneamente una posición israelí en Tllat Al-Najjur 20 kilómetros al norte del Mar Muerto. El combate duró 75 minutos y los soldados del Estado judío sufrieron un número desconocido de bajas, perdiendo asimismo equipos bélicos

Otra unidad atacó una posición cercana de Israel y luchó con sus defensores durante una hora

También se atacó una posición en el puente del Rey Hussein (Allenby) once kilómetros al norte del Mar Muerto. Los guerrilleros destruyeron armas y mataron o hirieron a varios soldados israelíes

Por su parte un vocero del Estado judío negó hoy que se hubiera disputado una encarnizada batalla con los guerrilleros a lo largo de un frente de ocho kilómetros en el valle del Jordán)

(El vocero manifestó en Tel Aviv que no ha ocurrido nada especial en el frente. Sólo los bombardeos usuales de proyectiles de mortero y algunos tiroteos esporádicos a lo largo de la línea de cesación de hostilidades. Eso es todo". afirmó

Extraño Asesinato en una Base Militar

FT BRAGG (Carolina del Norte) (UPI). La esposa y las dos hijas de un capitán del Ejército fueron halladas muertas en el apartamento que ocupaban en la base de FT. Bragg y las autoridades militares afirman que al parecer fue "un asesinato ritualista" de alguna secta

El capitán Jeffrey Mac Donald, que fue herido en el ataque llevado a cabo contra su familia, dijo a la policia militar que los cuatro fueron aterrorizados primero y atacados después por dos hombres blancos uno negro y una mujer rubia que irrumpieron anoche en su apartamento

MacDonald apenas tuvo fuerzas para telefonear a las autoridades después que los dos cuatro agresores abandonaron el apartamento

Al llegar la Policia Militar halló a MacDonald herido y sin sentido tendido al lado de su esposa, muerta a puñaladas. La palabra "cerdos" habia sido escrita con sangre en la cabecera del lecho del matrimonio

Los investigadores hallaron un punzón de cortar hielo y un palo fuera del edificio

MacDonald que recobró el sentido lo bastante como para ofrecer a las autoridades un breve relato de lo ocurrido, manifestó que la rubia llevaba un sombrero de anchas alas y tenia en la mano izquierda una vela mientras los demás atacaban a él y su familia

El capitán tiene una herida de cuchillo en el estómago y fue llevado al hospital militar de Womack, donde se dijo que su estado es satisfactorio



PORTLAND ESTADOS UNIDOS (FOTO UPI). Laurie Oliver, una hermosa joven de 16 años, goza bajo las gotas de agua que caen de la fuente de Washigton Park en Portland.

Apoyo a Soviético a la Causa Arabe

por James O. Jackson

MOSCU. 17 (UPI) — La Unión Soviética parece haber iniciado una nueva etapa en su guerra de propaganda contra Israel, reiterando su total apoyo a la causa árabe

Los soviéticos volcaron hoy su indignación oficial contra el estado judío por el ataque aéreo contra una fábrica siderúrgica egipcia. El diario Pravda afirma que el ataque prueba irrefutablemente que los agresores israelíes y sus amos imperialistas no se detienen ante nada para impedir un arreglo politico pacífico en el Medio Oriente".

Otros periódicos nacionales publican una declaración de la agencia de noticias oficial TASS en la que se afirma: "En su deseo de impedir un arreglo pacífico político en el Medio Oriente, los gobernantes israelíes están al parecer prontos a recurrir a cualquier atrocidad, desechando los principios elementales de humanidad y del derecho internacional".

La TASS alude luego a "la airada indignación de millones de personas en todos los continentes"

Las declaraciones soviéticas reiteran más adelante que este país continuará dando su apoyo a los Estados árabes contra el Estado judío.

A pesar del rudo lenguaje empleado por la agencia TASS y Pravda las declaraciones no amenazan con una intervención rusa más activa en el Levante, ni hacen sugestión alguna para lograr un arreglo pacífico del problema

Pravda señala que el bombardeo del jueves último, en el que los egipcios afirman que murieron 70 personas estuvo destinado a mostrar la "Linea dura" de Israel respecto a un acuerdo politico y a "tratar abiertamente de intimidar a los pueblos del Medio Oriente, amenazando con destruir el potencial económico de los paises árabes"

Advierte el periódico a "los organizadores de esta provocación" que "cuanto más avancen en el camino de crímenes, más grande será el precio que tendrán que pagar por ellos"

Por su parte la TASS dice que "los agresores anteriores y los actuales" pueden haber logrado "éxitos temporarios" pero "en última instancia tendrán que pagar por ellos. Y está vez no será una excepción"

Curioso Amotinamiento de Cadetes Bolivianos

LA PAZ 17 (ANSA) — Veinticinco cadetes del Colegio Militar de Aviación con sede en Santa Cruz y pertenecientes al segundo y tercer curso se amotinaron exigiendo el cumplimiento de diez puntos que a manera de pliego petitorio han presentado a sus superiores

El hecho ha sorprendido a la ciudadanía por sus singulares características, ya que los jóvenes no se quedaron en el mismo instituto sino que pidieron asilo al obispado de esa ciudad y luego se trasladaron a la Federación Universitaria local donde pidieron amparo

Ellos convocaron a una conferencia de prensa para explicar su actitud y allí manifestaron que "los malos tratos que reciben de parte de los alumnos del último curso, llega a extremos inhumanos" y que nada se ha hecho para superar esa situación

Luego de varias peticiones, entre las cuales se contempla la revisión del código disciplinario y la implantación de un nuevo régimen de estudios, sostuvieron que "la revolución que vive el país debe llegar a la institución armada".

Los altos jefes del instituto instaron a los insubordinados a volver al cuartel bajo fuertes garantías de que no recibirían castigos, empero los amotinados prefirieron quedarse en el local de la Universidad para llevar el caso "hasta sus últimas consecuencias"

Las altas autoridades militares, desde La Paz, han ordenado al comandante de la Fuerza Aérea Boliviana a trasladarse a esa ciudad. Se informó que los alzados no serían atendidos en tanto no retornen al instituto y hagan sus reclamaciones por "el conducto regular".

Al término de la reunión de gabinete anoche, el Ministro de Informaciones Alberto Bailey restó importancia al hecho sosteniendo que cadetes del Colegio Militar de Aviación "habían hecho planteamientos sobre régimen de estudio y disciplinario" y que por instrucciones del Presidente Alfredo Ovando, tales planteamientos serán escuchados siempre que el grupo de disidentes se someta sin condiciones a la disciplina castrense. Esto da a entender que se instaurará proceso militar y que una buena parte de los alzados podría dejar ese instituto

Fallo Adverso Para Presunta Hija del Ultimo Zar de Rusia

Desde el año 1920, pretende probar que es ella la Gran Duquesa Anastasia.-

KARLSRUHE (ALEMANIA OCCIDENTAL) (UPI) La Corte suprema rechazó hoy la apelación de la señora Anna Anderson para que se celebre un nuevo juicio sobre su reclamación de ser la más joven hija del último zar de Rusia.

El fallo judicial señaló que la señora Anderson "no había proporcionado pruebas pertinentes para demostrar que ella es, como asegura, la gran Duquesa Anastasia", en el juicio que se le siguió en Hamburgo. La apelación fue presentada contra el verdicto de dicho juicio

El Presidente del Tribunal, Doctor Kurt Pagendarm, explicó que no había abordado la cuestión de si la mujer de 68 años de edad es o no Anastasia. Sólo se decidió que el fallo de Hamburgo dado en 1967, que rechazó la pretensión de la señora Anderson, no había incurrido en error jurídico alguno.

Pagendarm señaló que la señora Anderson puede aún tratar de iniciar otro juicio en tribunales alemanes contra los conocidos descendientes de la familia de los Zares en otra tentativa por probar que es Anastasia

La interesada, esposa del historiador John Manahan, no se hallaba en el tribunal para escuchar el veredicto. Poco antes había enviado una carta diciendo que la mala salud le impidió asistir a la audiencia del 19 de enero último, en la que se escuchó la envidencia sobre la cual basó la corte su decisión

El abogado de la señora Anderson había apelado ante la corte pidiendo que ordenara al tribunal de Hamburgo una revisión del caso sobre la base de 60 supuestos errores que dijo se habían cometido

La batalla de la frágil anciana por probar que había sobre vivido a la ejecución del Zar Nicólas y su familia, el 17 de Julio de 1918 comenzó en el año 1920

No obstante, no fue hasta el año 1930 que presentó sus reclamaciones ante un tribunal. Sostuvo, en tal ocasión que sólo había resultado herida en la matanza y que amigos la habían sacado subrepticiamente de Rusia

Miembros de la antigua Casa Real de Hese discutieron la reclamación de la demandante. Se halla en juego en este caso una posible fortuna equivalente a 120 millones de dólares, que, según rumores que nunca han sido confirmados, el Zar Nicólas había depositado en un banco de Londres para sus hijas

La esposa del Zar Muerto Alexandrovna, era la Princesa Alicia de Hesse y los miembros de la familia de ese nombe sotiene que la supuesta fortuna es de ellos puesto que son los parientes más cercanos

Asesinado Ex-Ministro de Estado de Bolivia

LA PAZ (ANSA)- Profunda impresión ha causado en la ciudadanía el asesinato del ex Ministro Secretario de la Presidencia, ex senador, ex Alcalde de La Paz y ex Ministro Consejero de la Embajada boliviana en Buenos Aires, doctor Jaime Otero Calderón

En las últimas horas de ayer, la autopsia reveló que Otero fue asfixiado. A mediodía se había encontrado su cadáver, pero no se proporcionó detalles a los periodistas, habiéndose simplemente informado que había fallecido

Se presumía entonces que el ex hombre público podía haber muerto de un síncope cardiaco, ya que el cadáver fue retirado de una oficina suya ubicada en pleno centro de la ciudad y a una cuadra de la Central de policías

Sólo más tarde, se enteró la prensa de la trágica desaparición de Otero y ahora se vincula el hecho con un crimen de carácter político

Las autoridades policiales no han descubierto aún ningún indicio que las lleve a revelar el crimen. Según se refiere, Otero anduvo todo el sábado anterior en campos tenisticos y luego en cócteles con diversos amigos. Su último acompañante refirió que dejó a Otero en el centro de la ciudad, cerca de las dos de la madrugada del domingo

El cadáver fue encontrado a mediodía, entre resmas de papel de su imprenta, semidesnudo y con un pañuelo al cuello. El cuerpo denotaba que se ejerció violencia antes que se produjera el estrangulamiento

Comboya Fortifica su Frontera con Vietnam

● Los camboyanos han protestado muchas veces por la violación de sus fronteras por la aviación norteamericana.-

SAIGON (UPI) Fuentes aliadas dijeron hoy que las Fuerzas Armadas de Camboya están trasladando un regimiento antiaéreo a una región fronteriza con Vietnam del Sur, al Norte de Saigón, con el aparente propósito de hacer fuego contra aviones de Estados Unidos que vuelen por allí

Señalaron los informantes que los cañones de dicha unidad se están emplazando a lo largo del límite, más arriba de la población sudvietnamesa de Locninh, o sea, más de 100 kilómetros al norte de esta capital

Camboya ha protestado en muchas ocasiones por violación de sus fronteras de parte de la aviación norteamericana. Aparatos estadounidenses son usados frecuentemente contra tropas comunistas en operaciones en Vietnam del Sur, cerca de las fronteras. En algunas ocasiones, aviones aliados han realizados ataques dentro del territorio camboyano en represalia contra ataques enemigos desde allá

El miércoles pasado máquinas norteamericanas realizaron asaltos contra posiciones norvietnamitas en Camboya, luego que fuego de tierra comunista abatió un helicóptero en la zona fronteriza, 95 kilómetros al oeste de Saigón.

Según los informantes, hasta ahora no se había hablado de ataques camboyanos a la aviación estaounidense, pero en muchas ocasiones anteriores se ha hecho fuego con baterías antiaéreas contra aparatos norteamericanos, y en otras secciones de la frontera

Los pilotos aliados han sido informados sobre la nueva acción de Camboya

Se entiende que algunas de las misiones aéreas norteamericanas se llevan a cabo ahora al amparo de la oscuridad, debido a que los camboyanos no tienen radar, dependiendo por lo tanto, de la luz del día para actuar. Se sabe que los cambovanos tienen cañones antiaereos de hasta sólo 37 milímetros

Los comunicados emitidos en Saigón informaron hoy de continuados encuentros leves en los campos de guerra de Vietnam del Sur. Sin embargo, el fuego de tierra comunista destruyó en el aire a otros dos helicópteros norteamaricanos

Ocho Muertos Causa Temblor en Perú

LIMA, 17 (ANSA) — Un violento movimiento sísmico registrado en la región central del país dejó un saldo de ocho muertos, numerosos heridos y varias localidades aisladas

La información es publicada hoy por el matutino limeño "La Crónica", que señala que el temblor se registró el pasado domingo pero que recién anoche se tuvo conocimiento del fenómeno físico y sus consecuencias, debido a que las comunicaciones estaban interrumpidas

El epicentro del sismo ha sido ubicado en la zona conocida como "Tambo de las Vacas" y ha afectado a numerosas pequeñas poblaciones, dejando un saldo, según lo consigna "La Cronica" de ocho muertos y decenas de heridos

Asimismo, informa que el sesenta por ciento de las casas de Palao, capital de la provincia de Pachitea, ha quedado seriamente dañada y los habitantes han pernoctado en las calles, ante el temor de que el temblor se repita

Debido a la falta de comunicaciones, desde Pachitea se enviaron emisarios a Huanuco, ubicada a 350 kilómetros al este de Lima, para que informaran a las autoridades de esa ciudad del suceso y enviaran auxilio a las poblaciones afectadas

Las autoridades de Huanuco han dispuesto el inmediato envío de víveres, ropas, carpas, y medicinas para auxiliar a los damnificados

Enfermo Senador Edward Kennedy

PALM BEACH (Florida 17 (UPI) El Senador Edward Kennedy "deberá abandonar por algún tiempo sus ocupaciones", debido a haber contraido una neumonia virulenta

"Estuvo muy enfermo el sábado pasado", expresó el doctor Saul D Rotter, de West Palm Beach

Añadió que el hermano del fallecido presidente John F Kennedy registro temperaturas muy altas durante 24 horas entre el viernes y el sábado, pero que la fiebre ha cedido sensiblemente desde entonces. Señaló, sin embargo, que el enfermo no llegó a hallarse en estado "grave"

El médico se abstuvo de predecir cuando Kennedy podrá reanudar normalmente sus actividades senatoriales

Desastre Ferroviario en Nigeria: Cien Muertos

LAGOS, 17 (UPI) — Un tren descarrilo y cayó a un valle cerca de Lagalanga, dando muerte o causando heridas a unos 1000 pasajeros según anunciaron hoy las autoridades nigerianas

El accidente tuvo lugar anoche cerca de la estación de Lagalanga unos 12 kilómetros al sur de Karancha. En la región norcentral de Nigeria.

La radio oficial de Lagos dijo que cuatro vagones del convoy resultaron totalmente destruidos

Testigos de la catástrofe calcularon que unas 1 000 personas viajaban en el tren en el momento del accidente y que por lo menos 100 perecieron o quedaron atrampadas por los restos de los vagones

Prohibición de Producción y uso de Armas Biológicas y Químicas

●Será uno de los temas principales de la Conferencia del Desarme que inicia sus actividades en Ginebra

GINEBRA, 17 (UPI)- Los Estados Unidos y la Unión Soviética coincidieron hoy en que las armas biológicas y químicas deben tener prioridad en la etapa anual de la conferencia del desarme iniciada en esta ciudad

Tanto el representante norteamericano Gerad C Smith como el soviético Alexel A Roshchin, expresaron la posición de sus respectivos gobiernos al reanudarse esta tarde la conferencia de 25 naciones, después de un receso de tres meses

No obstante, mientras Estados Unidos exhortó a negociar urgentemente un nuevo tratado internacional que proscriba la producción, posesión y uso de las armas biológicas, la Unión Soviética insistió en que se gestionase la prohibición general de dichas armas y también las químicas, pero sin verificación alguna

Smith sostuvo que las armas químicas y las biológicas debían tratarse separadamente debido a que muchos paises tienen ya existencias de las primeras y sería difícil negociar los procedimientos de inspección, a fin de que las naciones pudieran estar seguras de que las otras destruyeron realmente sus arsenales

Roshchin, a su vez, arguyó que los dos tipos de armas no pueden separarse y la prohibición debe ser "completa" para ambas

Funcionarios occidentales expresaron la esperanza de que trás unos meses de debates y negociaciones, los soviéticos aceptarían un tratado que prohibe solamente las armas biológicas, a la vez que continuarían las conversaciones sobre el problema más complicado de las armas químicas

"Creemos que la mejor esperanza de progreso reside en la negociación de una convención prohibiendo el uso, producción y posesión de métodos biológicos, de guerra, conforme lo dispone el proyecto de convención redactado por el reino Unido el 26 de agosto de 1969" dijo Smith

"Si bien hemos decidido unilateralmente disponer de nuestras existencias de armas biológicas y restringir nuestra investigación biológica a las técnicas de inmunización y las medidas para controlar la propagación de la enfermedad", agregó. "Creemos que la seguridad de todos los paises sería fortalecida mediante un tratado que redujera el riesgo de infligir jamás a la humanidad la propagación deliberada de enfermedades como instrumento de guerra"

Roshchin, por su parte, subrayó que "la necesidad de excluir las armas químicas y bacteriológicas de la vida de la sociedad humana es generalmente reconocida por la opinión de la sociedad humana

Roshchin, por su parte subrayó que "la necesidad de excluir las armas químicas y bacteriológicas de la vida de la sociedad humana es generalmente reconocida por la opinión pu blica mundial"

De Cáncer Murió Médico que Lucho Contra esa Enfermedad

NUEVA YORK, 17 (UPI) El doctor Peyton Rous, quien 60 años atrás demostró por primera vez que el cáncer animal puede ser causado por un virus, falleció la víspera en un hospital de esta ciudad, víctima de cáncer, a los 90 años de edad

El doctor Rous recibió en 1966 el Premio Nobel de Medicina por sus descubrimientos sobre las enfermedades producidas por virus, más de medio siglo después de haber anunciado al mundo que el cáncer era de una de ellas, una hipótesis que fue descartada entonces por el mundo científico y sirvió después como piedra miliar de las últimas investigaciones sobre dicho mal

El doctor Rous se mantuvo activo en sus investigaciones en la Universidad Rockefeller, hasta el pasado diciembre, cuando debió internarse para recibir tratamiento por la enfermedad que le costó la vida

Rescatados 30 Cadáveres de la Tragedia Aérea del Caribe

● Entre las víctimas figura el ex-campeón mundial liviano Carlos "Teo" Cruz, su esposa y un hijo de cuatro años.

SANTO DOMINGO, (UPI) Los restos mutilados de 30 personas que viajaban en el avión dominicano caído al mar el domingo último, recibirán hoy sepultura en esta capital.

El aparato de pasajeros se estrelló en aguas del Caribe momentos después de haber despegado del aeropuerto internacional Las Américas, con 102 ocupantes. Las partidas de auxilio sólo han recuperado 30 cadáveres.

Despojos irreconocibles y pertenencias personales de destacadas figuras del deporte nacional y extranjero así como de otras personas que murieron en el accidente, serán enterrados en fosa común en una parcela donada por el ayuntamiento en el cementerio de Santo Domingo.

En el lugar será levantado un monumento a la memoria de las víctimas de siete paises, aún mucho antes de que las huellas del dolor causado por la tragedia hayan cicatrizado, según se informó.

Unas tres horas antes del sepelio, fijado para el mediodia, será oficiada una misa en la Catedral Santa Maria la Menor, primada de América, a la cual están invitados los miembros del cuerpo diplomático y del Congreso, más funcionarios y público en general.

Familiares de las víctimas, llegadas del exterior, estaban presentes también en la ceremonia. Se espera la asistencia del Presidente, Joaquín Balaguer, quien en la noche de la tragedia envio un mensaje de pesar por las víctimas portorriqueñas al Gobernador de Puerto Rico, Luis A. Ferre.

Una serie de actividades politicas y sociales programadas para ayer en diversos círculos del país, fueron suspendidas en señal de recogimiento.

Por segundo dia consecutivo, la bandera nacional será mantenida a media asta en todos los edificios públicos, debido al duelo decretado el domingo en la noche por el Gobierno. Las actividades docentes fueron también suspendidas.

La caida del aparato DC—9 de la Compañia Dominicana de Aviación, constituyó el segundo peor desastre aéreo en la historia de América Latina. El mayor se registró el 22 de junio de 1963, cuando un Boeing 707 de la Air France se estrelló en una colina de la isla francesa de Guadalupe.

Aunque con menos intensidad que en la noche del accidente, las brigadas de salvamento continuarán hoy sus labores en afanosa búsqueda de cadáveres.

La Defensa Civil dijo que la mayoria de los cadáveres recuperados no ha podido ser identificado debido a que los cuerpos "están totalmente mutilados".

Sin embargo, familiares reconocieron los restos del boxeador dominicano, Carlos Iteo Cruz, ex campeón mundial liviano, su esposa Mildred y un hijo de ambos, de cuatro años.

Se supo también que el General y ex Presidente Antonio Imbert Barreras identificó el cadáver de su esposa, Guarina, y el de su hija Leslie, la que se dirigia a San Juan (Puerto Rico), a comprar el ajuar de novia para su boda con el hijo del Cónsul en Italia, Francisco Rainier.

En el avión viajaban también las componentes del equipo olímpico de vóleibol femenino de Puerto Rico, que habría de representar a ese país en los venideros Juegos Centroamericanos y del Caribe, en Panamá.

Otros 25 cadáveres fueron también reconocidos por familiares.

Muchos de los cuerpos fueron llevados al Instituto de Anatomia de la Universidad Autónoma de Santo Domingo, donde han sido sumergidos en tinas de formol para evitar su descomposición.

Se dijo que estos serian utilizados en las investigaciones que técnicos de la Empresa de Aviación Douglas Mcconnel y autoridades dominicanas realizan para establecer las causas del desastre.



WILMINGTON, ESTADOS UNIDOS (FOTO UPI). Un trabajador de las alcantarillas observa con gran asombro, que la vista en la calle es mejor que la oscuridad a la que está acostumbrado a ver bajo la tierra.

Víctimas Causan Tormentas de Nieve en Italia

ROMA, (UPI).—Un alud que descendió por la ladera de un monte de la Cordillera de los Abruzos, dio muerte a tres hombres hirió a otros ocho y pasó muy cerca de un grupo de 25 estudiantes napolitanas.

Las partidas de rescate recobraron el cadáver de una de las víctimas.

Tormentas de viento y nieve azotan, entre tanto, buena parte del territorio de Italia en una ola de frio que interrumpió uno de los inviernos mas benignos de la historia.

Cientos de turistas y habitantes de aldeas y pueblos han quedado aislados en los centros invernales del centro de Italia. El servicio meteorológico advirtió que podian producirse nuevas avalanchas en los Apeninos y los Alpes.

El accidente ocurrido hoy en los abruzos elevam 14 el número de muertos víctimas de aludes, desde el primero de enero de este año.

Partidas de rescate lograron llegar al lugar donde se hallaban 25 automovilistas aislados por las avalanchas, a tiempo para impedir que perecieran de frio.

La nieve cayó muy al sur de Italia, llegando hasta Napoles, donde el Vesubio apareció hoy cubierto por un manto blanco. Roma y sus suburbios sufrieron una nevada muy ligera en las primeras horas de la madrugada de hoy.

Las temperaturas en los montes dolomitas alcanzaron 26 grados bajo cero y el monte Marmolada, a 3.310 metros de altura, registró 15 grados bajo cero.

VIOLENTOS DISTURBIOS JUVENILES EN EE.UU.

● Turbas destrozaron escaparates de cerca de sesen[ta] casas comerciales en las vecindades de la Universidad de California

SAN FRANCISCO (UPI).- La policia luchó con grupos de manifestantes en los extremos del país, Berkeley (California) y Nueva York, mientras jóvenes y estudiantes protestaban por las condenas dictadas contra los "siete acusados de Chicago" y sus abogados por "Desacato al Tribunal".

Manifestaciones más pequeñas y pacificas se realizaron en distintos lugares del pais.

En Berkeley, 1.500 estudiantes, pertenecientes a una concentración que se realizaba en apoyo de "los siete", acusados de incitar a los disturbios de Chicago durante la convención nacional del Partido Demócrata, se lanzaron a una serie de desórdenes.

La turba destrozó los escaparates de por lo menos 60 establecimientos cercanos a la Universidad de California. Diez personas fueron arrestadas, dos policias hospitalizados y algunos transeúntes y comerciantes atacados por los jóvenes.

En la Universidad de Stanford (California) unas 300 personas realizaron una marcha de antorchas, que terminó apedreando edificios. Veinte grandes escaparates fueron destrozados y un joven que no era estudiante quedó arrestado.

La policia de Nueva York ... atacada con bolas de ... una multitud de alrede[dor de] 3.000 manifestaciones ... rompió los cordones de ... cia, interrumpiendo el ... a la hora de mayor ... to.

Once personas resulta[ron heri]das y 20 fueron arrestadas.

En St. Louis, el tránsito ... casi paralizado cuando 20 ... nes desplegaron un ... que atravesaba toda ... en el que se leia una frase de ... yo a los "siete de Chicago".

La policia dispersó ... pero el tránsito ... embotellado y moviéndose ... gran lentitud durante horas.

Alrededor de 100 ... se reunieron en frente ... cio federal de Toledo ... anoche, para realizar ... manifestación pacifica ... tel que enarbolaban ... juez H. Hoffman, que con[denó a] los "siete" y sus abogados ... "desacato al tribunal" ... "fascista".

En San Francisco, alrededor de 20 abogados, que ... simbólicamente sus ... dos de admisión a los Tri[bunales] Federales, en una cere[mo]nia realizada en la esca[lera] del edificio federal.

Falleció el Escritor Shemuel Josef Agnon

● El célebre literato israelí había obtenido el Premio Nobel de Literatura en 1966

TEL AVIV (ANSA).- Murió esta mañana el escritor israeli Shemuel Josef Agnon, Premio Nobel de Literatura 1966. Tenía 82 años.

El literato sufrió anoche un ataque cardiaco y falleció esta mañana en el Hospital "Kaplán" de Rehovot.

Shemuel Josef Agnon (Agnón es un seudónimo literario que el escritor adoptó desde 1909, en lugar de su apellido verdadero, Czaczkes) nació el diecisiete de julio de 1888 en Buczacz, una localidad polaca de la Galizia Oriental que en aquella época pertenecia al imperio austro húngaro.

Hijo de un comerciante judio de pieles, que habia estudiado para hacerse rabino, y nieto por parte materna del culto mercader Yehuda Farb, se dedicó desde muy joven al estudio del Talmud, de los textos de los escritores judios de la antiguedad y de la edad media y de las tradiciones de la secta chasidica, a la que pertenecia su familia, adquiriendo al mismo tiempo un vasto conocimiento de la literatura judia moderna y de la literatura europea en particular y sobre todo de los escritores alemanes y escandinavos.

Su debut literario se realizó en 1903 con algunas poesias en Yiddish y hebreo publicadas por diarios judios locales, marcó el comienzo de una fecunda colaboración en diarios y periódicos. Mientras tanto se habia hecho miembro muy activo del movimiento sionista y en 1908, después de haber trabajado dos años en un diario judio de Lvov, emigró a Palestina y se estableció en Giaffa, donde se empleó como Primer Secretario del Tribunal Hebreo y desarrolló intensa actividad sionista como Secretario del Comité "Hibbot Zion" (Amor por Sion), que mantenia los contactos entre los hebreos de Palestina y las comunidades israelitas de todo el mundo.

Definido por el crítico Edmund Wilson como un "auténtico representante de la gran tradición de los escritores judios que comienza con los autores del "Génesis", Agnon hizo revivir su en obra el antiguo patrimonio espiritual del pueblo israelita, profundamente impregnado de espiritu religioso. Sus novelas y cuentos tienen por tema la vida de las comunidades judias de Europa Oriental en los siglos XVIII y XIX. En esta realidad y fantasia, pasado y presente, se entrecruzan en un tejido narrativo sumamente complejo, caracterizado a menudo por la técnica de la novela "novela dentro de la novela" una historia ambientada en nuestros dias da origen a menudo a la evocación de mitos y leyendas, de hechos históricos, de antiguas costumbres, en una perspectiva casi intemporal, que da a la narración el soplo arcaico y solemne de la parábola.

Considerado el mayor escritor viviente de lengua hebrea, Agnon comenzó a ser conocido en Occidente solamente en el periodo precedente a la Segunda Guerra Mundial a causa de las dificultades de traducción presentadas por la extraordinaria riqueza y complejidad de su lenguaje.

Ganador de numerosos Premios en Israel —el Premio Bialik de la ciudad de Tel Aviv en 1935 y en 1951. El premio Ussiskin en 1950 y el premio del Gobierno de Israel en 1950 y 1958— Agnon obtuvo el Premio Nobel de Literatura en 1966 —"Ex Aequeo" con Nelly Sachs.

Durante su vida fue condecorado diversas veces, recibió el diploma Honoris Causa en Literatura hebrea del Seminario Teológico Hebreo en 1936, la libre docencia "Ad Honorem" de la Universidad de Jerusalén en 1959 y la ciudadania honoraria de Jerusalén en 1962.

A pesar de una grave enfermedad al corazón y de la vista muy debilitada, el escritor continuó trabajando sin descanso hasta lo último, en su modestísima casa del barrio Talpioth, de Jerusalén.

Los conciudadanos y las autoridades habian hecho colocar un cartel en las proximidades de su casa que decia: hagan silencio: Agnon está trabajando.

El escritor Shemuel Josef Agnon, recibe un ramo de flores del Encargado de Negocios de Suecia, Carl Lindahl, cuando le informó oficialmente de que había sido agraciado con el Premio Nobel de Literatura.

Pirata se Apoderó de Avión Utilizando una Bomba Molotov

MIAMI, 17 (UPI). Viva Cuba", gritó el hombre bajito y moreno mientras blandia una pistola con bayoneta calada y un Coctel Molotov.

Acto seguido, se levantó de su asiento en un avión de la Easterna Airlines que volaba de Nueva Jersey a Miami, con 104 personas a bordo, y se dirigió a la cabina de mando para obligar al piloto a llevarlo a la isla Antillana.

El sujeto de origen latinoamericano, que viajaba con su esposa y dos hijos, se hizo dueño de la aeronave cuando los pilotos decidieron dejarlo entrar en la cabina. El hombre daba gritos nerviosos y movia en círculo la bomba en torno a la cabeza.

La camarera Eugenia Foxworth relató que la mujer del asaltante le habia pedido un pildora contra el mareo para su hijo y ella se la llevó. En ese momento, el hombre, que no habla una palabra de inglés, la tomó por un brazo, extrajo el artefacto explosivo y dio el alarido de "viva Cuba".

El capitán del avión, Wayne A. Danielsen, recibió aviso de que habia alguien a la puerta de la cabina de mando con una bomba en las manos. "Lo dejamos entrar", explicó "logramos calmarlo y hacerle entender que queríamos que apagara el Coctel Molotov que habia encendido".

El hombre obedeció y la maquina enfiló en rumbo hacia el aeropuerto de La Habana. Allá, las autoridades sacaron del avión al "pirata aéreo" con su familia, y los pasajeros tuvieron que aguardar cinco horas antes de recibir permiso para regresar a Miami.

Pacto de no Agresión Entre Unión Soviética y Alemania Occidental

MOSCOW, (UPI). Alemania Occidental y la Unión Soviética acordaron hoy continuar aquí la semana próxima las conversaciones sobre la posibilidad de concertar un pacto de no agresión.

El representante de la República Federal Alemana, Egon Bahr, se reunió una hora con el Ministro de Relaciones Exteriores, Andrei Gromyko, para ampliar los contactos a nivel politico entre las dos naciones.

Bahr volará a Bonn para rendir un informe detallado sobre sus discusiones con Gromyko en la sesión que celebrará mañana el Gabinete alemán. Sobre las charlas del dia, expresó que fueron "gratas".

Añadió que su viaje significa solamente una interrupción en las charlas y que han sido tratados todos los problemas relativos a la renuncia simultánea por los dos paises al empleo de la fuerza.

Fuentes diplomáticas alemanas habian opinado que la sesión de hoy seria la última por algún tiempo. El cambio de planes parece indicar que las entrevistas marchan por buen camino y que ambas partes estiman que son útiles. Por ello, acordaron proseguirlas.

En total, Bahr y Gromyko han hablado más de 16 horas.

El enviado de Bonn es Secretario de Estado e intimo colaborador del Canciller alemán occidental, Willy Brand.

Bahr se reunió el viernes último hora y media, con el Primer Ministro, Alexei Kosygin, y al terminar esa conferencia, el enviado de Bonn manifestó "hemos completado la fase final de las conversaciones preparatorias.

Los diplomáticos expresaron públicamente un cauteloso optimismo respecto al progreso de las conversaciones.

Sin embargo, se mostraron menos alentadores en privado, diciendo que los soviéticos mostraron poca inclinación a alterar sus demandas de la frontera de psotguerra de checoslovaquia y Polonia; renuncia al acuerdo de Munich en 1938 y abandoné todas las reclamaciones sobre Berlin Occidental.

ATENTADO TERRORISTA EN UNA COMISARIA DE SAN FRANCISCO

SAN FRANCISCO, (UPI). Una bomba de tiempo, colocada en el antepecho de una ventana trasera, destruyó una comisaria con una explosión estruendosa que se oyó varios kilómetros a la redonda.

Cinco policias que se encontraban anoche dentro del edificio fueron heridos, uno de ellos gravemente.

El sargento Erian McDonald fue internado en una Hospital en grave estado, con múltiples heridas en la cabeza, como resultado del estallido de la bomba en la Comisaria, la cual está situada en un extremo del Parque Golden Gate y cerca del estadio de Kezar.

La policia acordonó inmediatamente la zona, desviando el tránsito. No se ha arrestado todavia a ningún sospechoso.

Los residentes del vecindario informaron que la explosión ocurrió aproximadamente a las 10.50 PM (18.50 GMT). El estallido cortó la corriente eléctrica en la comisaria y destrozó los cristales de todas las ventanas del edificio.

Los investigadores dicen que la bomba estalló en la parte trasera del edificio, cerca del pabellón Kezar. Dos automóviles que se hallaban estacionados en la calle quedaron destrozados.

Minutos después de la explosión una unidad móvil de comando fue puesta en operación en el lugar donde se levantaba la comisaria.

El agente Robert Fogarty fue ingresado en un hospital con múltiples heridas punzantes en el pecho. Por su parte, el policia Alfred Arnaud fue tratado por conmoción nerviosa y dado de alta.

Hace cuatro dias, tres automóviles fueron volados y dos policias resultaron heridos por bombas que estallaron en un terreno baldio, adyacente a la Comisarla de Berkeley frente a San Francisco, Bahia de por medio.

El explosivo empleado en Berkeley fue un tubo de metal lleno de pólvora.

Lo afirma Moscú:

CHINA SE ALISTA PARA LA GUERRA

MOSCU, 17 (UPI).--La Unión Soviética acusó a China Comunista de almacenar combustibles y materias primas en "preparación para una guerra".

La agencia noticiosa TASS señaló que Mao Tse Tung y sus partidarios hacen circular calumnias sobre la amenaza soviética para "mantener bajo control a la sociedad china, sacudida por las disensiones que está a punto de quedar destrozada.

"Una amplia y ruidosa campaña para economizar carbón, electricidad, metales, granos, algodón, medicinas y otras materias está en su apogeo en China", según el informe de TASS.

"Dicho país —terminó diciendo la agencia— ciertamente carece de alimentos, materias primas y muchos articulos industriales, pero el llamado a la frugalidad respecto a los mismos no fue dictado por preocupación acerca de la economia nacional, sino por razones puramente militarista".

INFORME LATINOAMERICANO

PERU: Formación de Empresas Italo- Peruanas

L I M A (INTER PRESS SERVICE) Una misión comercial italiana, presidida por Gregorio Menghelo, desarrolla contactos con empresarios peruanos para estudiar las posibilidades de creación y financiamiento de empresas italo-peruanas, especialmente para la promoción de bienes de capital.

Durante una reunión de mesa redonda realizada en la Confederación Nacional de Comerciantes del Perú, CONACO, el Presidente de dicha entidad expuso a los visitantes las dimensiones actuales del intercambio con Italia: "Durante 1968 el intercambio comercial italo-peruano resulta sucesiva y sensiblemente aumentado, sobre todo debido al incremento de exportaciones peruana a Italia". Reveló que en dicho año el Perú exportó a Italia por un monto de 775 millones de soles (el dólar a 43.48 soles) destacando que en 1967 las exportaciones fueron de 613 millones es decir un aumento superior al 25 por ciento en un año.

Por su parte las importaciones peruanas de Italia ascendieron en 1968 a 1.000 millones de soles, en comparación con las del año anterior que fueron de 9368 millones, es decir un incremento del orden del 7 por ciento aproximadamente. "El total del intercambio italo peruano en términos relativos "se ha incrementado en forma tangible —dijo Máximo Cisneros, Presidente de CONACO— la mayor tasa de desarrollo de las importaciones peruanas respecto a las exportaciones a Italia determinó desde hace años una balanza comercial desfavorable para el Perú, que esperamos se mantenga en la tendencia a cortarse, registrada en 1968, pues se movió de 323 millones en 1967 a 227 en 1968. No disponemos aun de cifras de 1969, pero algunos indicios nos permiten asegurar que el intercambio ha progresado a un ritmo intenso. Las caracteristicas principales de la composición del intercambio italo-peruano dijo se configuran en nuestras exportaciones de materias primas ... minerales de hierro y ... dón, productos para la ... plomo y zinc. En cuanto ... exportaciones de ... industriales aun cuando ... ocupando papel importante ... rubro de la harina de pescado ... año 1968 registró una ten[dencia] de diversificación muy ... con cueros y otros objetos".

Las importaciones peruanas son fundamentalmente productos de la industria me[cáni]ca, aparatos eléctricos ... res, automóviles despiezados (para ensamblarse en el Perú) etc.

Finalmente en la reunión reveló que se negocia ... mente la posibilidad de ... las exportaciones hacia ... mercado italiano con una ... de alrededor de 200 productos no tradicionales, que van de alimentos, frutas ... envasadas, pure de papa instantáneo, caldos para ... cerveza, maderas contracha[pa]das y comprensadas ... elegantes de maderas fi[nas] productos textiles.

BOLIVIA: Explotación de petróleo con España

LA PAZ (INTER PRESS SERVICE) Bolivia y España iniciarán discusiones a partir de la próxima semana en Madrid, tendientes a concretar la oferta española para comercializar hidrocarburos producidos por el primero, financiar el gasoducto a la Argentina y operar en los campos que pertenecian a la nacionalizada Gulf Oil Corporation.

Una misión oficial del gobierno viajará el martes a Madrid con este objeto integrada por Enrique Mariaca, miembro del Consejo Asesor para la Industria Petrolera y Consejero a la Embajada boliviana en Moscú, Eduardo Gabriel Araña, Director General del Petróleo y Rolando Prada, Gerente General de Yacimientos Petrolíferos fiscales bolivianos.

La propuesta hispánica fue conocida en enero y casi simultáneamente se desató una polémica en Madrid acerca de la posible empresa que tendria a su cargo la realización de la oferta del gobierno de Francisco Franco. La compañia seria "Hispanoil" a la que se le atribuyó nexos, con la Gulf Oil, lo que significó que en Bolivia se produjera una serie de reacciones. El propio Presidente Alfredo Ovando declaró terminantemente que no se permitirá que directa o indifectamente retorne al pais la empresa norteamericana cuyos bienes fueron nacionalizados en este país.

Las reacciones motivaron una aclaración de la Embajada española, subrayando que la oferta de su gobierno no tiene nada que ver con la ex Bolivian Gulf Oil.

Las informaciones provenientes de España señalan que existe optimismo en los resultados de las conversaciones y la posi[bili]dad de lograr un acuerdo ... se informó que la misión viajará el martes "sólo ... rá la propuesta y que no ... poderes especiales para ... la suscripción de convenio".

La aparente falta de ... del Gobierno boliviano en ... ta española se deberia ... mente a las negociaciones ... parecer fructiferas, tanto ... Brasil como con la Argentina de quienes se espera para ... próximos dias respuestas definitivas para solucionar ... problemas que emergieron ... raiz de la nacionalización ... Bolivian Gulf Oil. La comercializa[ción] de más de veinte mi[llones] de dólares anuales en petróleo ... el tendido de un gasoducto ... cia Argentina que permitiría ... exportaciones por un ... similar.

BRASIL: Censura Previa

RIO DE JANEIRO (INTER PRESS SERVICE) — El Ministerio de Justicia ha dictado una disposición que establece la obligación de obtener el permiso de la policia para lanzar a la venta libros y periódicos. La resolución tomada el 6 de febrero pero divulgada recien ahora por la Presidencia de la República establece:

Articulo Primero. La divulgación de libros y periódicos en el territorio nacional queda subordinada a la verificación previa de que no contiene material ofensivo para la moral y las buenas costumbres.

El articulo segundo establece que será la policia federal la encargada de proceder a la censura previa. La policia tendrá un plazo de veinte dias para proceder a la opinión sobre la moralidad de los libros y cuarenta y ocho horas en el caso de la revistas. El articulo séptimo del documento oficial firmado por el presidente Garrastazú Médici dice: La censura previa se aplica también a los libros y periódicos que publicados en el extranjero se destinen a la distribución y venta en Brasil.

Según se prevé, la campaña gubernamental contra la "Inmoralidad de las costumbres" oficializada en reciente decreto presidencial va a alcanzar drásticamente a la libertad de prensa. Los editores han demostrado malestar ante la censura que ejerce la policia, aunque el ejecutivo de una editorial opinó que la medida esta destinada primordialmente aun semanario satírico ("O Pasquim") que en seis meses ha llegado a la circulación de doscientos mil ejemplares.

El decreto es un paso más en la censura a una prensa que, salvo en los momentos de mayor perturbación, ha estado sujeta a censura exterior, ya que en razón de un acuerdo tácito ... el gobierno y las empresas ... distica funcionaba hasta ... una autocensura que ... bastante eficaz para los ... tos gubernamentales.

Encuadrándose en forma ... ta dentro de esa situación ... diarios se han ohstenido de ... car los hechos o efectuar ... que puedan disgustar a las ... dades militares. Ello era ... además porque después de ... años de gobierno militar ... te en todo Brasil una ... ción de izquierda o que ... ser calificada de tal, por lo ... resultaba innecesaria la ... ción siempre odiosa del ... Ahora, sin embargo, dentro ... los planes gubernamentales ... guerra contra la inmoralidad (considerada como un ... táctica del comunismo internacional para disolver ... familia brasileña y liquidar ... propia nación") vuelve a ... la figura del censor.

URUGUAY: Comercio con Países Socialistas

MONTEVIDEO (INTER PRESS SERVICE) Una misión comercial checoslovaca arribará la semana próxima a esta capital, buscando incrementar el intercambio comercial con Uruguay. De los contactos prevaleció una agenda de trabajo con los sectores oficiales vinculados al comercio exterior, como el tratado comercial suscripto entre las dos naciones en 1957, el establecimiento de un acuerdo interbancario a efectos de evitar en lo posible el movimiento de dinero y la determinación de los productos que se incluirian en el futuro intercambio.

Hasta el momento este es reducido y las cifras globales no superan los cinco millones de dólares anuales, trascendió que Uruguay tiene interés en que el mercado checo otorgándole amplitud para sus carnes y productos semielaborados y manufacturado de los denominados "no tradicionales". Los tradicionales son lana, carne y cueros, que representan mas del noventa por ciento de las exportaciones uruguayas.

Checoslovaquia, por su ... proporcionaria maquinarias ... equipos industriales. Uno de ... grandes rubros que hasta ... comprendian las ventas del ... europeo a Uruguay ... constituido por armas ... mentalmente metralletas ... material contribuyó en ... importante al reequipamiento de la policia local, cuando ... Presidente Jorge Pacheco ... comenzó a gobernar bajo ... virtual Estado de Sitio.

Santiago, Miércoles 18 de Febrero de 1970

LA NACION

el diario de los deportistas

Primer entrenamiento de la Selección

SOLO DOCE SELECCIONADOS EN LA PRACTICA DEL EQUIPO DE TODOS

Compromisos de los clubes impiden asistencia de todos los nominados



Fouilloux y Berly equilibran el balón en sus cabezas, mientras Juan Olivares contempla la acción con entusiasmo. Acevedo y Laube completan la escena captada en el primer entrenamiento de la Selección.



Bajo la atenta mirada de Francisco Hormazábal, el grupo de doce seleccionados asistentes a la cancha "Juan Pinto Durán", practica algunos ejercicios a las órdenes del preparador físico, Héctor Ortega.

Vallejos, Olivares, Messen, Farías saltan sobre el balón.



Francisco Hormazábal se mostró satisfecho del primer "trote" de sus dirigidos. Es el primer encuentro de los nominados para integrar el plantel seleccionado.



Más que nada, gimnasia recreativa fue el fuerte de la primera práctica de los seleccionados en el entrenamiento inicial en la cancha "Juan Pinto Durán". José Santos Arias, entreverado con los jugadores, realiza ejercicios junto a Messen, Olivares, Arias, Farías Acevedo y Canelo.

Con el balón en las manos, los jugadores seleccionados sueltan los músculos bajo las órdenes de Héctor Ortega, preparador físico del Plantel. Véliz, Acevedo, Arias, Messen, Herrera yVallejosse mostraron muy animosos en la primera práctica.

Ayer en la mañana el plantel seleccionado para defender la camiseta nacional en los próximos compromisos con Brasil, realizó su primera práctica bajo la atenta mirada del director técnico, Francisco Hormazábal, el preparador Físico estuvo soltándole los músculos a los muchachos por espacio de más o menos 45 minutos.

A pesar del calor que hacía ya a esas horas, los integrantes de la selección, doce en total, se mostraron muy animosos.

Vistiendo una camiseta celeste Olivares, Vallejos, Laube, Herrera, Berly, Canelo, Acevedo, Arias, Véliz, Fouilloux, Messen y Farías estuvieron bajo la batuta de Héctor Ortega, ex-preparador físico de Unión Española, realizando una serie de ejercicios gimnásticos. Trotes, saltos, flexiones y todo tipo de contorsiones fueron la tónica de los primeros minutos.

El reducido grupo de asistentes se debe a que varios equipos que aportan seleccionados se encuentran participando en competencias, o bien, tiene compromisos inmediatos. Es el caso de Colo Colo, Green Cross, Deportes Concepción.

Por otra parte, los jugadores de Unión Española sólo participaron algunos minutos en la práctica. El compromiso que tienen hoy frente a Green Cross no les dejó ocasión para realizar un entrenamiento demasiado intenso. Hormazábal estuvo charlando varios minutos con Véliz, Arias y Farías. El resto, practicó por largos minutos tiros de distancia al arco. En la portería se iba ubicando aquel que marcara el gol.

Vallejos se vio bastante ágil y despierto con buenos reflejos y felinos movimientos. El meta Olivares, ahora en Unión, no se colocó bajo los tres palos por estar aún resentido de un golpe en las costillas.

No fue de la partida Raúl Angulo. Está resentido y no entrenó.

José Santos Arias, ayudante de Hormazábal, tomó parte en toda la sesión gimnástica entreverado con el grupo de jugadores.

La novedad del plantel fue la presencia, por vez primera del juvenil interior de Unión Española, Rogelio Farías. "Estoy feliz de estar nominado en la lista de seleccionados. Quería y esperaba llegar a la Selección, pero en ningún caso tan pronto" —manifestó al término del entrenamiento.

Cerca de las 11 horas se dio por finalizado el primer trote preparatorio del plantel. Hormazábal y el cuerpo de ayudantes quedaron satisfechos de esta reunión inicial, esperando contar para la próxima oportunidad, mañana, con un mayor número de jugadores.

Tortícolis Dejó a Raúl Angulo sin Entrenamiento

Raúl Angulo, el defensa hispano llamado a integrar la Selección Nacional, no participó del primer entrenamiento del plantel. El espigado jugador apareció por "Juan Pinto Durán" alrededor de las 10.30, cuando el sol estaba picando muy fuerte. En impecable tenida de sport celeste se acercó al centro de la cancha, en donde Francisco Hormazábal, a escasos metros, seguía la práctica de gimnasia del grupo de seleccionados.

Luego de una corta conversación entre jugador y entrenador, el primero se sentó al borde del campo para contemplar los ejercicios de sus compañeros.

—Qué tal Raúl, qué paso?

"Nada, simplemente que estoy con tortícolis y por esa razón no entrené. Además, mañana tenemos un partido contra Green Cross".

¿Algún problema con Hormazábal?

"No, en absoluto. Le expliqué mi situación y comprendió inmediatamente.

¿Continúa en el plantel?

"Por supuesto. El jueves me reintegro a los entrenamientos".

Hoy por la Copa Libertadores:

Segundo Partido de la "U" y Rangers

Su segunda actuación en la Copa Libertadores cumplen hoy, Universidad de Chile y Rangers de Talca, campeón y sub campeón del fútbol profesional chileno. Ambos cuadros nacionales perdieron en sus cotejos jugados el domingo pasado ante Deportivo Cali de Colombia y Guaraní de Paraguay, respectivamente y en los dos casos por la misma cuenta 2 x 0.

En la jornada de hoy, la "U" enfrentará en Bogotá, a "Millonarios", sub campeón colombiano, mientras que Rangers tendrá como contendor en el Estadio Sajonia de Asunción, a Olimpia, segundo en el torneo paraguayo.

Revelaciones de U.C. Gana y Gana en el Sur

A los triunfos amplios en cifras y juego alcanzados en Mulchen, Collipulli y Valdivia, por el equipo de revelaciones de Universidad Católica, se agregan ahora los conseguidos en San José de la Mariquina y Corral, con anotaciones de 5 a 0 y 3 a 2, ante las selecciones locales adultas.

El cuadro que dirige el entrenador Jorge Casanova, ha conseguido en las cinco presentaciones realizadas, 22 goles y sólo le han marcado 4, excelente actuación si se considera que en todas las localidades citadas han enfrentado a las selecciones adultas.

Las revelaciones están repitiendo los resultados que consiguieran hace algunos años, cuando las figuras del equipo se llamaban Juan Inostroza, Juan Herrera, Hugo Cicamois, Juan Páez, Jaime Aretxabala y otros cracks que aún actúan en primera división.

Jimmy Ellis yace en la lona. No se quedó ahí pero igual perdió por K. O. T. al 5° round.

Podría ser Clay:

Y AHORA FRAZIER... ¿CON QUIEN?

● Se aclaró el pleito con Ellis y se le terminan los adversarios al nuevo campeón

En una pelea donde sólo se puede distinguir la rapidez de las acciones, en la parte positiva, y los escasos recursos técnicos en lo negativo, Joe Frazier derrotó por KOT a su compatriota Jimmy Ellis, después que éste cayó dos veces en el cuarto round.

Cuando sonó el gong llamando para el quinto round, el manager de Jimmy determinó que éste no saliera a combatir. Su no aparición en el centro del cuadrilátero decretó el triunfo de Joe Frazier por KOT a la quinta vuelta.

La acción de los dos primeros rounds no permitió predecir el desenlace final, puesto que no hubo ventajas para ninguno de los dos. El planteamiento de Ellis, de acuerdo a los seis primeros minutos, era el que tenía que darle el mejor dividendo, puesto que con su distancia y su boxeo largo anulaba la pelea corta y eficaz de Frazier. Pero al enfocar el tercer episodio, su planteamiento perdió claridad y fallaron sus piernas que eran la base de sus movimientos. Al quedarse en la distancia de Frazier, éste metió repetidamente su izquierda al mentón hasta hacerlo vacilar. Era el comienzo del fin.

Cuando llamaron al cuarto round, ya estaba en los cálculos de los aficionados la derrota del sparring de Clay. De nuevo se fue encima Frazier, no haciendo variar la tónica de la pelea. Ellis haciendo esfuerzos para poner distancia, pero sin energías. Justo en el rincón de Ellis, Frazier conectó una potente izquierda que acompañó con una combinación de ambas manos haciendo vacilar y perder pie a Ellis.

Al noveno segundo se paró para reiniciar su faena totalmente desubicado y muy lejos de recuperar su lucidez. Frazier, a la orden del árbitro se fue encima como tromba y aunque perdiendo muchos envíos conectó los precisos para hacer caer de nuevo al cansado Ellis. Aunque la campana vino a darle el respiro que necesitaba para salir de la situación, no le sirvió para evitar la derrota que en la segunda caída ya estaba decretada. Dundee, experto en la materia, no permitió que su pupilo fuera al sacrificio inútil y optó por retirarlo. Es decir, "no contestó" cuando llamaron al quinto round.

El resultado proclamó Campeón Mundial de todos los Pesos a Joe Frazier, en una nueva exposición de pobreza boxística. El nuevo monarca no es ni mucho, parecido a los campeones que reinaron en una época en que ser el más completo resultaba una verdadera proeza.

SEMIFONDO

Para los sudamericanos, la noche del título mundial tenía un atractivo especial. En el semifondo de la reunión se medía un sudamericano, el argentino "Goyo" Peralta con la nueva esperanza negra del boxeo, George Foreman.

Fueron 10 rounds donde estuvieron frente a frente la experiencia del argentino y la juventud del norteamericano. Ganó el negro por puntos porque estuvo en constante movimiento a través de toda la pelea. Tiró toda clase de golpes con mucha vitalidad. Pegó algunos y con mucha potencia, pero en general su ofensiva se perdió con los esquives de Peralta. Al final, ganó el norteamericano estrechamente, pero nunca por 9 a 1 como dijo un entendido yanki que sirvió de jurado.

La noche dedicada al boxeo de la división alta, resultó de lo más grata. Ya el boxeo no constituye un peligro para nadie. Eso era antes, cuando había buenos boxeadores y no erraban tantos golpes. Anteanoche se pudo apreciar que la era de Joe Louis y Rocky Marciano había quedado atrás, pero muy atrás. Ya no habrá más "Bombardero de Detroit", "Matador de Manazas" y "Escultor de Mentones". Estamos en la era de los boxeadores a Go Go, al estilo Tom Jones. El boxeo de los pesos pesados, como velada de entretención, para verla desde el living de una casa, en un aparato de televisión, es realmente agradable. Pero como expresión de lucha, de deporte o de arte, pasó a la historia hace mucho rato.

Joe Frazier luego de su victoria.

MOISES SILVA: valor importante en el medio campo temuquense.

Colo Colo Ofrece un Cambio: Santander por Osvaldo Castro

A Concepción viajó el Presidente de Colo Colo Héctor Gálvez con el fin de tratar de conseguir la transferencia de Osvaldo Castro.

El famoso "Pata" Bendita está jugando en estos momentos como nunca antes lo hiciera y es estrella en el torneo cuadrangular que se realiza en Concepción, lo cual ha despertado el interés de técnicos y dirigentes de Colo Colo los cuales han iniciado conversaciones con el fin de traer a Santiago al famoso goleador nortino.

El conjunto popular ofrece como posibilidad para lograr el concurso del "pata bendita" al arquero Efraín Santander a Deportes Concepción. El ofrecimiento puede interesar al club penquista ya que en estos instantes se encuentra probando al argentino Miguelucci.

Los directivos penquistas no han dicho nada sobre esta posible transferencia de Castro a Colo Colo pero tampoco han declarado que el jugador no es transferible. De todas formas Colo Colo también tendrá que presupuestar una considerable suma de dinero para cancelar ya que Deportes Concepción no aceptaría en ningún caso un trueque entre Santander y Castro.

De todo esto, se desprende una verdad irrefutable como es la que Colo Colo a todo trance quiere transferir a Santander y es así como primeramente lo ofreció en un cambio a Wanderers por el marcador de punta Eduardo Herrera. Ahora lo busca como forma de pago por Osvaldo Castro, mientras que también se estima posible otro trueque que podría ser con Manuel Astorga ya que éste no ha llegado a acuerdo con Huachipato y en repetidas ocasiones ha expresado sus deseos de volver a Santiago.

Es posible que todo esto que tiene relación con los equipos del sur se solucione dentro de esta semana ya que en Concepción se encuentra en estos momentos el centro futbolístico del país con motivo del torneo cuadrangular internacional.

Con Veteranos Enfrentará Inglaterra a Bélgica

● No hay figuras jóvenes en el elenco inglés. En la nómina figuran siete campeones mundiales

LONDRES, 17 (UPI)—El Director Técnico de la selección inglesa del fútbol, Sir Alf Ramsey decidió optar por lo seguro y nombró a 16 veteranos para constituir el equipo que el miércoles próximo enfrentará a Bélgica en Bruselas, como entrenamiento para el campeonato mundial de fútbol.

Ambos equipos están en distintos grupos de los octavos de final, pues los campeones de 1966 jugarán en la zona tres, con Brasil, Checoslovaquia y Rumania, mientras que Bélgica lo hará en la uno, con El Salvador, La Unión Soviética y México.

los jugadores que ganaron el campeonato mundial, sin incluir caras nuevas pero eliminó a cuatro de los integrantes del equipo que recientemente debió conformarse con un empate a cero con Holanda en el Estadio londinense de Wembley.

Los eliminados son el zaguero del Everton, Keith Newton, el mediocampista Colin Bell, del Manchester City y los atacantes Ian Moore y Mick Jones. Moore, del Nottingham Forest, que debutó como internacional frente a Holanda, está lesionado pero el centroforward del Leeds, Jones, que había sido llamado al equipo nacional para el partido de Holanda después de tres años de "exilio", parece haber sido descartado definitivamente.

Sir Alf movilizó al mediocampista Alan Ball, el "motor" del Everton, aunque el jugador tendrá poca práctica antes del partido de Bruselas ya que acaba de terminar una suspensión de cinco semanas y su primer partido será el sábado, frente a Coventry, en un match de liga.

Se esperaba que para el compromiso de Bélgica el director técnico utilizara a algunos jugadores jóvenes que parecen reclamar atención para su posible inclusión en el equipo que viajará a México.

Como Sir Alf no designó a caras nuevas parecería que ya ha decidido cuáles son los jugadores que deberán defender el título conquistado hace cuatro años en Wembley pues no va quedando tiempo para experimentos. Después del partido del 25 la selección inglesa sólo tiene programados los encuentros del "Campeonato Internacional" británico, con Gales, Escocia e Irlanda.

El plantel seleccionado por Ramsey para viajar a Bruselas incluye dos guardavallas, ocho defensores y seis delanteros, tres de los cuales generalmente actúan en el mediocampo. El director técnico parece haber tenido muy presente los partidos que se jugarán el próximo sábado por la copa de la Asociación y la posibilidad de desempates en el curso de la próxima semana. En efecto, sólo uno de los delanteros, Boby Charlton, pertenece a un equipo clasificado para esa rueda del trofeo, aunque hay varios defensores en iguales condiciones.

Los seleccionados son:

Guardavallas: Gordon Banks (Stoke) y Peter Bonetti (Chelsea); defensores: Terry Cooper (Leeds), Emlyn Hughes (Liverpool), Tommy Wright (Everton), Jack Charlton (Leeds), Norman Hunter (Leeds), Brian Labone (Everton), Bobby Moore (West Ham–Capital, y Alan Mullery (Tottenham); delanteros: Jeff Astle (West Bromwich Albión), Alan Ball (Everton), Bobby Charlton (Manchester United), Geoff Hurst (West Ham), Francis Lee (Manchester City) y Martin Peters (West Ham).

CALVO Y TODO, continúa Bobby Charlton, como pieza angular de la selección inglesa.

BANKS: otra vez en el arco británico.

NOBBY STILES: insustituible en la conducción del ataque de Inglaterra.

Esta tarde en San Eugenio:

UNION Y GREEN POR LA RECOPA

Unión Española y Green Cross de Temuco, jugarán esta tarde, a las 18.30 horas, en el Estadio San Eugenio, el segundo partido correspondiente al torneo de Recopa, cuyo ganador participará en La Paz con los cuadros que representarán a Argentina, Uruguay, Perú y Bolivia.

En el primer match de esta rueda eliminatoria, ganó Unión Española, quien venció en Temuco al elenco grencrosino. Este resultado no hay duda que aclaró bastante el panorama para el cuadro hispano y lo oscureció al mismo tiempo para el conjunto temuquense, cuyas posibilidades se ven menores luego de esa derrota producida en su propio campo, donde normalmente es difícil de batir. Sin embargo, no todo está perdido para los hombres que dirige Caupolicán Peña, ya que esperan mejorar su actuación anterior y conseguir aquí en Santiago, lo que no pudieron lograr en Temuco. Hay que aclarar sí, que Green necesita fundamentalmente ganar, ya que el empate no le sirve, luego que las bases del campeonato disponen que se clasificará el cuadro que obtenga un mayor puntaje y que en caso de producirse una igualdad no habrá un tercer match y todo se definirá por el sistema de gol average.

En cuanto a equipos, Unión Española ofrecerá una novedad, debutará en el arco un meta joven llamado Koessner, quien deberá sustituir a Olivares y a Zazalli, quienes, por estar lesionados, no podrán jugar. El resto del cuadro será el mismo del cotejo anterior, vale decir integrado por Bobadilla, Miranda, Angulo y Arias; Pacheco y Manuel Rodríguez; Farías, Zárate, Valdés y Véliz. Green Cross por su parte actuará formado por Anabalón; Urra, Magna, Navarro y Body; Cortázar y Silva; Orellana, Osvaldo González, Rodríguez Peña y Víctor M. González.


LEONARDO VELIZ: velocidad y habilidad en el ataque hispano.

Piden aclarar muchas cosas:

Sindicato de Jugadores al pie del Cañón

El Sindicato de Jugadores Profesionales de Fútbol, en su última reunión, determinó luchar hasta las últimas consecuencias y no dejar pasar una sola irregularidad que afecte sus intereses.

En efecto, la organización, que preside Tito Fouilloux, acordó meterse en todos los asuntos donde ponga un pie un futbolista. Por ejemplo, se opone y rechaza el límite de edad expuesto a los jugadores extranjeros en la Segunda División. No aceptan por ninguna razón que se limiten los planteles profesionales. No concuerdan con la idea de que un jugador cadete deba mantenerse siete años en un club antes de obtener su libertad. Rechazan la forma de Libertad de Acción que se mantiene con el futbolista profesional al intervenirle el 50% de su pase cuando éste es contratado por algún club foráneo. Piden cumplimiento del Reglamento de la Asociación Central, que trae en uno de sus artículos una disposición relativa a la defensa de los intereses de los players. Es decir, impide a todos los clubes profesionales registrar contrataciones habiendo documentos o deudas pendientes reglamentariamente cobrables. Los jugadores exponen ejemplos en los casos de los clubes Palestino y Santiago Morning, que tienen contrataciones registradas habiendo documentos protestados que le impedirían esta acción. El Sindicato de Jugadores tiene, en estos momentos, papeles para ser presentados a los dirigentes de la Asociación Central de Fútbol, para que sean considerados.

Huachipato y A. Italiano Inician Giras por el País

Con el fin de cumplir con el acuerdo existente, entre Asociación Central de Fútbol y la Federación de Fútbol, los equipos de Audax Italiano y Huachipato inician una gira por el norte y sur del país.

A la zona sur viajará el cuadro de Audax Italiano y el calendario de encuentros es el siguiente:

El 28 de febrero en Tomé; 1 de marzo en Mulchén; día 4 en Angol; día 7 en Pitrufquen; día 8 en Valdivia; día 11 La Unión; día 14 Frutillar; día 15 Osorno; día 18 P. Montt y día 22 Castro.

El cuadro de Huachipato viajará a la zona norte para disputar los siguientes encuentros:

El día 28 de febrero en Vallenar; el 1° de marzo en Copiapó; día 2 en Chañaral; día 3 en El Salvador; día 5 en Tocopilla; día 6 en Pedro de Valdivia; día 7 en Chuquicamata; día 8 en Calama; día 11 en Iquique y día 14 en Arica.

De esta forma, la Central cumplió con el acuerdo de facilitar dos equipos para la promoción del fútbol en aquellas ciudades que no cuentan con equipos profesionales.



PABLO DIAZ, lo verán en canchas sureñas.



EYZAGUIRRE uno de los pilares de Huachipato en su gira al norte del país.

Listo el Fixture de la Recopa

Ya se encuentra confeccionado el calendario de los encuentros que se jugarán en Bolivia por la disputa de la recopa.

Toman parte en este torneo los equipos de Atlanta de Argentina, Municipal de Perú, Rampla Juniors de Uruguay, Unión Española de Chile (siempre que gane esta tarde a Green Cross) y Mariscal Cruz de Bolivia.

El fixture del certamen es el siguiente:

22 de Marzo:

Municipal (P) - Unión Española (CH)

Atlanta (A) - Mariscal Santa Cruz (B)

26 de Marzo

Municipal (P) - Atlanta (A)

Rampla Juniors (U) - Unión Esnañola (CH)

28 de Marzo

Atlanta (A) - Unión Española (CH)

29 de Marzo

Santa Cruz (B) - Rampla Juniors (U)

2 de Abril

Rampla Junior (U) - Municipal (P) M. Santa Cruz (B) - Unión Española (CH)

4 de Abril

M. Santa Cruz (B) - Municipal (P)

Felipe Taverne, Primer Actor del Torneo de Golf de Verano

- Sólo 18 años tiene el nuevo campeón de la competencia viñamarina. Mauricio Galeno, otra figura destacada.
- Gaby Gacitúa, la mejor de las damas

...PARAISO (Por Armando ...era Márquez) Sin la presen... de golfistas extranjeros ...ado por una política lógi... de austeridad y lamentán... también la ausencia del ... viñamarino Jaime ... que se encuentra ...ado por la Federación, se ...ó en Viña del Mar el ... Abierto de Verano que ...uye evidentemente el ...ecimiento de mayor ...dencia que anualmente ...za el Granadilla Country ... de la ciudad jardín y que ... a los valores del golfismo ...al de más envergadura en ... categoría amateur

...s bien, considerando ... antecedentes como una ...nstancia que pudo haber ...cutido en el desarrollo ... la competencia, oportuno ... señalar que no gravitaron ... absoluto en la emotividad ... juego. Prueba de ello, es ... solamente en la última ... del certamen pudo el ...presentante del Club Santo ...mingo de la capital, Felipe ...verne, de sólo 18 años de ..., adjudicarse el preciado ...ardón, aventajando a su ... enconado adversario, el ... joven jugador del Club ...rt Frances, igualmente de ...tiago, Mauricio Galeno, ... defendía el campeonato ...ado en la temporada pasa... En el tercer puesto se ubi... Eric van der Valck, del Club ... Leones.

...s decir, las colocaciones ... privilegio fueron para los ...stas capitalinos, quienes ...izaron 294, 296 y 305 gol... respectivamente, en las cua... etapas del torneo jugadas ... una sobre 18 hoyos, ...entando además el club ...nizador un escenario ...moso que favorecia de un ...do irrefutable la posibili... materializada de poder ...ar el scorer que Mauri... Galeno mantenía en su ... al imponerse en 1969 ... 302 golpes.

De todos modos se hizo sen... la ausencia de los golfistas ...ntinos especialmente ...nes siempre aportaron la ... técnica que les es ...cterística, obligando a ... nacionales a una supera... permanente. De igual ...era, presente Jaime ...rgara hombre ...erimentado en estas ..., junto con disponer el ...nadilla Country Club un ...cado valor local para ...ger los colores de la ...ación, era ostensible ... la totalidad de los juga... foráneos, tanto del res... del país como del extranje... sabían perfectamente que ... nada de fácil superarlo ... sus atributos normales.

Entendiéndose en ...secuencias que si tuvo, no ...ante, el Abierto de Viña ... Mar, el relativo brillo de ... espectacularidad de juego, ... innegable, consecuente... ... que ello se debió en ... parte a lo que expuso ...almente el otro veterano ...ento, Eric van der Valck, ... que fue en diversas ...nes el N° 1 de Chile, y en ... particular la pareja de ... que son Felipe ... y Mauricio Galeno, ... por estas razones ...estan el privilegio de ...rar para nuestro país el ... de sangre nueva que ... necesita nuestro depor... Ellos ofrecieron la emo... la buena técnica y el ... en una quota suficien... para repercutir en un due... ...acional que tuvo clari... ... más que en la dispu... ... seis últimos hoyos de ... definitiva.

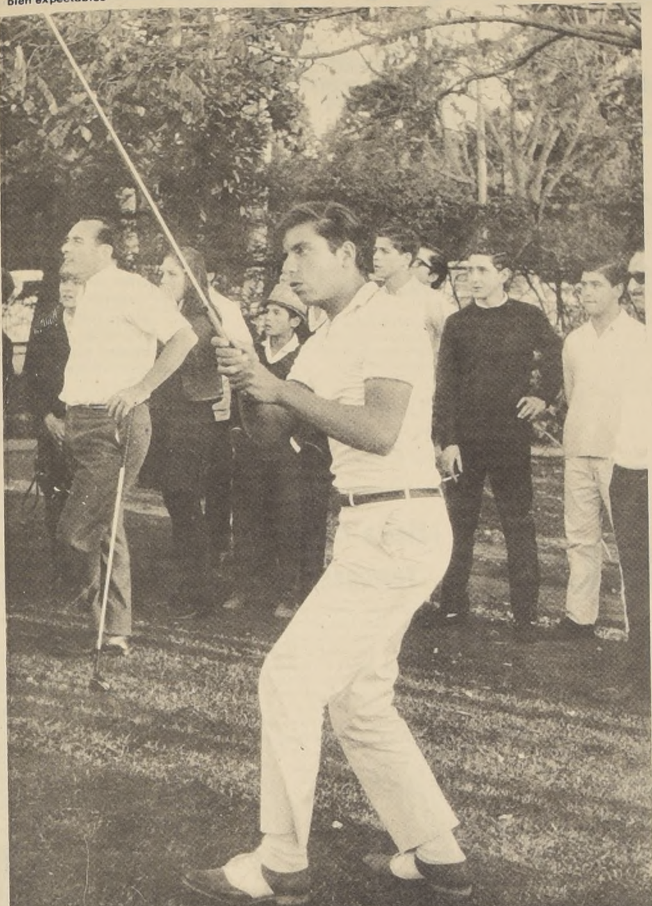
...realidad Felipe Taverne ... una verdadera máquina ...dimiento regular con ... cosas notables, ... ocho o nueve ver... tres golpes que fueron ...cos en el equilibrio ...atch, aparte que Mauri... Galeno necesitaba de ... golpes para cubrir el N° 1 que entendemos ... una falla lamantable, ... posteriormente, se ...cuperado con tres ver... consecutivos que le valie... oportunidad de ponerse ... arriba y malograr ...mente sus legitimas ...dades en ese "put" ... golpes en el hoyo N° ... permitieron el paso al ... de su más enconado ...ario, Felipe Taverne, ...onces, Eric van der ... quedaba relegado de ... primeros puestos por ... de errores.

... alturas de la espléndi... de sol deslumbrante ... hermosos links del ... Country Club, era ...dente comprobar la ... de aficionados que ... asomos de fatiga a ... jugadores que brinda... ... golf de real categoria ... golpe, cada movimiento ... tres actores era segui... ... toda concentración. ...plausos eran espontáneos ... celebrar lo que para ... constituía un golf supe... ... en esos momentos, ...osotros palpamos las ... de Taverne, la ...idad de Galeno y la ...cia de Van der Valck, ... vano que no estuvo ... resto sin opción. Sin ... corresponde ... que fue el triunfo de ...ud que se abre paso ... trasuntando en

un golf de mayor jerarquia lo que equivale a demostrar que el nivel técnico es igualmente superior con lo que nuestras posibilidades en el campo internacional son también expectables

Y veamos los scorers. Felipe Taverne hizo 72-74-73-75. Por su parte Mauricio Galeno anotó 74,74-73-77. Finalmente Eric van der Valck 69-79-81-76

En damas el título fue nuevamente para Gaby Gacitúa (295) a quien escoltó Joan Kimber (293) Sus scorers fueron 84-75-86-80-71-82-73- para la ganadora y 78-68-88 78-80-87-77- para la vicecampeona.



MAURICIO GALENO: Maestria ratificada a pesar de la poca edad.

Jaime Vergara el Gran Ausente

VALPARAISO (Por ARMANDO JORQUERA MARQUEZ) Fue el gran ausente en el Toreno Abierto de Verano ¿Razones? Un castigo que nosotros estimanos totalmente injusto De todos modos, Jaime Vergara, una de las principales figuras del golfismo nacional quien además, ha proporcionado innumerables satisfacciones internacionales en incontables intervenciones representando a Chile, prefiere no expresar comentarios El más cotizado jugador del Granadilla Country Club acepta la sación que se le impuso, aunque moralmente pareciera está destruido

Pero, veamos los antecedentes La Federación de Golf de Chile aplicó a Jaime Vergara un castigo de CINCO AÑOS, porque consideró impropia la actitud de éste de aparecer en una propaganda de televisión para un determinado artículo de vestir. Por el sólo hecho de aceptr su presencia en tales condiciones, dictaminó el organismo rector del golfismo chileno que había dejado de ser un elemento amateur y ante esas circunstancias era merecedor de una medida disciplinaria que lo priva de tomar parte en los torneos oficiales de nuestro medio y por cierto en los certámenes internacionales representando a Chile

Insistimos, el castigo se nos ocurre es exagerado no es la primera vez que se produce un caso como el que afectó a Jaime Vergara Y por mucho también que sea el golf en su reglamentación disciplinaria bastante estricto, pudo dar márgen en esta ocasión para resolver con el procedimiento asumido en la falta que se presume cometió Vergara, quien desde ya hace varios años venía demostrando un comportamiento intachable, aparte de su inmensas cualidades de jugador

"No tenemos intención de inmiscuirnos en este problema, pero sí, señalar los acontecimientos para quienes determinaron el castigo, acepten analizar con mayor acuciosidad una materia que ha provocado el lógico repudio por parte de los aficionados al golf

VAN DER VALK: "ESTUVE EN LA PELEA SOLO AL COMIENZO"

VALPARAISO (Por ARMANDO JORQUERA MARQUEZ).- La ceremonia tradicional. Constituye un acto que está ligado a todas las competencias de golf en nuestro país. El ganador debe ser lanzado al agua. El joven Felipe Taverne aceptó feliz porque aparte de someterse a las reglas incorporadas con los años en esta actividad, necesitaba del "chapuzón" para refrescarse de la tensión vivida en el Torneo Abierto de Verano de Viña del Mar.

Taverne es ya una revelación, a los 18 años de edad. Con la alegría de un niño conversó con la NACION. "La competencia fue buena. Estuvo bien peleada. Es la primera vez que me adjudico este certamen y el momento me satisface plenamente porque hice el scorer más bajo. Recuerde usted que el año anterior Mauricio ganó con 302 golpes. Claro está que en estas canchas se produce porque es fácil. Mucho más fácil que la de Santo Domingo. Ahora, es lógico que el torneo resultó superior al de 1969.

Lo manifiesta el mismo scorer. En cuanto a un enfrentamiento con extranjeros, en mis nueve años que llevó jugando no he tenido el privilegio de alternar con rivales de otros países en competencias medal play. Con el triunfo, estoy feliz.

No sé que habría pasado de estar presente Jaime Vergara. Tendría que haber jugado en tales circunstancias para ver que ocurría y poder en consecuencias emitir un juicio".

Luego, dialogamos con Mauricio Galeno, el otro joven valor de 22 años de edad que escoltó en duro trajín a Felipe Taverne. Respondiendo a nuestras preguntas dijo que "la competencia fue bonita e interesante. Fueron dos palos de diferencia y un sorprendente scorer. Yo creo que se debe al hecho de jugar en una cancha fácil y desde luego a que la juventud golfística chilena está dando frutos. Asimismo, al establecer comparaciones, me parece que este torneo fue mejor porque hubo más emotividad. ¿Ausencia de extranjeros? Mire, con nosotros fue suficiente porque fuimos capaces de poner lo nuestro. ¿Me entiende? Felipe es un gran jugador. Ha sido dos veces seleccionado. No es nuevo, pese a su juventud. Yo hice posible por ganarlo. Hice mi juego. Debo mencionar ese error mio al elegir mal un palo en el Hoyo N° 1. Aunque el partido lo perdí en el Hoyo N° 9 porque el "put" lo anote en cuatro golpes.

¿Una opinión de Van der Valck? Es cierto que podemos afirmar que es un veterano. No obstante sigue siendo uno de los mejores jugadores que ha habido en Chile".

Finalmente, conversamos con Eric Van der Valck, quien remató en el tercer lugar dél campeonato. "Buena organización y excelente el juego que se proporcionó. Taverne fue más parejo. Personalmente, creo que estuve en la pelea sólo al comienzo. Después fallé. La competencia, quedó circunscrita a Felipe con Mauricio Galeno. Y acontece que teniendo Galeno un juego formidable, cometió errores casi ingenuos. En cambio, Taverne es una maquinita.

Tranquilo, se concentra. El juego lo provoca a él. Le molesta no hacer las cosas bien. Yo pienso que su futuro es muy auspicioso. Posee buena técnica y un excepcional juego de green. Mauricio, dispone de una pegada extraordinaria y es casi un maestro en la jugada de "put". ¿Aporte de extranjeros? En parte los extrañamos.

Pero, considere usted que hoy día se está jugando en Chile mejor golf que antes. Yo fui el N° 1 y ganaba con 300 golpes. Mauricio fue capaz en Santo Domingo de imponerse con 294 lo que estimo algo espectacular. ¿Ausencia de Jaime Vergara? Importante. El es el que pone la pauta en esta cancha. Aquí se le viene a ganar a él. Es Jaime quién establece el "tranco" a seguir".

Las creaciones de FIORO no sólo sirven de complemento, sino como parte integrante de la tenida.

1970: LA ERA DEL PAÑUELO

Gentileza de ANSA. Los nuevos pañuelos de Fiorio están destinados a una gran "carrera", y a un gran porvenir. Los más novedosos, los que el creador italiano lanza a comienzos del año 1970, son particularmente interesantes ya que resultan originales y divertidos.

Actualmente se sabe que el "foulard" es importante en la moda, no sólo como complemento sino también como parte integrante de la indumentaria más refinada, por lo tanto debe ser valioso y muy bien elegido.

Los nuevos pañuelos bufandas de Fiorioson más grandes y largos que en el pasado, más coloridos y amplios. Sus dimensiones 185 por 75 centimetros— los transforman en auténticos "gigantes" de la moda. Con ellos hasta es posible confeccionar un "mini vestido". Permiten, por lo tanto, innumerables soluciones y variantes.

Según los expertos bastan para cubrir enteramente a una persona y transformarla, según la ocasión, en una mariposa, en una misteriosa mujer árabe, en una eficaz imitación de Isadora Duncan.

Estos enormes echarpes se llevan libremente, en torno al cuello y volcados en la espalda, o bien cubriendo la cabeza y dejando al descubierto sólo los ojos y parte de la frente. Se pueden también lucir en torno a la cintura, con pantalones o con un minúsculo mini vestido.

● De grandes dimensiones...

● Capaces de convertir una mujer en mariposa...

Los nuevos colores que utiliza Forio para estas larguísimas bufandas, son preferentemente, violeta, rojo, rubí, beige, y natural. Las diversas composiciones, de 11 a 26 colores, se realizan en 10 / 12 variables.

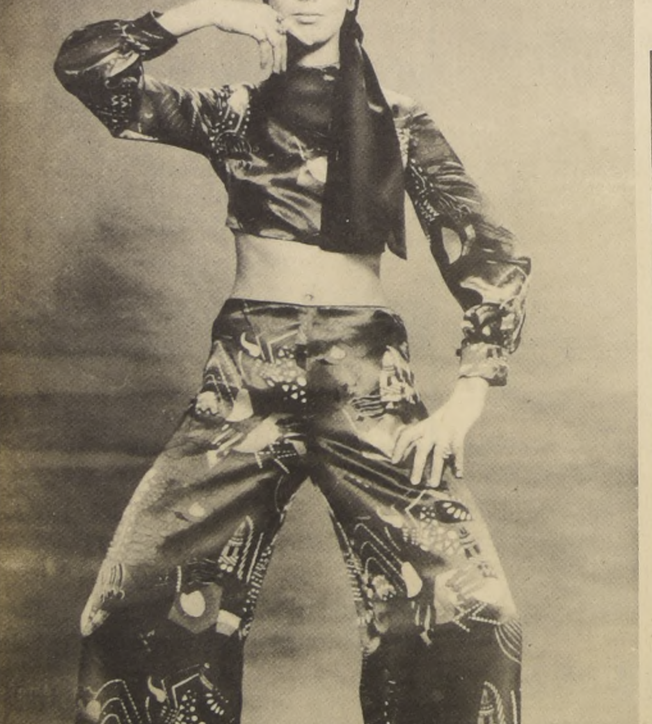
Los diseños preferidos son naturalmente los del "art déco" y los motivos abstractos, geométricos y rayados, en tamaños diversos.

En los últimos meses, Fiorio logró crear los pañuelos echarpes más famosos de Italia, preferidos por todas las mujeres que gustan seguir la nueva moda.

Para 1970, las novedades de Fiorio son realmente insólitas. Siempre en materia de echarpes hay que recordar los largos en ligero tejido de punto de seda, los "foulards" de tela de lana tejidos a mano, los echarpes ovalados, los dos "Foulards" unidos llamados 1+1 los "maxi" de 90 por 90 centímetros, y los "ultra maxi", cuadrados, que miden un metro diez.

Dos elegantísimos modelos para la noche. El primero, es un conjunto estampado de casaca y pantalón a vela, en fondo azul eléctrico. Ideal para aquellas de figura esbelta. La novedad de su casaca, es el cuello subido y de las mangas, es su largo y puño angosto. Se complementa con un turbante del mismo tono del fondo de la tela.

El segundo confeccionado totalmente en blanco, que ha vuelto a imponerse. Indicado especialmente para las reuniones en donde se hace un culto a la elegancia. Destacándose la túnica blanca, laminada, también con mangas largas recogidas en un breve puño adornado con tres botoncitos dorados. Dorado es también el hermoso lazo que lleva en la cintura.







En la Maternidad Madre e Hijo ha nacido un hijo del señor Carlos Ossandón Barra y de la señora Hilda Martín de Ossandón.

En la Clínica Boston ha nacido una hija del señor Raúl Cáceres Morales y de la señora Eugenia Torres de Cáceres.

En la Maternidad Madre e Hijo ha nacido una hija del señor Felipe Jeldres y de la señora Liliana Baltra de Ramírez.

Ha nacido en la Maternidad del Hospital El Salvador una hija del señor Gabriel Salazar Tapia y de la señora Viviana Hernández de Salazar.

¡Alerta con las Verrugas!

Las verrugas suelen crecer en cualquier parte del cuerpo, pero por lo general lo hacen en las manos, en los dedos y en las plantas de los pies, probablemente porque estas regiones son las que más expuestas se hallan al virus que las produce.

Las verrugas son infecciones virales de la capa superficial de la piel, es decir, de la epidermis. La opinión unánime de los científicos es que todas son causadas por el mismo tipo de virus. Es éste el motivo de que no se las puede clasificar, sino de acuerdo con la parte del cuerpo donde crecen. Por ejemplo, la verruga plantar, deriva su nombre del hecho de que sólo crece en la planta del pie.

Casi todas las personas son susceptibles a contraer el virus de las verrugas pero éstas son más corrientes en los niños que los adultos. Es posible que la razón de esto radique en que los adultos desarrollan un cierto nivel de inmunidad contra el virus aunque, hasta ahora, no se ha podido descubrir la presencia de anticuerpos contra las verrugas en ningún ser humano.

La mayoría de las verrugas desaparecen espontáneamente sin tratamientos, al cabo de un tiempo más o menos prolongado.

Son contagiosas, pues el virus que las produce puede ser transmitido de una persona a otra.

Si Ud tiene una verruga y quiere eliminarla rápidamente, lo mejor es que consulte a un médico. Si prefiere intentar algún tratamiento farmacológico de los que se obtienen sin prescripción, puede hacerlo, cerciórese de seguir al pie de la letra las instrucciones del fabricante. Pues la mayoría de estos medicamentos contienen un ácido que puede resultar dañino si no se emplea con la debida precaución.

NOVEDOSASOLUCION PARA LOS JUEGOS DE SUS NIÑOS

(Gentileza de ANSA)

Siempre los chicos a través de los tiempos se han preocupado por crear nuevos juegos ayudados por los objetos que los rodean. Ahora recurren a aquellos elementos que adornan una moderna habitación. Entre los nuevos juegos creados por los chicos se encuentra uno que reviste características especiales. Se trata de emplear almohadones de diversas formas, tamaños y colores para construir juguetes de todo tipo.

No es nuevo que los chicos utilicen los almohadones ya que la tradicional almohada ha servido a innumerables generaciones de pequeños como objeto más o menos contundente que acaba finalmente en manos de los padres.

Pero la almohada utilizada como objeto contundente corresponde a un pasado en el que los chicos disponían (quizá de un mayor espacio y también a una época en que la agresividad podía canalizarse de manera más o menos violenta.

Hoy día existe únicamente la televisión y un cuarto de juego, un pequeño segmento en el que los chicos deben tratar de servirse constantemente de la imaginación para no caer en el aburrimiento. Además todos aquellos excitantes que encuentran en las lecturas y en la televisión deben tomar forma de alguna manera ¿Qué mejor que valerse de los objetos que los rodean?

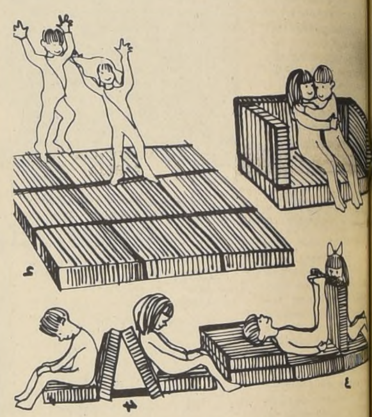
Esos modernos almohadones, en general pequeños, de goma pluma pueden transformarse mágicamente en puentes, casas, sillones, caminos y eternamente proyectiles teledirigidos.

No solamente pueden servir para jugar. Una segunda utilidad, quizá tan importante como la primera es prestada por los almohadones a las amas de casa. Sirven para adornar armónicamente la habitación de los chicos.

Es que los almohadones prácticos han acabado por suplantar aquellos pesados cuadrados rellenos de estopa que pretendían ser confortables. La goma pluma ha tenido que ver en esta transformación indudablemente los fabricantes de hace algunos años no contaban con la ventaja de un material tan liviano.

¿Por otra parte, quién no recuerda aquellas habitaciones que siempre estaban arregladas de la misma manera? Eran templos en los que los objetos se encontraban guardando una única disposición en todas las estaciones del año, día tras día, y lo que era peor nada podía tocarse.

En cambio, ahora, el uso de sencillos almohadones de goma pluma puede resolver y transformar todos los días el arreglo de una habitación. Todo dependerá únicamente de los gustos personales y de las necesidades de la familia.



Estos modernos almohadones de goma-pluma pueden transformarse mágicamente en casas, puentes, sillones, caminos, etcétera.



HOGAR Y COSAS

Cuando sus tazas o platos de material plástico se manchen de té o café evite lavarlos con detergentes y blanqueadores fuertes, simplemente use agua y jabón suave, luego enjuáguelos nuevamente, pero esta vez en agua con bicarbonato y déjelos escurrir.

—OO—

Un trocito de jabón disuelto en el almidón evitará el endurecimiento de este o que forme pelotitas que afean la ropa después de planchada.

—OO—

Para evitar una mancha en la alfombra resulta práctica y económica la crema de afeitar espumosa. Esta lista para usarse, siendo mucho más seca y efectiva que la espuma hecha con detergente líquido o en polvo.

—OO—

Una manera rápida de quitar las manchas de vino de los manteles es cubriéndolas inmediatamente con sal, aclarándolas luego con agua fria.

—OO—

Cuando caiga esmalte de las uñas en el piso de madera encerado o de baldosa deje que el esmalte se solidifique antes deretirarlo. Así es mucho más fácil. Si trata de quitarlo con un solvente el piso quedará manchado.

—OO—

Cuando inevitablemente cae grasa en la mesa de la cocina, no desespere eche en seguida sobre ésta una buena porción de sal, impedirá así que penetre en la madera haciéndose más difícil de quitar.

Festival 70: En el se Gesta Gran Canción Internacional

- Público entusiasta, nutrido y parejo.
- Se salvarán 2.500.000 millones en gastos
- Unánime: Festival se puso de verdad "los pantalones" internacionales

VIÑA DEL MAR (Por Sara Vial, Corresponsal). A su segunda exitosa semana entró el XI Festival de la Canción de Viña del Mar, que este año se sacó los zapatos en lo que a internacionalidad (y buena) se refiere. El esfuerzo de los organizadores del primer torneo musical de su tipo en Chile está siendo apreciado por el público que día a día colma las aposentadurías del teatro al aire libre. Desde temprano, los entusiastas del Festival ocupan sus graderías del anfiteatro natural de la Quinta, sin importarles el calor que deben soportar en la hora de vermouth o el posible frío de la medianoche en la función nocturna. A estas alturas, ya el certamen para elegir la mejor canción de 1970 ha elevado su temperatura y se advierte una mayor corriente de comunicación entre todos: público, artistas, prensa, jurados, etc. La misma imponencia del Teatro y su gran tamaño influye para que en los primeros días del contacto humano en este conglomerado heterogéneo, pero unido en un afán común en torno al canto, se observe un

PATRICIO MANS. Interpreta en folklore, "Peregrino adentro", de Navarro y Nelsón. La canción está gustando.

poco desvinculado entre sí. A medida que el Festival crece, el público se ha ido alejando, en el sentido físico, en las acomodaciones, cada vez más numerosas y lanzadas hacia la altura del hermoso anfiteatro. Esto, en opinión de algunos cantantes, les hizo sentirse al comienzo un poco "en frío", alejados del calor de una presencia más en contacto con el artista, que cantando a plena luz del día en vermout, en un escenario muy grande, debe sostener una lucha que, en todo caso, ha rendido sus frutos. Ellos han tratado de superarse y conquistar a esa masa humana gigantesca y aquella, a su vez, ha respondido con su asistencia pareja, que no disminuyó ni siquiera en los primeros días. Lógicamente, el Teatro de la Quinta tenía que crecer: no puede ser hoy el entarimado íntimo y confidencial, junto al cual se oían las canciones los años 60 o 61, casi rozando a los artistas y más fácilmente comunicados todos. Pero lo importante es que no se trata de un "elefante blanco" en ningún caso y que, si hay entusiasmo y una corriente mutua entre público y artistas, el espacio se acorta y todos salen ganando. La Municipalidad, en primer término, porque no se produce la contradicción de que algo que progresa y se agranda, pierde su espíritu, sino que lo recupera, como nos parece está sucediendo este año.

ENTUSIASMO

Y decimos "recupera" porque creemos que el año pasado el Festival estuvo más frío y este comentario que acoto lo escuché por boca de diversos artistas: "Esto está muy grande, muy impersonal, hay poca camaradería, no es como antes, etc." Bueno. Me parece que la participación de excelentes elementos extranjeros ha tonificado de modo realmente cálido **al Festival y quizás deba tomarse en cuenta ello como interesante aporte en un momento en que nuestro torneo, hay que decirlo, "perdía pié" como gestor de un movimiento musical válido. Válido, en el sentido de la calidad de las canciones que se presentaban cada año. Las ha habido buenas, pero... ¿dónde está la gran Canción del Festival de Viña en género internacional? Este año, y es grato decirlo, la habrá y a nadie que haya asistido a la Quinta Vergara le parecerá exagerada la afirmación. Podemos, incluso, sentirnos satisfechos por la pelea que está dando Chile con Julio Zegers, autor de "Canción a Magdalena" que no desmerece en dignidad, línea melódica e inspiración junto a las dos bellísimas canciones francesas de Caravelle y Jourdain, ¡que no es nada de poco decir! Creemos que la canción que triunfe y lo han opinado así otros colegas, podrá este año difundir musicalmente fuera de nuestras fronteras el nombre de Chile Festivalero ¡Así sea!**

COSTO

Informaciones recogidas por nuestro diario elevan a un costo de E° 2.500.000 el gasto general del Festival, más o menos. Pero no hay motivos para preocuparse. En opinión de "técnicos" del Festival, está suma será financiada por el espectáculo mismo, ya que la asistencia del público, nutrida y pareja desde el primer día, así permite anticiparlo.

Las noches, son un lleno prácticamente total y las funciones de vermout tienen un público muy superior al de otros años y que fácilmente supera las 12 mil personas.

ASISTENCIA PAREJA

"En ningún Festival anterior hubo público tan parejo", nos opinó Jorge Fornés, del equipo de Prensa del Festival; "este Festival empezó grande y siguió grande. Otros años, venía mucha gente al comienzo y luego decaía la asistencia". En este equipo de Prensa debemos destacar el entusiata trabajo desarrollado por las egresadas de Periodismo Evelyn Ramos y Ximena Abogabir, quienes además, están haciendo una interesante encuesta ya que harán su Memoria precisamente en torno al abundante material que proporciona para una futura periodista el Festival de la Canción viñamarino. Tanto Evelyn como Ximena se están esmerando por atender al público y periodistas en la Oficina de Prensa del Hotel O'Higgins en donde proporcionan datos del evento, como también en su "Mesa de Prensa" ubicada en la Quinta Vergara.

CON KOUKI MARAKIS

LA NACION conversó el domingo con Myriam, de Phillips, que luego de la conferencia de prensa que ofreció el cantante catalán Joan Manuel Serrat, se dedicó, con Louki Marakis, a traducir la letra de las canciones francesas que compiten en el Festival, mientras el argentino Raúl Lavié, Prdro Messone, el autor de la letra de las canciones, L. Jourdain y algunos curiosos observaban el entusiata trabajo. A su vez, Marakis, con mucha gentileza colaboró con LA NACION para traducir " Je ne pu le retenir le tem" que damos en una columna aparte, para que nuestros lectores se informen del bello contenido de los versos de este tema musical que tiene realmente mucha opción, según opiniones recogidas por LA NACION. El intérprete griego ha ido aumentando su calor interpretativo y está ofreciendo una versión muy lograda de esta canción acerca de la cual el doctor Luis Sigall, Regidor viñamarino y miembro del Jurado Nacional, preseleccionador de los veinte temas, opinó a nuestro diario: "Es una canción hermosísima, de insuperable factura y el canto de violines está especialmente logrado. Nosotros enviamos al autor Caravelle, a Francia, la composición de la orquesta del Festival, número de integrantes, etc., para que él hiciera la orquestación. A esto atribuyo, por cierto, que se está recibiendo la mejor versión que podía tenerse del tema, orquestado y dirigido por el autor". Nos parece importante destacar esta atinada actuación del Jurado Nacional del Festival de Viña, que ciertamente ha redundado en un bien para todos. La canción tiene ya fuerte presión en el público y a nadie le cabe duda que la noche de "la final" será espectacular en el balneario, cuando se sepa el lugar ocupado por los temas más aplaudidos que hasta ahora son, en género internacional: "No pude retener el tiempo", de Caravelle y Jourdain, "Avenida Atlántida" de Paulino Tapajos, por los Goldens Boys, "Canción a Magdalena", de Julio Zegers y "Tokio Ja Jambo" de Hattori. Tambien logra buenos aplausos Marcelo, con su interpretación de "Se fue", del porteño Herman Rosh. Por su parte, María Angélica Ramírez ha "levantado" su canción "El Regreso" y el lunes ofreció una interpretación muy buena. Cecilia se empecina tambien defendiendo "Nada más habrá", de Ricardo Jara.

En folklore, está gustando e tema que canta Patricio Mans "Peregrino Adentro", y "Mama Kunza", de Sofanor Tobar. Gusta también la cueca "La Muerte me anda buscando", que cantan "Los Montaneros", los únicos intérpretes folklóricos que "se atrevieron" a salir luciendo el colorido traje de huaso que pone la nota de chilenidad indispensable en lo que a atuendos se refiere.

CAMBIOS

Finalizada la espléndida actuación cumplida por el Maijope Show que el domingo se despidió con una presentación de calidad y que premiaron sendos aplausos, entraron a la lid nuevos artistas: el Clan 91 y la pareja Fedra y Maximiliano, con el cantante Paolo Salvatore. Deben llegar aún "Los Fronterizos", Piero, el humorista español Gila, Mirla, de Venezuela y otros.

"Los Trémeloes" seguirán hasta el final, poniendo cada día el "broche electrónico" a las funciones de vermout y noche. Especialmente ha gustado el tema en castellano que canta el "melenudo de la batería", que es también solista del conjunto que arranca chillidos, aullidos y alaridos juveniles que hacen temblar los pinos de la Quinta y que a ellos provocan sonrisas de agrado y mayores bríos.



ESTE TRIO ES COSA SERIA ya que a ellos se debe que el público de Viña aplauda la belleza de los dos temas franceses, "No pude retener el tiempo" y "Tienes que creerme". En primer término, Caravelle, autor de la música, orquestador y director en la ejecucion de ambos temas; luego, el griego Kouki Marakis, que canta y el francés, autor de la poetica letra, L. Jourdan. Un triángulo muy peligroso, musicalmente hablando, para los otros contendores que cantan en Viña del Mar.



PIERO SIN ANTEOJOS. Debuta el 19 en la Quinta Vergara. Mientras tanto, mírenlo con el Pato Donald, al cual ha colocado sus anteojos. (cosa que a él lo favorece estéticamente)

(TRADUCCION "LIBRE")

No Pude Retener el Tiempo

DE CARAVELLE Y JOURDAIN

Yo no pude retener, no pude retener el tiempo,
el tiempo que estábamos juntos
pero hice cuánto pude
para que ese tiempo
viviese un instante por lo menos
una primavera
o mejor hasta el fin de diciembre
Pero la felicidad
se parece mucho al viento
con las manos no puede sujetarse
y aún antes de haberlo perdido
ya sientes su remordimiento

Yo cuánto quise retener el tiempo
de felicidad a felicidad
y de sonrisa en sonrisa
esto es lo que decías tú
cuando me mirabas con los ojos
del corazón,
yo sabía traducirlo y no pude
retener el tiempo
Yo quise dominarlo
aprisionar el tiempo como un pájaro enjaulado
pero antes de haberlo perdido
tuve su remordimiento,
Pareció que dormía un instante
para poder huir.

Hipódromo Chile

Miércoles 18 de Febrero

Carreras Extraordinarias a Beneficio Remonta del Ejército de y Remonta de Carabineros.

1ra. CARRERA 1.200 Metros. 9a. Serie. B. a las 17 horas. (0 al 12) Válida primera triple N° 1.

10	1	Rockete	54	4	R Castro	L Toledo
14	2	Pantera Rosa	53	14	C Díaz	L Toledo
9-8	3	Verina	54	12	M Alquinta	J Posadas
8c-	4	Emilienne	53	9	R Romero	H Godoy
18	5	Esparraguita	53	2	E González	R Quiroz F
3-5	6	Sinca	53	5	J aEguren	H Salas
11	7	Aguileño	52	8	N González	E Barticevic
rea	8	Cartagena	52	1	D Basoalto	V Escobillana
13	9	El Tangue	52	6	M Valdivieso	G Avila
rean	10	Enriquito	52	13	P Herrera	H Parra
5-7-8-6	11	Frutilla	52	7	S Alcalide	N Peralta
rean	12	Terceto	52	10	L Camus	H Yañez
	13	Xipilly	52	11	N N	M Martínez
	14	Y le carga	52	3	L Rivera	J Nicoli

Corral 1 con 2

2a. CARRERA. 950 Metros. Condicional. a las 17.30 horas. Segunda válida triple N° 1.

debuta	1	Clamour	53	4	H Olguín	G Avila
6c-	2	Chabela	53	9	V Ubilla	O González
5-5	3	Gavilana	53	2	J Salinas	A Sepúlveda
debuta	4	Changosa	53	5	G Meneses	R Bernal G
4-	5	Libre del sur	53	8	V Bravo	C Zúñiga
debuta	6	Mesata	53	1	J Pacheco	R López
8-	7	Mimi	53	6	R Castro	J Vial
debuta	8	Misión Insólita	53	7	S Vásquez	J Melero
	9	Uña larga	53	3	D Muñoz	M Muscatt

3ra. CARRERA. 1.200 Metros. 9a. Serie. B. a las 18 horas. (2 al 15) Tercera válida triple N° 1.

10-7	1	Libertatis	54	4	R Castro	A Lab
10-	2	Repenting	53	12	N N	J Nicoli
3-	3	Veta de Oro	54	9	V Ubilla	J Bernal G
rean	4	Baron	54	2	N N	H Yañez
12	5	Chelseana	53	5	B Campos	J Bernal
10-	6	La Saeta	53	8	L Yañez	R Villa
9-6	7	Puyumen	53	1	R Moral	I Duque
11	8	Currucana	53	6	S Alcaide	N Peralta
13	9	Jolie Madame	52	7	N N	R López
7-3	10	Maratona	52	10	G Meneses	G Avila
13	11	Palmoteo	52	11	H Olguín	V Contreras
4-4	12	Amaspi	52	3	L Rivera	R Quiroz F

4a. CARRERA. 950 Metros. Condicional. a las 18.30 horas. Segunda válida triple N° 2.

denuta	1	Casbah	53	4	J Marín	H Cisternas
debuta	2	La Doncella	53	9	J Pacheco	A Ramírez
debuta	3	Lamentona	53	2	A Salas	C Zúñiga
debuta	4	Miss Lente	53	5	D Cerda	M Muscatt
debuta	5	Moraima	53	8	G Fernández	R Bernal G
3-	6	Phashima	53	1	C Sepúlveda	C Covarrubias
3-2	7	Rubia Mireya	53	6	G Meneses	G Avila
debuta	8	Saeta Negra	53	7	L Rivera	G Perez
debuta	9	Trevisana	53	10	L Murillo	A Quiroz A
rean	10	Tue tue	53	3	V Ubilla	M Arane

5a. CARRERA. 1.200 Metros. 8. Serie "A", a las 19.05 horas. (7 al 9). Tercera válida triple N° 2. y Primera válida para la triple N° 3.

1-	1	Descontenta	54	4	L García	A Amaro
13-5	2	Paulistana	54	14	V Bravo	A Sepúlveda
5-8	3	Rigel	54	12	D Muñoz	F Gazmuri
8-9-	4	Rosa Patricia	53	9	P Herrera	Fco. Castro
9-	5	Temarusa	53	2	S Vasquez	O Jara
5-3	6	Aire Guapo	53	5	G Meneses	R López
4-	7	El Trolita ex	53	8	L Yañez	A Petit
7-9	8	Indiana	53	1	L Caroca	F Castro
rean	9	Virulento	53	6	R Castro	J Vial
13	10	Aderezo	53	13	J Marín	R Parra
14	11	Makumoro	53	7	M Serey	R Parra
10-	12	Enghien	52	10	J Eguren	O Mora
7-	13	Pataty	52	11	S Arellano	L Contreras A
12	14	Taitaibo	52	3	S Alcalide	N Peralta

Corral 10 con 11

6a. CARRERA. 950 Metros. Clásico a las 19.40 horas. Segunda válida para la triple N° 3.

reanarece	1	Regio	58	4	D Muñoz	J Castro R
3	2	Me da gusto	55	2	V Bravo	J Muñoz R
Reanarece	3	Tamborin	54	5	L Murillo	A Quiroz A
Reanarece	4	Pudeto	52	8	G Meneses	R Parra
5-6c	5	El Torero	47	1	A Parra	G Perez
1v 1v	6	Pimpesquee	47	6	A Salas	L Toledo
Reanarece	7	Pimpinel	47	7	H Lolguin	E Beuzenberg
4	8	Suéltame	47	3	D Sagardia	H Miranda

7a. CARRERA. 1.200 Metros. 3a. Serie a las 20.15 horas. (Ind. 27 al 33). Tercera válida para la triple N° 3.

2-	1	Pasional	53	4	S Alcaide	R Peralta
6-1	2	Treve	53	2	J M Araneda	S Fuente
3-2	3	Banca Rota	51	5	J Salas	A Petit
6v 7	4	Guasito	50	1	D Muñoz	J Vial
8-4	5	Carebuena	47	7	L Rivera	G Avila
Reanarece	6	Bessie	47	7	L Murillo	P Molina
	7	Mettina			D Sagardia	J B Castro

8a. CARRERA 1.200 Metros. 8a. Serie "B" A las 20.50 horas. (5, al 7) Primera válida para la Triple N° 4. se correrá con luz artificial.

Reanarece	1	Campiña	54	4	V Bravo	O Jara
8-3	2	Kaikiri	54	14	P Salinas	A Ramírez
16	3	La Felicidad	54	12	P Bustos	D Torres
9-5	4	Cariolano	54	9	B C[illegible]	J Nicoli
5-2	5	Forbante	54	2	N	E Rodríguez J
11	6	Mascha	54	5	C O[illegible]	A Amaro
8-13	7	Moulin Rouge	53	8	A [illegible]	L Contreras A
13 13	8	Prescrita	53	1	V Bravo	L Contreras A
12	9	Tabanita	53	6	P Herrera	H Parra
4-9	10	Violet Tip	53	13	A Salas	N Peralta
9-5 9	11	Wild Hunter	53	7	V [illegible]	H Gazmuri
6	12	Apia	53	10	L [illegible]	M Martínez
9-6	13	El Fortin	52	11	[illegible]	R Quiroz F
4	14	Orientadora	52	3	L [illegible]	A Muñoz

Corral 7 con 9

9a. CARRERA. 1.200 Metros. 6a. Serie "B" a las 21.15 horas. (12 al 14) Segunda válida para la triple N° 4 se correrá con luz artificial.

8	1	Al Primero	54	4	E Naranjo	R Parra
Reanarece	2	Jack	54	12	J [illegible]	R López
14	3	Quelle Blague	54	9	L Murillo	H Salas
1	4	Roto listo	54	2	G [illegible]	A Ramírez
7 10	5	Soberbio	54	5	V Bravo	V Bravo
6-	6	El Santo	[illegible]	8	H Olguín	L Toledo
6 4	7	Marginado	53	1	J Castillo	A López
12	8	Mona Mari	53	6	P Salinas	R Bernal G
	9	Persico	53	7	J Salinas	H Gazmuri
	10	Yakimur	53	10	G Meneses	P Molina
1	11	Tanilvoro	52	11	L Camus	H Yáñez
Reanarece	12	Tatarina	52	3	V Ubilla	J Bernal G

10a. CARRERA. 1.200 Metros. 7a. Serie a las 22 horas. (Ind. 9 al 11 Tercera válida para la triple N° 4. se correrá con luz artificial).

1	1	Benne Chance	54	4	G Meneses	L Contreras
	2	Candanchú	54	14	J Castillo	A López
6	3	Coigue	54	12	H Olguín	L Toledo
1	4	Cuquita Linda	54	9	L Yañez	F Castro
8v	5	Pailón	54	2	J Salinas	G Avila
8c 8	6	Ramillero	54	5	S Vásquez	C Miranda
11	7	Anzuelo	53	8	L García	V. Escobilla
12	8	Castiza	53	1	E Naranjo	R Parra
Reanarece	9	Chacayal	53	6	N González	Fdo. Castro
7	10	Exacta	53	13	D Sagardia	M Maira
9-8	11	Lloroncita	53	7	J Marín	H Galaz
15	12	Noche Bella	53	10	N N	M Martínez
10 7	13	Colignon	52	11	C Ojeda	E Barticevic
11	14	Vitelia	52	3	R c Castro	J Vial

Presuntos Favoritos de la Prensa y Radio (Hipódromo Chile)

	LA NACION	LA TARDE	EL ENSAYO	LA HIPICA	LAS ULTIMAS NOTICIAS	LA SEGUNDA	LA TERCERA	EL SIGLO	JOHN TIMBA	EL CLUB
1	Xipilly Emilienne Terceto	Emilianne Xipilly Y le Carga	Rochete Sinca Verina	Frutilla Y le Carga Enriquito	Enriquito Frutilla Rockete	Frutilla Rockete Enriquito	Verina Sinca Frutilla	Xipilly P. Rosa Emilianne	Y Le Carga Xipilly Frutilla	Frutilla Y le Carga Enriquito
2	Mesata Gavilana Ghanosa	Mesata Chanosa Gavilana	Ghanosa Mesata Chabela	Mesata Ghanosa Gavilana	Ghanosa Mesata M. Cumplida	Mesata Ghanosa Glamour	Gavilana Mesata Chabela	Mesata Gavilana Ghanosa	Mesata Ghanosa U. Larga	Mesata Ghanosa Gavilana
3	Maratona Amaspi V. de Oro	V. de Oro Maratona Amaspi	Amaspi Puyemán V. de Oro	Veta de Oro Marátona Amaspi	Veta de Oro Maratona Puyemen	Puyumen Veta de Oro Maratona	Maratona V. de Oro Amaspi	Maratona Amaspi Puyumén	Maratona Amaspi V. de Oro	V. de Oro Maratona Amaspi
4	La Doncella Phashima R. Mireya	Phashima R. Mireya Trevisana	Rubia Mireya Phashima Trevisana	Rubia Mireya Phashima Miss Lente	Phashima Rubia Mireya Trevisana	Rubia Mireya Phashima Trevisana	Rubia Mireya Phashima Tue Tue	R. Mireya Phashima Trevisana	Phashima R. Mireya Trevisana	R. Mireya Phashima M. Lente
5	A. Guapo Paulistana R. Patricia	Aire Guapo El Trolita Rigel	El Trolita Pataty Aire Guapo	Aire Puro El Trolita Descontenta	Aire Guapo Rigel Descontenta	Rigel Descontenta A. Guapo	El Trolita Rigel Aire Guapo	Rigel El Trolita Aire Guapo	Paulista A. Guapo Pataty	A. Guapo El Trolita Descontenta
6	Regio Suéltame Pimpesqué	Suéltame Regio Me da Gusto	Suéltame Regio Pimpesq.e	Me da Gusto Pudeto Pimpesqué	Regio Me Da Gusto Tamborin	Regio Tamborin Me da Gusto	Me Da Gusto Tamborin Regio	Regio Suéltame Pimpesque	Regio Suéltame Me Da Gusto	Me da Gusto Pudeto Pimpesquée
7	Guasito B. Rota	Guasito Banca Rota	Bessie Guasito Treve	Guasito Treve Bessie	Treve B. Rota Guasito	Banca Rota Treve Guasito	Guasito Treve Bessie	Guasito Banca Rota	Guasito Treve	Guasito Treve Bessie
8	Orientadora W. Hunter Coroliano	W. Hunter Daikiri Coroliano	Orientadora Forbante Daikirí	Forbante Daikiri Violt Tip	Wild Hunter Fo bante Daikiri	Forbante Wild Hunter Violet Tip	Orientadora Violet Tip Forbante	Violet Tip Campiña Apia	W. Hunter Orientadora Forbante	Forbante Daikiri Violet Tip
9	Tanilvoro Marginado Pérsico	Tanilvoro Pérsico Marginado	Tanilvoro Marfinado Pérsico	Marginado Roto Listo Pérsico	El Santo Pérsico Marginado	Pérsico Roto Listo Marginado	Persico Roto Listo Marginado	Pérsico Marginado Tanilvoto	El Santo Pérsico Tanilvoro	Marginado R. Listo Pérsico
10	B. Chance Candanchú C. Linda	B. Chance Candanchú Exacta	Borne Chance Candanchú Chacayal	Candanchú B. Chance C. Linda	Candanchu B. Chance C. Linda	Bonne Chance Candanchú Coigüe	Candanchú Pailón Coigue	Candanchú Coigüe B. Chance	Candanchú C. Linda B. Chance	Candanchú C. Chance C. Linda

Regio es Superior

Ausente Tamborin, serán sólo los rivales que disputarán la prueba central de la tarde de hoy, programada sobre 950 metros y con E°13.000 al primer lugar. Veamos las chances de cada inserito:

REGIO, 58 (D. Muñoz) Reaparece prestigiado con sobresalientes aprontes. Nos parece que es ejemplar superior al resto. Para ganador.

ME DA GUSTO, 55 (V. Bravo). Luchando todos sus compromisos. Nuevamente puede entrar en tabla.

PUDETO, 52 (G. Meneses) ha resultado irregular para sus actuaciones No da garantías en un pronóstico.

EL TORERO, 47 (A. Parra) mala su campaña durante 1969 y parece que este año va a continuar igual.

PIMPESQUEE, 47 (A. Salas). Dos victorias consecutivas en Viña, la autorizan par alternar con estos. Para tercera.

PIMPINNEL, 47 (H. Olguin). Se agranda mucho a pesos bajos. Inspira confianza ilimitada a sus responsables. Es buen dividendo.

SUELTAME, 47 (D. Sagardia) fué cuarta de Rechiflado en una tercera serie. Por los kilos, nos parece que esta vez va a mejorar mucho. Para segunda.

21 Retiros

Sigue la epidemia de tos y siguen los retiros. Para hoy se han retirado los siguientes animales:

1ª (6) Simca y (10) Enriquito
3ª (6) La Saeta, (11) Palmoteo
4ª (1) Casbah
5ª (5) Temarusa (10) Aderezo y (11) Nákomuro
6ª (3) Tamboria
7ª (7) Metinca
8ª (1) Campiña y (12) Apia
9ª (1) Al Primero, (5) Soberbio (8) Mona Mari y (10) Yakimur
10ª (5) Pailón, (8) Castiza (12) Noche Bella, (13) Colignon y (14) Vitelia

Suéltame fue "Ligereada"

Buenos cotejos cumplieron en la mañana de ayer, los ejemplares Regio y Sueltame que participan en el clásico de hoy. Ambos cubrieron 200 metros en 11 2/5, un apronte que habla claramente de sus posibilidades para hoy. Los trabajos fueron controlados en forma exclusiva para LA NACION por José Olmos.

600 METROS

SUSCHAM (L. CAROCA) en 37. 3/5 ULTIMOS 200 en 12 3/5
BABIRUSA (D. SAGARDIA) en 37. 2/5 ULTIMOS) 200 en 12 3/5
SINGPIEL (E. NARANJO) EN 37 ULTIMOS 200 en 12. 2/5

400 METROS

CUQUITA LINDA (J. EGUREN) en 25
ROSA PATRICIA (J. Marín) en 24 1/5

200 METROS

REGIO (G. FERNANDEZ) en 11 2/5
SUELTAME (D. SAGARDIA) en 11 2/5
RUBIA MIRELLA (JN SALINAS) 11 3/5
GLAMOUE (H. OLGUIN) en 11 3/5 DE BAJADA

BANCO DE CHILE

MERCADO LIBRE BANCARIO

	Comprador	Vendedor
Dólar	E° 10,46	E° 10,48
Libra	24,999	25,362

MERCADO DE CORREDORES

Dólar	E° 12,13	
Libra	28,991	29,403
Dól. Bill.	12,28	12,40

Santiago, 17 de Febrero de 1970.

TARZAN

Edgar Rice Burroughs

Edgar Rice Burroughs

¡VOY A VER SI RECOBRO LA PISTOLA!

¡UF! ¡YA DESCUBRIERON CÓMO DISPARARLA!

¡LAS BALAS ESTÁN ENTRANDO, TARZÁN!

BLAM

JUAN MARINO

Sam Lef A. y Mc. Williams

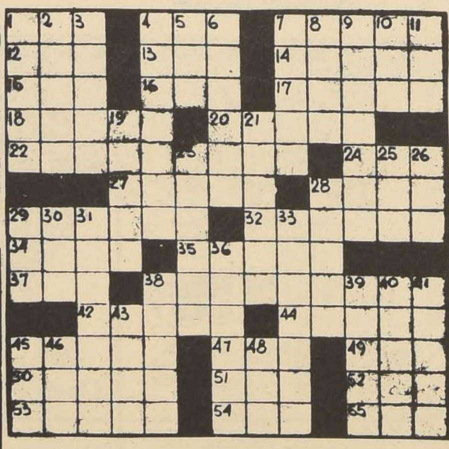


DICK TRACY

Chester Gould



PUZZLE



HORIZONTALES

1 - arte de pesca
4 - cabriolé inglés
7 - pie y pierna de los animales
12 - dueño, señor
13 - onda en el agua
14 - el camino mas corto
15 - otorgan
16 - óxido de calcio
17 - relativo al campo
18 - tela usada a modo de pollera por los indios del Ecuador
20 - cereal comestible
22 - calidad de los cuerpos que suenan
24 - 12. parte del año
27 - lengua del Lacio
28 - simple
29 - que tiene poros
32 - dar forma de óvalo
34 - percibir en el olfato
35 - limpiar
37 - animal vacuno
38 - viticultor
42 - presidente de Panamá en 1941
44 - adornar las orillas de las telas
45 - curar con sal
47 - cada uno de las partes de los cuerpos disociables por la corriente eléctrica
49 - costumbre
50 - separa
51 - manosee desluzca
52 - antiguo jefe de Argel
53 - mamífero roedor
54 - gorro de los soldados españoles
55 - pronombre demostrativo

VERTICALES

1 - bahías
2 - procedió
3 - traspasan el dominio
4 - personas impertinentes
5 - parte del avión
6 - frívolo
7 - muro
8 - pez acantopterigio marino
9 - especie de sardinas
10 - manosea
11 - astro rey
19 - materia colorada
21 - colcha
23 - nación europea
25 - existia
26 - hermana religiosa
28 - dar a luz la sombra
29 - prepos
30 - cierto baile andaluz
31 - resaltan
33 - hombres
36 - desear
38 - saeta delgada plural
39 - evita
40 - obtengas un beneficio
41 - cesta usada por los indios
43 - partir en rajas
45 - cloruro de sodio
46 - lance del juego de las secas
48 - órgano de la visión

INTELIGENTES DELFINES ASOMBRAN A LOS NIÑOS

Un acontecimiento, en especial para el mundo infantil chileno, es la visita, por primera vez a Chile, del fabuloso Circo de los Delfines de Miami. Los maravillosos cetáceos de inteligencia casi humana son el comentario obligado en todos los sectores capitalinos. Los niños asisten a. sorprendente "Mundo del Delfin Flipper" asombrados con las diversas pruebas que realizan con exactitud y maestría, atravesando aros, jugando al fútbol, saltando a gran altura", pololeando con la domadora" a quien obsequian un ramillete de flores. Todo lo que se diga es poco. Es digno de verse y que los padres inviten a su hijos. Es de alto valor educativo y emocional, además inspira ternura y respeto por los animales, por lo tanto una vez más la Empresa Chilena Cóndor se consagra y se esfuerza por satisfacer las necesidades de las familias chilenas brindando un "Sea Water Circus" con honestidad y categoría y especialmente dedicado a nuestros niños. Hoy, el Circo de Los Delfines de Miami brindan dos Water Shows en Vermut a las 7 y Noche a las 10. Todos los días de la semana hasta el Viernes dos "Sea Circus" diariamente. El próximo Sábado tres funciones y el Domingo Cuatro Water Shows del Circo de los Delfines con Matinal a las 11 A. M., Matinée a las 3, Vermut 7 y Noche a las10

CINE GUIA

SECTOR PLAZA ITALIA VICUÑA MACKENNA

BAQUEDANO. Plaza Baquedano (31787). Desde las 14 hrs Fuiste mía un verano. El derecho de nacer

NORMANDIE. Av Bdo O'Higgins 139 (39279) Desde las 13 hrs El profesor hippie

CINES DEL CENTRO

AUDITORIU. Bandera 236 Tel 84688 Desde las 10 30 Hrs "Bobby rey de su Raza" Walt Disney Colores Mayores y Menores

ASTOR. Estado 257 Tel 392112 Desde las 10.55 Hrs "El analfabeto" Cantiflas Cómica colores Mayores y Menores

BANDERA. Desde las 10 Hrs "El profesor Hippie" Luis Sandrini Cómica Colores Menores

CITY Desde las 10.15 Hrs "Busco mi destino" Peter Fonda Dennis Hopper Mayores 18 años

CENTRAL. Desde las 11 Hrs "El Arcángel" Vittorio Gassman Pamela Tiffin. Mayores 18 años

CERVANTES. M Cousiño 134 Tel 381894 Desde las 11 Hrs "Con infinito amor" Lars Passagard Grynet Molvig Drama Mayores de 21 años

CINELANDIA. Puente 540 Tel 67532 Desde las 14 Hrs "El Tesoro de Moctezuma" "Despedida de Soltera" Mexicanas Colores

CAPRI. Monjitas 825 Tel 392414 Desde las 10 Hrs "Un hombre un Colt" "Tarzán el hombre mono de la Jungla" Aventuras Acción Colores

CONTINENTAL. Plaza Bulnes 41 Tel 60735 Desde las 14 Hrs "Mátelos a todos y regrese sólo" Chuck Connors. Frank Wolff acción Mayores 21 años

DUCAL. Agustinas 777 Tel 35375 Desde las 10.50 Hrs "Melodía Inmortal" Tryrone Powel. Kim Novak Musical Mayores y Menores

ESPAÑA. Estado 337 Tel 398488 A las 14: 16.30 19 y 21.30 Hrs "Quiere casarse conmigo" Palito Ortega Musical

FLORIDA. Estado 226 Tel 34289 Desde las 11 Hrs "Entre dos pasiones" Robert Stak Drma Mayores

GRAN PALACE. Huérfanos 1176 Tel 60082 A las 15.30 21 30 Hrs "Lo que el viento se llevó" Clark Gable Vivien Leigh Mayores de 15 años

HUELEN. Huérfanos 779 Tel 31603 Desde las 11 Hrs "Bambi" Walt Disney Colores Dibujos animados

HUERFANOS. Huérfanos 930 Tel 36707 A las 14 16 30 19 y 22 Hrs "Una historia de tres extraños" Patricia Neal Dram Mayores 14 años

IMPERIO. Estado 215 Tel 397960 Desde las 10 Hrs "El gran robo de Banco" Kim Novak. Clint Walter. Akim Tamiroff Mayores 18 años

KING. Huerfanos 840 Tel 32838 Desde las 11 Hrs "El Bello el bruto y el cretino" Aventuras Cómica Menores

LIDO. Huerfanos 680 Tel 34366 A las 15 18.30 y 22 Hrs "Hello Dolly" Barbra Streinsad Walter Mattahau Musical Menores

MAYO. Monjitas 879. Tel 391201 Desde las 10 Hrs "Temple de Acero" John Wayne Aventuras Acción

METRO. Bandera U Central Tel 83361 Desde las 10.30 Hrs "Mátelos a todos y regrese sólo" Chuck Conners Franck Wolff Mayores 21 años

NILO. Monjitas 879 Tel 392078 Desde las 10 Hrs "Matelos a todos y regrese sólo" Chuck Conners. Franck Wolff Mayores 21 años

PACIFICO. Paramount Huérfanos 1147 Tel 62921 Desde las 11 hrs "Los Ilusionistas" Roger Moore (El Santo de la TV) Aventuras Colores Mayores y Menores

PLAZA. Compañía 1068 Tel 84714 Desde las 10 Hrs "Matelos a todos y regrese sólo" Chuck Connors Franck Wolff Mayores 21 años

REAL. Compañía 1040 Tel 65555 Desde las 11 Hrs "El profesor Hippie" Luis Sandrini Musical Menores Colores

REX. Huerfanos 735 Tel 31143 Desde las 11 Hrs "Las Lastragale" Horst Bucholz Marlene Jobert Mayores 21 años

RIO. Monjitas 743 Tel 33550 Desde las 11 Hrs "Digan lo que Digan" "El Golfo" Raphael Musical Colores Menores

RITZ. San Antonio 50 Tel 380613 Desde las 11 Hrs "Triángulo Prohibido" Rod Steiger Drma Mayores 21 años

RIVIERA. Desde las 14 Hrs "Las tocables" "Pobre Vaca" Drama Francesa Mayores 21 años

ROXY. Huérfanos 1055 Tel 80809 Desde las 10 Hrs "Las Dulces Amigas" Drama Francesa Mayores 21 años

SAN MARTIN. B O'Higgins 776 Tel 35357 Desde las 11 Hrs "Temple de Acero" Hohn Wayne Acción Aventuras

SANTA LUCIA. A B O'Higgins San Isidro A las 15 19 y 22 Hrs "La Ultima Aventura" Robert Shaw Robert Ryan Cinerama Colores Menores

SANTIAGO. Merced 829 Tel 32888 Desde las 10.30 Hrs "El analfabeto" Cantiflas Cómica Colores Mayores y Menores

SAO PAULO. Merced 772 Tel 397946 Desde las 13 Hrs "Pueblo sin ley" "Entre el deseo y el amor" Aventuras y Drma Mayores

TIVOLI. Huérfanos 757 Tel 30611 Desde las 13 Hrs "La única casa en Londres" Comedia Cómica Colores Mayores

TOESCA. Huérfanos 1313 Tel 711562 Desde las 13 Hrs "Fantasia" Walt Disney "El Fantasma de Barba Negra" Cómica Colores Menores

VICTORIA. Huerfanos 827 Tel 30021 Desde las 11 Hrs "Temple de Acero" Cowboy Aventuras Mayores 14 años

WINDSOR. Moneda 1035 Tel 89761 Desde las 10,50 Hrs "El niño y el potro blanco" Colores Aventuras Mayores y Menores

YORK. Ahumada 166 Tel 66687 Desde las 10 Hrs "La vida continúa" Sandro Musical Colores Mayores y Menores

SECTOR NUÑOA - PROVIDENCIA - VITACURA

ANDES. Avda Irarrázaval 1435 Tel 43811 Desde las 14 horas Insaciable en el amor Cómprame ese hombre. Los valientes mueren jóvenes

CALIFORNIA. Irarrázaval 1568 Tel 498061 A las 19 y 22 horas El gran robo al banco EE UU Cómica 14 anos

DANTE. Washington 26 Tel 494359 A las 16.15 19.15 y 22 15 horas Esta calle es nuestra. Menores

EGAÑA. Plaza Egaña Tel 271026 Desde las 15 horas Cuatro esposas se divierten Pozo 3 botin oculto

EL GOLF Apoquindo 3368 Tel 48046 A las 16.15. 19 y 22 horas Temple de Acero. acción mayores 15 años

HOLLYWOOD. Irarrázaval 2900 Tel 42389 Desde las 14 horas Turno para la muerte. La máscara del demonio Secretisimo

LAS CONDES. Apoquindo Noruega 484067 A las 19.15 y 22 15 horas El analfabeto Cantinflas. Cómica

LAS LILAS. E Yáñez - J de Dios Tel 431160 A las 19.15 y 22 15 horas El gran robo a un banco. EE UU cómica Mayores 14 años

LOS CASTILLO. Vitacura Tel 481981 A las 19 y 22 horas El niño y el potro blanco Aventuras menores

MARCONI. Manuel Montt 032 Tel 42867 A las 16 y 19 horas El audaz. A las 22 horas Bonnie and Clyde

MACUL. J P Alessandri 3547 Tel 213418 Desde las 14 horas Tuyo en septiembre. Los asesinos. En territorio enemigo

ORIENTE. P de Valdivia 099 Tel 41345 A las 16 15 18 45 y 22 15 hora El Arcángel. Mayores 18 años

P. DE VALDIVIA. P de Valdivia - Bilbao Tel 43948 A las 18 30 y 22 horas El analfabeto. Cantinfas Cómica Menores

VERDI P de Valdivia 5273 Tel 499704 Desde las 14 horas Fraulein Doctor. Erase una vez en el oeste. Papá soy yo

10 de JULIO - FRANKLIN AVDA. MATTA - GRAN AVENIDA

ALHUE. Población Dávila Tel 581427 Desde las 14 horas Fuiste mia un verano. El derecho de nacer. Vuelven los cinco Halcones.

AMERICA. Ñuble 390 Tel 52443 Desde las 14 horas Asi no se trata a una dama. Marrueco 7. Willy Penny el solitario

ESMERALDA. San Diego 1035 Tel 64303 Desde las 14 horas Turno para la muerte La máscara del demonio. Secretismo

GRAN AVENIDA. Gran Avenida 4830 Tel 52163 Desde las 14 horas El analfabeto. Cantinflas cómica. menores

IMPERIAL. San Diego 1344 Tel 51112 Desde las 14 horas Un quijote sin mancha. El pescador pescado. Fronteras de tormenta

MONACO. 10 de Julio A Prat. Tel 382845 Desde las 14 horas Un hombre un colt. Tarzán el hombre mono de la Jungla

MODERNO. Gran Avda 6544 Tel 581782 Desde las 14 horas Complot Internacional. Proyectiles de oro. El que viaja con el diablo

PORTUGAL. Diez de Julio 242 Tel 34816 Desde las 14 horas Rumbo al patibulo el hombre que mató a Billy The Kid. Maternidad sin nombres

PRAT. San Diego 2117 Tel 50754 Desde las 14 horas Rumbo al patibulo El hombre que mató a Billy The Kid. Maternidad sin hombres

ROMA. San Diego 230 Tel 67258 Desde las 14 horas Los temerarios. Siete pistolas para los Mac Gregors

SAN DIEGO. San Diego 612 Tel 81093. Desde las 14 horas El analfabeto. Cantinflas cómica menores.

SAN MIGUEL. Avda Euclides 1202 Tel Desde las 14 horas Digan lo que digan. El Golfo Raphael.

LIRA. Pintor Cicarelli 293 Tel 52181 Desde las 14 horas Erase una vez en el oeste Frauleins Doctor. Los turbantes rojos

MISTRAL. San Diego 279 Tel 63994 Desde las 13 horas Soledad la vuelta del mexicano La gitana y el Charro

SECTOR INDEPENDENCIA VIVACETA - EL SALTO

LA PALMILLA. Pedro Fontova 5721-F 771764 Desde las 15 hrs Los valientes mueren sólo una vez. La culpa la tuvo el otro Escándalo en la familia

VALENCIA. Plaza Chacabuco-Sta Laura F 370288 Desde las 14 hrs. Rumbo al patíbulo Violetas imperiales

NACIONAL. Independencia 801-F 370594 Desde las 13 hrs La hazaña del Capitán Nemo. El Gran Prix. Todo hombre es mi enemigo

SECTOR QUINTA NORMAL

IDEAL CINEMA Mapocho 4117 Tel 713384 Desde las 14 horas Cinco dólares por Ringo Vuelvete o te mato. Operación contra Espionaje

CANAL SIETE

18.00	Joven Centenario
18.30	Telenovela
19.00	77 Sunset Strip
20.00	Largometraje
21.30	Telediario
22.00	Viaje a lo desconocido
23.00	Area 12
23.30	Post Data

CANAL NUEVE

14.00	Magazine
14.15	Primera página
15.00	Matineé en el 9
16.30	Aqui no se admiten grandes
17.30	Cine como en el Cine
19.00	La Universidad y la Ciencia
19.30	Hit Parade
20.00	Chile TV
20.27	Noticiario Prolene
20.30	Departamento "S"
21.30	El Continental
21.50	Don Camilo
22.20	Noticiario Prolene
22.25	Juegos de la Verdad
23.05	Dragnett
23.30	Cierre

CANAL TRECE

14.00	Pasado Meridiano
16.30	Vispera de nuestros Tiempos
17.30	El Correcaminos
18.00	Tarde en el Cine
19.35	La chica del bastón
20.00	Telenoche
20.30	El Tiempo
20.35	El Gran Chaparral
21.30	Caprichos musicales
22.00	Martini al Instante
22.25	Programa Especial
23.30	Cierre

CARTELERA TEATRAL

ANTONIO VARAS Morandé 25 Tel 61260 Departamento del Teatro de la Universidad de Chile. Descanso

CARLOS CARIOLA San Diego 246 Tel 99359 Ciudad de los Artistas Presenta a las 19 15 Hrs "La Ronda" de Arthur Schizler. Dirección Eugenio Guzmán

CAUPOLICAN San Diego 840 Tel 85912 Dos grandiosos Show de los delfines acuaticos en Vermut 19 y Noche 22 Hrs "Circo de los delfines de Miami" Espectáculos para niños

LA COMEDIA A las 19 Hrs "La Silla" de Ionesco

MARU San Antonio 249 Tel 397907 Cia de Lucho Cordoba y Olvido Leguia. Actuando en Viña

MONEDA Moneda 920 Tel 715451 A las 19.15 Hrs "El Precio" de Arthur Miller Cia de Comedias de Pury Durante y Américo Vargas

OPERA Huérfanos 937 Tel 397907 Cia de Revistas Bim Bam Bum Presenta a las 19: 21 40 y 23 15 Hrs "Geishas al desnudo"

PICARESQUE Recoleta 343 Tel 372606 Cia de revistas Strip Tease a las 19.30 y 23 Hrs

PETIX REX Huérfanos 743 Tel 31143 Cia de Los Cuatro Presenta a las 19 30 Hrs "Recordando con Ira"



Desde Japón a Chile "Geishas al desnudo", nueva revista estrena el Bim Bam Bum T. Opera



Volvió "El precio" de Arthur Miller, mucho éxito ha tenido con la Cía Durante Vargas Moneda

MAIPO. San Pablo 4251 Tel 731982. Desde las 14 horas La noche de la emboscada. Qué pasó en Campo grande Jinetes del viento

SECTOR San PABLO ALAMEDA ESTACION BRASIL

ALAMEDA. Alameda 2987 Tel 91254 Desde las 12 30 horas Umbrales del infierno Misión Secreta. Privilege

ALCAZAR. Avda Brasil 373 Tel 80122 Desde las 14 horas Voy lo mato y regreso. Esos 15 malditos. El robo más grande del oeste

BLANCO ENCALADA. Blanco Encalada 2820 Tel 91787 Desde las 14 horas La brigada del diablo Irma la dulce Sociedad para el Crimen

ALESSANDRI. Alameda 2987 Tel 86848 Desde las 11 horas "Pelicula sorpresa" Mayores

COLON San Pablo Maipú Tel 733146. Desde las 13 horas El robo más grande del oeste. Esos 15 malditos Voy los mato y regreso

CARRERA. Alameda 2147 Desde las 14 horas Turno para la muerte La máscara del demonio Secretisimo

MINERVA. San Pablo 3230 Tel 733342 Desde las 13 horas Camino de Oregón Cortina rasgada. Siempre hay un amanecer

MONUMENTAL. Alameda 3943 Tel 91555 Desde las 14 Horas Un Quijote sin mancha Reporte. Pescador pescado

LA PALMILLA Pedro Fontova 5021 Desde las 15 horas La condesa de Hong Kong Fuego de metralla. Muñecas que matan

NACIONAL. Independencia 801 Tel 370594 Desde las 14 horas Cinco dólares por Ringo Operación Contra espionaje Flashman

CINES COMUNALES

MAIPU 5 de Abril - Pajaritos Desde las 15 horas Africa Safari Más allá del sol

NACIONAL. Puente Alto Desde las 14 horas Sólo los dos. Rostros olvidados los perversos

PLAZA. Puente alto Desde las 15 horas. Al maestro con cariño El oro de Mackenna

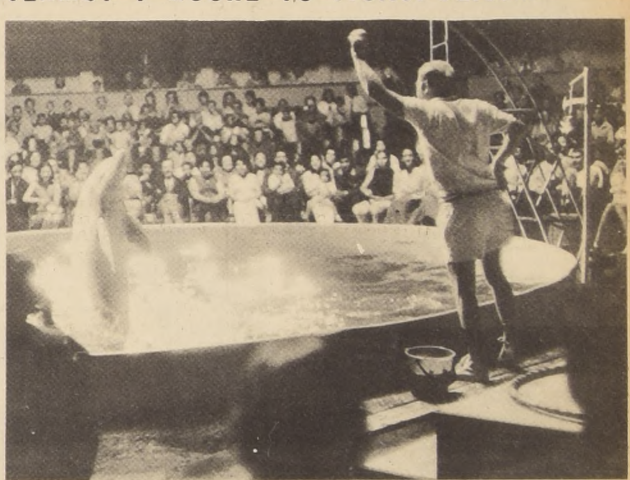
CENTRAL. Cartagena Desde las 15 horas Tarzán y el gran río Rifles hostiles

DIANA. Cartagena Desde las 15 horas Rumbo al patibulo Maternidad sin hombres

PALACE. Melipilla Desde las 15 horas Programa sorpresa mexicano

VICTORIA. San Antonio Desde las 15 horas La máscara del demonio. Los pistoleros

HOY "MARAVILLOSO MUNDO DE FLIPPER" DELFIN CIRCUS HOY PISCINA- ACUARIUM VERMUT 7 NOCHE 10 T.CAUPOLICAN



Una novedad especialmente para nuestros niños constituye el Delfin Circus de Miami en la piscina acuariun del Teatro Caupolicán. Nuestros niños enterados de la visita del famoso cetáceo astro de la televisión norteamericana han invadido las localidades altas y bajas del Teatro Caupolicán para admirar las inteligentes proezas que brinda en cada uno de los water show junto con su compañera Pincky. Saltan a gran altura, atraviesan aros, incluso uno con fuego, "pololean" con la domadora a quien obsequian con flores, juegan al fútbol cantan y bailan... únicamente les falta hablar. El Circo de los Delfines de Miami completa su programa con un atractivo water show con marineros acua - cómicos, sailors, alambristas, humoristas, Sea Band, trapecistas, ofreciendo hoy Miércoles dos Delfin Show en Vermut a las 7 y Noche a las 10. Todos los niños pagan mitad de precio en todas las localidades. Mañana Jueves y Viernes habrá dos water show, el Sábado tres y el Domingo cuatro actuaciones de los Delfines de Miami en Matinal a las 11 de lamañana. Matinee a las 3, Vermut 7 y Noche 10.

TARIFA DE SUSCRIPCIONES
Anual . . . . Eº 262.-
Semestral . . . . Eº 135.-
Trimestral . . . . Eº 70.-

LA NACION

SANTIAGO, MIERCOLES 18 DE FEBRERO DE 1970

Presidente del Consejo y Director: Jorgé Cash Molina
Director responsable: Raúl Gonzalez Alfaro
Representante legal: Marcelo Raide Guerra
Propietario: Empresa "La Nación" S.A.
Todos domiciliados en Agustinas 1269, Santiago

LUIS GRILLO: DE CAFETERO A CANTANTE

Llegó dando explicaciones. . .

"Perdonen, pero no sabia que tenia esta conferencia de prensa"

Vestia una camisa floreada.

Sin calcetines, una gran peluca (no le queda tiempo para ir a la peluqueria, dijo), un pantalón ajustado. Era otro Luis Grillo, "na que ver" con el que habiamos visto antes.

Una conferencia de prensa muy especial. Fuera del entrevistado, que hasta que comenzó poco o nada sabia del encuentro, respondieron terceros que, en algunos casos, nada tenian que ver en el encuentro con los periodistas.

"soy un principiante que quiero superarme. Estoy realizando algo que siempre me agradó, como es cantar".

"He grabado una larga duración con doce temas y cuatro discos simples. El que más se ha vendido (100 mil placas en Buenos Aires, 50 mil en Chile) se llama "A El".

"Estoy un poco agotado, hace dos dias que no duermo por mi última grabación, pero creo que realizaré algo que queria, una gira por todo este territorio que mucho me ha apoyado en mi carrera artistica".

"Creo que estoy cambiando. He tomado clases de canto que en un tiempo debi suspender por mi falta de dinero y además, he conseguido algo importante, "DECIR" algo con mis canciones. Admiro a Adamo, a Aznavour, creo que su gran ventaja, su gran calidad, está en que sus canciones siempre dicen algo más".

"Hay momentos en que me siento cantante. Hay momentos en que me siento intérprete. Las dos actividades me gustan. Me agradan. Me siento reqlizado en ambas".

"Nunca tuve nada. Fui un mecánico que nada poseia, hoy tengo algún dinero, y ello me alegra. Me he dado cuenta que sirve para muchas cosas.

"Soy soltero. No tengo nocia, per si muchas amigas. No me acompaña ninguna dama en esta gira coml se ha dicho. No me considero "lolero", linda son las menores, pero cada uno con su edad".

"No me gustan los festivales de la canción. No encuentro lógico aquello de que el hombre deba salir a enfrentar al hombre por un triunfo. Al final, la sensibilidad se hiere, y el resultado es negativo".

"Al cantante chileno le falta más profesionalismo. Se cuida menos. No lucha por ser superior al otro. Se contenta con actuar, pero no con surgir. En Argentina la guerra es muerte, en este aspecto me gustaria ser cantante chileno".

"Cuando termine mi gira volveré a la Argentina, terminaré otros contratos y luego me trataré de un problema respiratorio que me afecta. Creo que me operarán, es algo que me necesito hacer".

"Si hubo un problema de representantes, eso ya terminó. Todo se arregló entre ellos. Yo no intervine para nada. En esta gira ganaré algo asi como un millón y medio de pesos argentinos, no es una gran cantidad, pero quiero terminar bien con la gente queme trajo anteriormente y tener solo amigos".

Luis Grillo, bebió champange.

Rió y charló con todo el mundo.

Tiene muchos amigos, y de ellos se acuerda con cariño.

También lo veremos en televisión, seguramente junto a Raúl Matas para quien tuvo gratos recuerdos.

"Fuí un cafetero, que tuvo que desarrollar esa labor, porque no tenia trabajo. Ello medió esta oportunidad, y se la agradezco al destino".







Dos Luis Grillo: el actual (pelucón, de camisa floreada) mira "A EL" otro, muy sobrio de corbata y pelo corto.

¿Y usted aunque fuera abstemio no tomaria si le sirvieran en esa forma? ¡Cuidado Lucho, la copa ya está llena... y mirela por favor. . .a la copa.

Tres "Grillitas": Bernarda, Marcela, y Blanca del Club de amigos de "Luis Grillo", le fueron a visitar. Una le dio un beso. . .¡Nótese la calidad de los calcetines!. . .

"¡Salud! por ustedes y por lo que han hecho por mi. . .".



"Canción a Magdalena" se perfila como una de las triunfadoras en el Festival de Viña. Esta canción ha causado mucho interés en los invitados extranjeros, tanto es así que RaúlLabie le grabará en Buenos Aires, y Kouki Marakis hará una versión francesa. Ademas, las actuaciones ... han sido muy bien acogidas por el público ... a entender que la canción posee calidad

VIÑA DEL MAR: LA SIMPATIA SE LLAMA "GERMAN"



El venezolano triunfador en el último Festival ... Caracas, se ha ganado el aprecio tanto del público como de los artistas y periodistas que noche a noche charlan bajo el escenario de la Quinta Vergara, RCA, viendo el impacto de este muchacho editará, esta semana, su primer disco single en nuestro pais.

CORDILLERA AMERICANA

Autor Kilo Alvarez

Así te quiero y te veo
Cordillera Americana
a tu lado ha de crecer
esa América hermanada
que Bolivar la soñara

Cantera de estano y cobre
de hierro, de oro y plata
debes ser pan de tus hombres
tienes que ser esperanza

Testigo de nuestra historia
de sus luchas libertarias
del destino de los indios
cuando America empezaba

Así te quiero y te veo
Cordillera Americana (BIS)
Así te quiero y te veo
Cordillera Americana
Largo brazo que une pueblos
que hablan de las mismas palabras
y tienen las mismas caras

Almacén de los Inviernos
que en los ríos te desangras
calmando sed a tus pueblos
les das vida a su labranza
Cordillera Americana

Testigo de nuestra historia
de sus luchas libertarias
del destino de los indios
cuando America empezaba

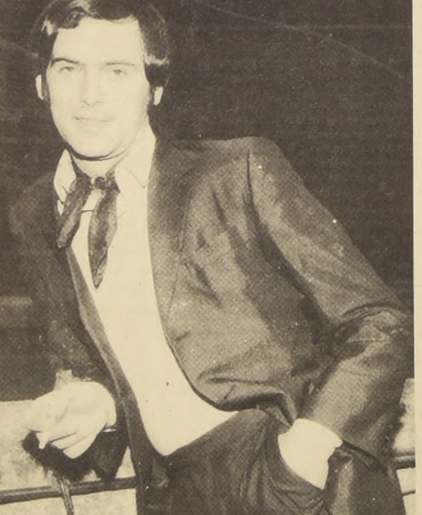
Así te quiero y te veo
Cordillera Americana (bis)

Cante en el Festival

CANCION A MAGDALENA

(Seudónimo TACUIL)
Julio Zegers
CHILE

Y Magdalena vendrá
Caminando del cerro hacia el mar
Mientras su pueblo dormido
Sueña volverla a encontrar
y Magadalena vendrá
Ya la tarde se llena de sol
Mientras los campos floridos
Van saludando su voz
Hoy ya se oyen los clarines
Van anunciando por fin
Es Magdalena que viene
Caminando muy cerca de Tacuil
Y Magdalena vendra
Caminando del cerro hacia el mar
Mientras su pueblo dormido
Sueña volverla a encontrar
Hoy la ciudad amanece
Va despertando el amor
Pues Magdalena aparece
inundando las calles de color
Y Magdalena vendrá
Caminando del cerro hacia el mar
Mientras su pueblo dormido
Suena volverla a encontar
La la la la la



Paolo Salvatore debuta esta noche en el show de Viña del Mar. Mucho se preocupó el joven cantante de estas actuaciones y por ello, estamos seguros cumplirá un exclente recital. Paolo tiene mucha barra en la Ciudad Jardín

HOLLYWOOD Por Marina Cisternas

CON MERCEDES McCAMBRIDGE.

Me pareció diferente a la Mercedes McCambridge que conocia. La otra de temple violento, aficionada a palabrotas y frases soeces que entraba en discusiones politicas por quitame allá estas pajas ha desaparecido. La nueva explica: "Tengo un desbalance bioquimico en mi naturaleza que me hace alérgica al alcohol. Por lo menos sé en dónde está mi mal, muchas personas lo ignoran".

La conversación trataba de su tirunfo sobre el alcoholismo que la habia esclavizado" hace tiempo que me libre del ansia de beber.

He tenido suerte. Conozco personas millonarias que se están muriendo- o ya han muerto- por falta de nutrición debida al alcohol" comenta la actriz que ganó Premio Academico en su rol de "ALL THE KIN'S MEU" añadiendo "El alcoholismo es enfermedad y debe ser considerada como tal".

La charla se realizaba en el salón de conferencias del Club de la Prensa y al salir- crucé por el "Bar". Estaba repleto de bebedores. No les interesó la explicación de Mercedes Mc Cambridge. "Salud" me dijeron. Salud respondi saliendo al patio asoleado y después a la calle en busca de mi coche.

"CACTUS FLOWER"

"Columbia Pictures presenta "CACTUS FLOWER" obra basada en la comedia del mismo nombre que obtuviera resonado triunfo teatral en Nueva York, con soberbio elenco encabezado por Ingrid Bergman y Walter Matthau además de la jóven actriz Goldie Hawn, con talla de estrella del estilo de Lucille Ball que significa mayor lustre para la producción.

¡Ingird Bergman! ¿Quién se compara con la perfección y limpieza de su arte? ¿Quien con esa voz que sabe ser mesurada o de trueno según sea la ocasión? Ingrid es actriz pulida cual brillantes cuyas facetas revelan toda gama de emociones sin jamás exaltarlas fuera de un marco determinado por soberbio entrenamiento. En el rol de ayudante de dentista (Walter Matthau) de quien ella se ha enamorado en silencio a sabiendas que el muy picaro tiene amores con una chica (Goldie Hawn) a quien ha mentido diciéndole que "es casado y padre de dos niños" con el fin de librarse de amarras incómodas. Ingrid esta admirable.

En medio de avalanchas de peliculas que ponen enfasis en violencia, desnudez o sexo "CACTUS FLOWER", destácase extraordinariamente no sólo por su elenco más por lo bien escrito del guión. Las escenas en el consultorio del dentista son de comicidad enorme, como también aquellas en el apartamiento de la novia del dentista que vive en forma modesta en uno de esos millares de edificios que tienen escalera de escape en caso de incendio y que se usan- y han usado para diversas actividades muy distintas a las establecidas por los bomberos.

Recomiendo vivamente "CACTUS FLOWER" a mis lectores.

---oo---

MIA FARROW Y DUSTIN HOFFMAN

Nueva fórmula para encontrar el amor es lo que se desprende de la presentación de "20 CENTURY FOX" titulada "John and Mary". No se conocian ni siquiera de nombre; no sabian de dónde venian ni quienes eran pero sintieron la misteriosa atracción que conocemos desde que comenzó el mundo a girar en su órbita, y dejáronse llevar por ella.

Tanto "John como Mary" tienen miedo al amor, a las responsabilidades que implica y escudaban en lo anónimo de sus existencias. Pero llegó con la convicción que el verdadero amor no admite promiscuidad haciendo de una pelicula gris obra que merece la pena verse.

Mía- ahora preocupada con maternidad que se anuncia doble- será una de las estrellas más resplandescientes del cine. La conozco desde su infancia y puedo asegurar que rara vez he observado mayor talento y originalidad en actrices de Hollywood. Es cuestión de tiempo, uno o dos años más y será la reina del cine.

-----oo-----

PETER HURKOS DIJO A DEAN MARTIN "NO, NO, NO".

El "adivino" Peter Hurkos le dijo a Dean Martin que no se divorciara de su esposa y casara con "Miss World USA" Gail Renshaw. ¿Martin? Después de 20 años de matrimonio ha dicho "SI". ¿El adivino? ¿Qué puede hacer un adivino más que adivinar y después aguardar acontecimientos? "Sinatra no se casará más", es otro pronóstico, pero resulta que Sinatra anda con una chica muy parecida a Mia. Además está el asunto de la Maffia que lo tiene fastidiado. Nadie escucha horóscopos ni siquiera el de Tebas!



LA LEYENDA DE LA CIUDAD SIN NOMBRE basada en la producción de Broadway de Lerner y Loewe, es la primera comedia musical lujosa de la pantalla que se ambienta en la época de la fiebre de oro de California.

Lee Marvin interpreta a Ben Rumson, un buscador de oro procaz "nacido bajo una estrella andariega" con Clint Eastwood como su socio, cuya meta es de construir y trabajar su propia granja. Son los primeros habitantes de un campamento minero totalmente masculino conocido como la Ciudad Sin Nombre. Jean Seberg, una esposa Mormona indeseada es rematada a Ben pero luego se encuentra enamorada de los dos hombres.

LA LEYENDA DE LA CIUDAD SIN NOMBRE protagonizada por Lee Marvin, Clint Eastwood y Jean Seberg, fue dirigida por Joshua Logan y producida por Alan Jay Lerner. La pelicula es co-protagonizada por Ray Walston y Harve Presnell y ... al Nitty Gritty Dirt Band.

La Leyenda de la Ciudad ... Nombre fue escrita para la ... lla por Lerner con adaptación ... Paddy Chayefsky. La música ... la pelicula es por Frederick ... we y la letra de las canciones ... de Lerner con música ... canciones adicionales ... Andre Previn. John Truscott ... ño la pelicula. Panavisión ... Technicolor que se ... exhibiendo con éxito en ... dades seleccionadas en los Estados Unidos.